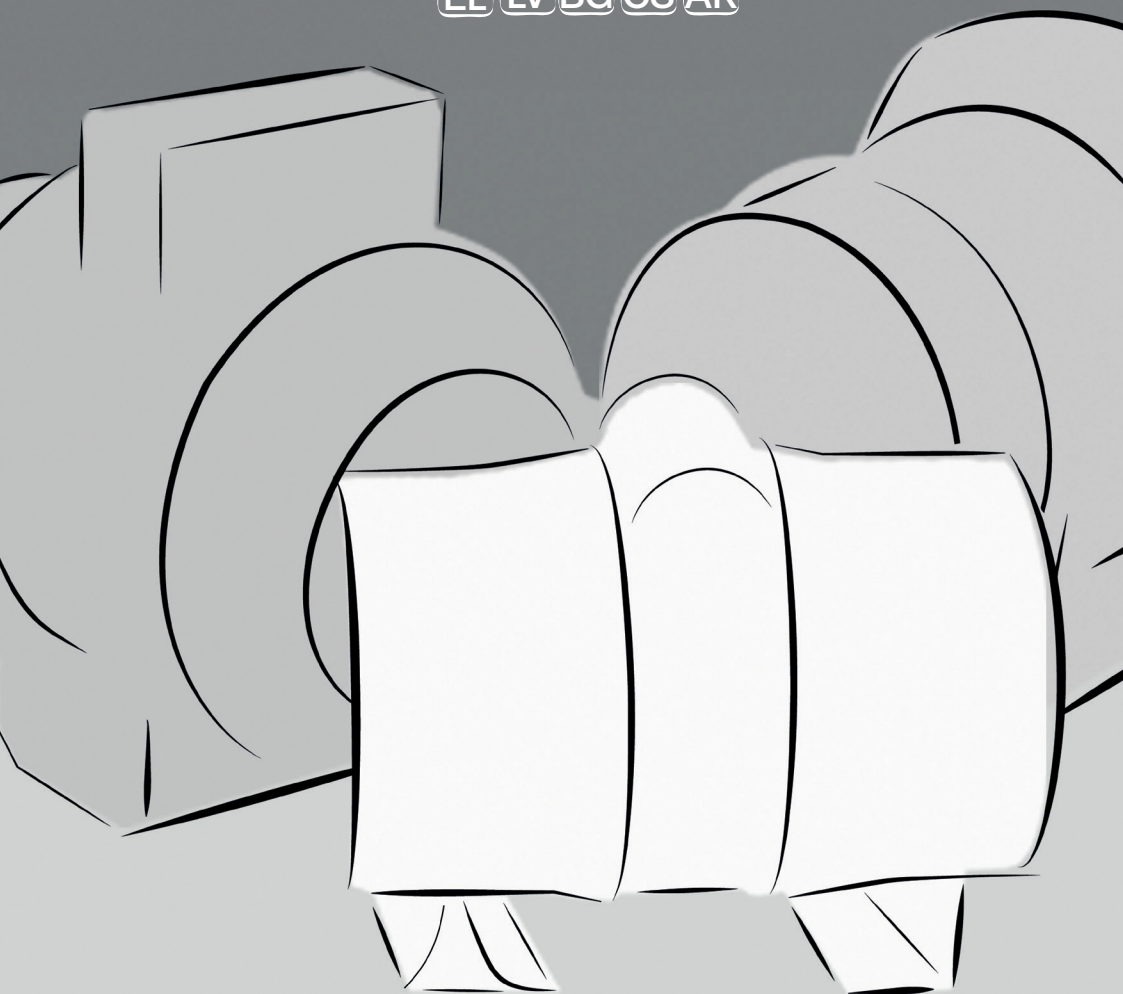


Series IN-LINE

cata 

INSTRUCTION MANUAL

ES FR EN NL DE IT PT DA ET SV FI PL LT
EL LV BG CS AR



Estimado Cliente,

Para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, por favor lea ATENTAMENTE las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.

IMPORTANTE:

Asegurarse que el suministro eléctrico ha sido desconectado antes de realizar cualquier operación de instalación o conexión eléctrica del aparato.

La instalación, conexiones eléctricas y ajustes deberán ser efectuados según las normas locales por una persona cualificada.

Si no se siguen estas instrucciones de instalación, podrían causarse daños al producto.

El aparato debe ser instalado correctamente para conseguir un rendimiento óptimo del mismo (instalación de la unidad, de los conductos y de las entradas para sustitución de aire). Este extractor está destinado a la ventilación doméstica o locales similares. No utilizar para otro fin para el que fue diseñado.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Este extractor debe ser instalado de forma que las aspas estén situadas como mínimo a una altura de 2,3 m por encima del suelo.

Este extractor no produce interferencias de radio/televisión (Directiva 2004/108/CE).

Antes de efectuar su instalación a tuberías, consultar las ordenanzas municipales sobre salidas de aire y pedir permiso a la persona responsable del edificio.

Deben tomarse precauciones para evitar el reflujo de gases a la habitación procedentes del conducto del gas abierto o de otros mecanismos de llama abierta.

Debe estar prevista una ventilación conveniente de la habitación si se utiliza simultáneamente este aparato con otros alimentados por gas u otro combustible.

No instalar el tubo de descarga (A, B) del extractor a una chimenea de humos, tuberías de aireación, conductos de aire caliente o conductos que se utilicen para evacuar los humos de aparatos alimentados por gas u otro combustible.

NO instale este producto en áreas con las siguientes características:

- Exceso de aceite o ambiente cargado de grasa.
- Ambientes con líquidos, gases o vapores corrosivos, explosivos o inflamables.

- Ambiente con temperaturas superiores a 60 °C o inferiores a -5 °C.

- Ambientes con exposición a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve, etc.).

- Lugares con posibles obstáculos que dificulten el acceso al ventilador.

El producto o las partes del mismo no deben sumergirse en agua u otros líquidos

El grado de protección IP solamente es válido si la instalación del aparato es conforme a lo indicado en este manual.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados a personas, animales o cosas, debido al uso inadecuado del aparato, según las advertencias para la instalación uso y mantenimiento descritos en este manual de instrucciones.

Al finalizar la instalación, estas instrucciones deberán ser entregadas al propietario/usuario del aparato.

INSTALACIÓN:

Antes de empezar la instalación, comprobar que la hélice no está deformada ni dañada, que gira libremente y que no haya ningún cuerpo extraño alojado en el interior de la carcasa.

Este tipo de extractor tubular está diseñado para trabajar intercalados en cualquier tramo del conducto de extracción de aire (rígido o flexible) ya sea en posición horizontal o vertical. La instalación del aparato se realizará según la documentación gráfica adjunta (ver fig 1 y 2).

- Aflojar los 2 tornillos (D) y levantar las bridas (E). Sacar el conjunto carcasa (F) de su alojamiento.

- Situar el conjunto soporte + embocaduras (G) en el lugar donde se desee instalar el extractor (pared o techo) y marcar los orificios (H)

- Realizar los 4 agujeros con una broca adecuada y fijar el conjunto utilizando los tacos y tornillos suministrados con el aparato.

Se recomienda situar el aparato a una distancia igual o superior a 1 metro del codo o boca de aspiración-expulsión más cercano.

- Empalmar los conductos de aspiración (A) y expulsión (B) a las embocaduras (I) mediante bridas o banda adhesiva resistente

Es importante que el diámetro de la tubería sea igual al diámetro de las embocaduras para asegurar un funcionamiento eficiente del aparato.

- Encajar de nuevo la carcasa (F) en su alojamiento de forma que el sentido de circulación del aire indicado por las flechas (J) y la orientación de la salida del cable sean los deseados.

Cerrar las bridas (E) y apretar los tornillos (D)

Tanto si el montaje se realiza con tubo de descarga individual o con salida directa, se deben instalar las rejillas de aire que cumplan con los requisitos de seguridad de la norma de su país para impedir el acceso a la hélice del ventilador.

Asegurar que no existe ninguna obstrucción al paso de aire.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:

Asegurar que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) del suministro eléctrico al que se va a conectar, se corresponde con los valores indicados en la placa de características.

Es necesario permitir la desconexión del aparato de la red eléctrica después de la instalación.

La desconexión se puede conseguir haciendo que el enchufe sea accesible o incorporando un interruptor en el cableado fijo que cumpla con las normas de instalación eléctrica.

El aparato debe conectarse de manera permanente con cableado para instalación fija.

(Cable de 2 ó 3 conductores de sección mínima de 1 mm² y máxima de 1,5 mm²).

Para efectuar la conexión eléctrica, seguir el diagrama de conexión apropiado según el modelo que se desee conectar (ver fig. 3A, 3B, 4A, 4B).

No precisa toma de tierra por ser un aparato de doble aislamiento (Clase II).

Retirar la tapa de conexiones tal como se muestra en la fig. 2. Perforar el pasa cables (O) para permitir el paso de los cables de alimentación eléctrica.

El cable de alimentación a la red debe ser colocado de forma que no sea posible que ningún líquido o vapor pueda entrar al aparato a lo largo del mismo. Si esto no fuera posible, la entrada del cable deberá sellarse de forma adicional, por ejemplo con silicona. De lo contrario no se conservaría la protección IP indicada.

Este aparato tiene instalado un motor de 1, 2 o 3 velocidades (según modelo)

Si se desea instalar un conmutador que permita elegir entre la velocidad rápida (L3), velocidad Media (L2), solo en modelo Duct in Line 200/910) y la velocidad lenta (L1) ver fig. 3A - 3B

El temporizador viene activado de Fábrica sólo en la velocidad rápida (L2).

Si se desea se puede temporizar la velocidad lenta (L1) dejando la velocidad rápida (L2) sin temporizar.

- Conectar en el borne Motor Line de la placa electrónica Timer, el cable de la velocidad que se desea temporizar.

- Conectar el cable de la otra velocidad en la regleta general (TB) para su funcionamiento sin temporizar

Versiónes disponibles:

- STANDARD. No requiere ajustes

- TIMER. Temporización ajustable entre 3' y 15'.

En el caso de no querer utilizar el aparato, se recomienda su desconexión de la red eléctrica.

AJUSTES y FUNCIONAMIENTO:

Realice los ajustes necesarios en función del modelo instalado.

TIMER (ver fig. 4A - 4B)

Para la regulación del tiempo de temporización, girar el pivote TIMER en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el tiempo de temporización (3' - 15').

El extractor se pondrá en marcha, activado por el interruptor.

Cuando se desactive el interruptor, el ventilador seguirá funcionando durante el tiempo ajustado y finalmente se apagará. Para finalizar la instalación, revisar que todas las conexiones se han realizado correctamente y asegurar que los cables están bien situados.

Volver a montar la tapa de conexiones en su correcta posición y asegurar que no se puede desmontar sin la utilización de una herramienta.

Asegurar que la hélice gira libremente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Antes de limpiar asegurar que el aparato esta desconectado de la red eléctrica y evitar su posible reconexión involuntaria.

- Limpiar con un paño húmedo periódicamente.

- Para las operaciones de Mantenimiento

- El Conjunto Carcasa debe sacarse de su alojamiento (ver fig. 2)

- Desmontar los dos tubos reductores (V): Aflojar los tornillos de los tubos reductores, girar cada uno de los tubos reductores unos 9° en sentido anti horario y sacar el tubo tirando de él (ver fig. 5)

- El motor, la hélice y todos los componentes deben ser inspeccionados periódicamente para comprobar que no están sucios ni han sufrido ningún daño. La frecuencia de las inspecciones dependerá de las condiciones de funcionamiento del aparato.

- Eliminar la suciedad presente en la hélice y las partes interiores de la carcasa para evitar desequilibrios durante el funcionamiento, disminución de prestaciones aerodinámicas y daños en el motor.

- Los rodamientos del motor no precisan mantenimiento.

- Una vez terminadas las operaciones de mantenimiento, volver a montar los tubos reductores y el conjunto carcasa.

Solicite siempre repuestos originales para reparaciones.

El FABRICANTE se reserva el derecho de efectuar cualquier mejora tecnológica o modificación sin previo aviso.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Cher client,

Afin de garantir la sécurité et le fonctionnement correct de cet appareil, veuillez lire **ATTENTIVEMENT** les instructions suivantes avant de procéder à l'installation.

IMPORTANT:

Assurez-vous que l'alimentation électrique a été coupé avant de réaliser toute opération d'installation ou de raccordement électrique de l'appareil.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués conformément aux normes locales par une personne qualifiée.

Si vous ne suivez pas ces instructions d'installation, vous risquez d'endommager le produit.

Pour obtenir un rendement optimal de cet appareil, il doit être installé correctement (installation de l'unité, des conduits et des entrées pour le remplacement d'air)

Cet extracteur est destiné à la ventilation domestique ou aux locaux similaires. Ne pas l'utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien par des personnes possédant une expérience ou des connaissances insuffisantes, à condition de les placer sous surveillance, de leur avoir fait suivre une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de leur faire prendre conscience des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par des enfants non surveillés.

Cet extracteur doit être installé de manière à ce que les pales soient situées à une hauteur minimale de 2,3 m au-dessus du sol.

Cet extracteur ne produit pas d'interférences radio/de télévision (Directive 2004/108/CE).

Avant de procéder à son raccordement à des conduites, consulter les règlements municipaux sur les sorties d'air et demander l'autorisation à la personne responsable du bâtiment. Des mesures de précaution doivent être prises afin d'éviter le refoulement vers la pièce de gaz provenant de la conduite de gaz ouverte ou d'autres mécanismes de flamme ouverte. Une ventilation correcte de la pièce doit être prévue en cas d'utilisation simultanée de cet appareil avec d'autres appareils alimentés par gaz ou autre combustible.

Ne pas installer le tuyau de décharge (A, B) de l'extracteur sur une cheminée de fumée, des conduites d'aération, des conduites d'air chaud ou des conduites utilisées pour évacuer les fumées d'appareils alimentés par gaz ou autre combustible. N'installez PAS ce produit dans des zones dont les caractéristiques sont les suivantes :

- Excès d'huile ou milieu gras.
- Milieux liquides, gazeux ou vapeurs corrosives, explosives

ou inflammables.

- Milieu dont les températures sont supérieures à 60 °C ou inférieures à -5 °C.
- Milieu exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.)
- Lieux avec d'éventuels obstacles qui gênent l'accès au ventilateur.

Le produit ou les parties de celui-ci ne doivent pas être plongés dans l'eau ou d'autres liquides

Le degré de protection IP n'est valide que si l'installation de l'appareil est conforme à ce qui est indiqué dans ce manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens, dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, conformément aux avertissements d'installation, d'utilisation et de maintenance décrits dans ce manuel d'utilisation.

À la fin de l'installation, ces instructions devront être remises au propriétaire/à l'utilisateur de l'appareil.

INSTALLATION :

Avant de commencer l'installation, vérifiez que l'hélice n'est ni déformée ni endommagée, qu'elle tourne librement et qu'aucun corps étranger ne se trouve à l'intérieur de la carcasse.

Ce type d'extracteur tubulaire est conçu pour être intercalé dans quelconque tronçon du conduit d'extraction d'air (rigide ou flexible), que ce soit en position horizontale ou verticale.

L'installation de l'appareil devra être réalisée conformément à la documentation graphique jointe (voir fig. 1 et 2).

• Desserrer les 2 vis (D) et lever les brides (E). Retirer l'ensemble de la carcasse (F) de son logement.

• Placer l'ensemble support + piquages (G) à l'endroit (mur ou plafond) où l'extracteur doit être installé et repérer les orifices à percer (H).

• Percer les 4 trous au moyen d'une mèche appropriée et fixer l'ensemble en utilisant les chevilles et vis fournies avec l'appareil.

Il est recommandé de placer l'appareil à une distance d'au moins 1 mètre du coude ou de la bouche d'aspiration-soufflage la plus proche.

• Raccorder les conduits d'aspiration (A) et d'expulsion (B) aux ouvertures (I), au moyen des brides ou de bande adhésive résistante.

Il est important que le diamètre du conduit soit le même que le diamètre des piquages pour garantir un fonctionnement efficace de l'appareil.

• Monter de nouveau la carcasse dans son logement de façon à ce que le sens de circulation de l'air indiqué par les flèches (J) et l'orientation de la sortie du câble soient ceux désirés. Fermer les brides (E) et serrer les vis (D).

Que le montage soit effectué avec un tuyau de décharge individuel ou avec sortie directe, les grilles d'aération répondant aux conditions de sécurité requises par la norme

de votre pays doivent être installées afin de ne pas permettre l'accès à l'hélice du ventilateur (voir fig. 1A)
S'assurer qu'il n'existe aucun obstacle au passage de l'air.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE:

S'assurer que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'alimentation électrique à laquelle l'appareil est raccordé correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur électrique après son installation.

Pour ce faire, il suffit d'avoir accès à la prise ou d'intégrer un interrupteur au niveau du câblage fixe. Dans ce cas précis, cet élément doit être conforme aux normes d'installation électrique.

L'appareil doit être raccordé de manière permanente par le biais d'un câblage pour installation fixe.

(Câble à 2 ou 3 conducteurs avec section minimale de 1mm² et maximale de 1,5mm²)

Pour procéder au raccordement électrique, consulter le schéma de branchement du modèle correspondant (cf. Figure 3A, 3B, 4A, 4B).

Une prise de terre n'est pas nécessaire car il s'agit d'un appareil à double isolation (Classe II).

Retirer le couvercle du boîtier de connexions comme indiqué sur la figure 2.

Perforer le passe-câbles (O) pour permettre le passage des câbles d'alimentation

Le câble d'alimentation au réseau doit être placé de sorte qu'aucun liquide ou vapeur ne puisse entrer dans l'appareil le long de celui-ci. Si cela n'est pas possible, l'entrée du câble devra également être étanchée, avec de la silicone par exemple. Sinon, la protection IP indiquée ne serait pas conservée. Cet appareil est équipé d'un moteur à 1, 2 ou 3 vitesse(s) (selon le modèle).

Pour l'installation d'un commutateur permettant de sélectionner la vitesse rapide (L3), la vitesse moyenne (L2) (modèle Duct in Line 200/910 uniquement) et la vitesse lente (L1), se reporter aux figures 3A et 3B

Le temporisateur est activé d'usine seulement en vitesse rapide (L2).

Le cas échéant, il est possible de temporiser la vitesse lente (L1) en laissant la vitesse rapide (L2) non temporisée.

- Brancher le câble de la vitesse à temporiser sur la borne « Motor Line » de la carte électronique Timer.
- Brancher le câble de l'autre vitesse sur la barrette générale (TB) pour que celle-ci fonctionne sans temporisation.

Versions disponibles:

- STANDARD. Ne nécessite pas de réglages
- TIMER. Minuterie réglable entre 3' et 15'

Si l'appareil ne doit pas être utilisé, il est recommandé de le débrancher du secteur électrique.

RÉGLAGES et FONCTIONNEMENT:

Réalisez les réglages nécessaires en fonction du modèle installé.

TIMER (voir fig. 4A - 4B).

Pour le réglage du temps de minuterie, tourner le pivot « TIMER » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le temps de minuterie (3' - 15').

L'extracteur, activé par l'interrupteur, se mettra en marche. Si l'interrupteur est désactivé, le ventilateur continuera à fonctionner pendant le temps réglé puis il s'éteindra.

Pour terminer l'installation, vérifier que tous les raccordements ont été correctement effectués et s'assurer que les câbles sont bien situés.

Remettre le couvercle du boîtier de connexions en place et veiller à ce qu'il ne puisse pas être démonté sans l'utilisation d'un outil.

S'assurer que l'hélice tourne librement.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE:

• Avant de nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché du réseau électrique et éviter un éventuel rebranchement involontaire.

• Le nettoyer périodiquement avec un chiffon humide.

• Pour les opérations de maintenance

o L'ensemble de la carcasse doit être retiré de son logement (cf. fig. 2).

o Démontez les deux tubes réducteurs (V): Desserrer les vis des tubes réducteurs, tourner chacun d'entre eux d'environ 9° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirer dessus pour les enlever (cf. fig. 5).

• Le moteur, l'hélice et tous les composants doivent être inspectés régulièrement pour s'assurer qu'ils ne sont pas encrassés ou endommagés. La fréquence des inspections dépend des conditions de fonctionnement de l'appareil.

• Éliminer la saleté présente sur l'hélice et les parties intérieures de la carcasse pour éviter tout déséquilibre pendant le fonctionnement, toute perte de performances aérodynamiques et tout dommage sur le moteur.

• Les roulements du moteur ne requièrent aucune maintenance.

• Au terme des opérations de maintenance, replacer les tubes réducteurs et l'ensemble de la carcasse.

Demandez toujours des pièces de rechange d'origine pour les réparations.

LE FABRICANT se réserve le droit d'effectuer toutes sortes d'améliorations technologiques ou modifications sans avis préalable.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Dear Customer,

To guarantee the safety and correct working of the appliance, please read the following instructions CAREFULLY before beginning the installation.

IMPORTANT:

Make sure that the power supply has been disconnected before performing the installation or electrical connection of the appliance.

Installation, electrical connections and settings must be carried out by a qualified person in line with local regulations. If these installation instructions are not followed the product may be damaged.

For optimal performance, the appliance must be installed correctly (installation of the unit, ducts and air replacement inlets).

This extractor fan is designed for the ventilation of households or similar premises. Do not use for any purpose other than that for which it was designed.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The fan is to be installed so that the blades are more than 2,3 m above the floor.

This extractor fan does not produce radio/television interference (Directive 2004/108/EC).

Prior to piping installation, consult the municipal by-laws on air outlets and request permission from the person responsible for the building.

Precaution must be taken to avoid the backflow of gases into the room from the open gas pipe or from other open-flame devices.

The room must have adequate ventilation if this appliance is used simultaneously with other appliances that run on gas or other fuels.

Do not install the exhaust conduit (A, B) of the extractor fan to a chimney flume, ventilation pipes, hot air ducts or ducts used to evacuate fumes from appliances that run on gas or other fuels.

DO NOT install this product in areas with the following characteristics:

- Excess of oil or grease.
- Areas with corrosive, explosive or flammable liquids, gases or vapours.
- Areas with temperatures higher than 60 °C or lower than

-5 °C.

- Areas exposed to the environment (rain, sun, snow, etc.)
- Areas with possible obstacles that obstruct the access to the fan.

The product and its parts must not be submerged in water or other liquids.

The IP rating is only valid if the installation of the appliance complies with what is indicated in this manual.

The manufacturer declines all responsibility for personal injury or damage to animals or objects caused by inappropriate use of the appliance according to the warnings for installation, use and maintenance described in this instruction manual.

After finishing the installation these instructions should be given to the owner/user of the appliance.

INSTALLATION:

Before starting the installation, check that the propeller is not deformed or damaged, that it can turn freely, and that no foreign body is lodged inside the outer casing.

This type of tubular extractor is designed to work within any section of the air exhaust duct (rigid or flexible) in either a horizontal or a vertical position.

The appliance shall be installed according to the attached graphic documentation (see fig. 1 and 2)

- Loosen the 2 screws (D) and lift the flanges (E). Take the casing assembly (F) out of its housing.
- Place the bracket + openings (G) in the place where you want to install the extractor (wall or ceiling) and mark the holes (H).

- Make four holes with a suitable drill bit and secure the bracket using the plugs and screws included with the appliance.

Is recommended that you place the appliance at a distance equal to or greater than one metre from the bend or the closest suction-expulsion opening.

- Join the suction (A) and expulsion (B) conduits to the nozzles (I) by flanges or resistant adhesive tape

It is important that the diameter of the tube should be equal to the diameter of the openings to ensure efficient operation of the appliance.

- Replace the casing (F) in its housing in such a way that the air circulation direction indicated by the arrows (J) and the cable outlet direction are as desired.

Close the flanges (E) and tighten the screws (D)

Whether the assembly is done with an individual exhaust tube or with a direct outlet, air grilles must be installed that comply with national safety requirements for preventing access to the fan blades. Make sure that there is no obstacle blocking the flow of air.

ELECTRICAL CONNECTION:

Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) of the power supply correspond to the values indicated on the nameplate.

The appliance must be able to be disconnected from the mains electricity supply after installation.

It can be disconnected by making the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring that meets electrical installation standards.

The appliance must be permanently connected with wiring for fixed installation.

(2- or 3-core cable with a minimum cross-section of 1 mm² and maximum of 1.5 mm²).

To complete the electrical connection, follow the wiring diagram depending on the model that you wish to connect (see fig. 3A, 3B, 4A, 4B).

No earthing connection is required, given that this is a doubly-insulated appliance (Class II).

Remove the connection cover as shown in fig. 2.

Perforate the flex holder (O) to allow the power supply wires to pass through.

The power supply cable must be placed so that no liquid or vapour can enter the appliance along it. If this were not possible, the cable entry should be sealed additionally, e.g. with silicone. Otherwise, the indicated IP rating would not be maintained.

This appliance has a one, two or three-speed motor (depending on the model)

If you wish to install a commutator that lets you choose between high speed (L3), medium speed (L2) (only in the Duct in Line 200/910 model) and slow speed (L1), see fig. 3A - 3B. The timer is factory set only for high speed (L2).

If you wish, you can set the timer for low speed (L1) leaving the high speed (L2) without a timer

- Connect the cable corresponding to the speed that you wish to time to the Motor Line terminal on the electronic Timer panel.

- Connect the cable corresponding to the other speed to the general power strip (TB) for operation without the timer.

Available versions:

- STANDARD. Does not require setting

- TIMER. Adjustable timer from 3' to 15'.

In the event that this appliance is not used, it is recommended that you disconnect it from the mains electricity supply.

SETTINGS AND OPERATION:

Perform the necessary settings according to the model installed.

TIMER (see fig. 4A - 4B)

To set the timer, turn the TIMER pin clockwise to increase the time (3' - 15').

The extractor fan will start, activated by the switch. When the switch is deactivated,

the fan continues working for the set time and then turns off.

To finish the installation, verify that all the connections have been done correctly

and make sure that the cables are placed correctly.

Place the connection cover in the correct position again and ensure that it cannot be removed without using a tool.

Make sure that the blades turn freely.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Before cleaning make sure that the appliance is not connected to the electric network

and prevent it from being reconnected by accident.

- Clean with a damp cloth regularly.

- For maintenance operations

- The casing assembly must be removed from its position (see fig. 2)

- Remove the two reducer pipes (V): Loosen the screws on the reducer pipes, turn each reducer pipe about 9° in an anti-clockwise direction and remove the pipe by pulling it (see fig. 5).

- The motor, propeller and all components should be inspected periodically to ensure that they are not dirty and have not suffered any damage. The frequency of inspections depends on the appliance's operating conditions.

- Remove the dirt on the propeller and the inner parts of the casing to avoid imbalances during operation, a decrease in aerodynamic performance and motor damage.

- Motor bearings do not need maintenance.

- Once maintenance is complete, refit the reducer pipes and casing assembly.

Always demand original spare parts for repairs.

THE MANUFACTURER reserves the right to make any technological improvement or modification without prior notification.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Geachte klant,

Lees deze handleiding voor installatie van het apparaat AAN-DACHTIG door om de veiligheid te waarborgen en de juiste werking van het apparaat te garanderen.

BELANGRIJK:

Schakel de stroomvoorziening uit voordat u het apparaat gaat monteren resp. aansluiten op het lichtnet.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gemonteerd, aangesloten op het lichtnet en ingesteld door een daartoe opgeleide technicus, in overeenstemming met de ter plekke geldende richtlijnen.

Als de instructies voor installatie zoals vermeld in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan het product beschadigd raken.

Voor een optimale werking moet het apparaat correct zijn gemonteerd (installatie van de unit, kanalen en luchtverversingsroosters).

Deze afzuigventilator is ontworpen voor het ventileren van vertrekken in woningen of vergelijkbaar. Gebruik dit apparaat niet voor een ander doel dan waarvan dit is ontworpen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Deze afzuigkap moet zo worden geïnstalleerd dat de beugels zich op een hoogte van minstens 2,3 m boven de grond bevinden.

Deze afzuigventilator veroorzaakt geen storingen in radio- of televisieontvangst (richtlijn 2004/108/EG).

Alvorens de buizen te monteren, raadpleeg de gemeentelijke verordeningen m.b.t. luchtuitlaten en vraag toestemming aan degene die verantwoordelijk is voor het gebouw.

Neem voorzorgsmaatregelen om het terugstromen van gasen in de ruimte afkomstig van een open gasleiding of van andere apparaten met open vlam te voorkomen.

De ruimte moet voldoende worden geventileerd indien dit apparaat tegelijk wordt gebruikt met apparaten die werken op gas of andere brandstoffen.

Sluit het uitlaatkanaal (A, B) van de afzuigventilator NIET aan op een rookgaskanaal, ventilatieleidingen, heteluchtkanalen of kanalen die worden gebruikt voor de afvoer van dampen van apparaten die werken op gas of andere brandstoffen.

Installeer dit product NIET in de volgende ruimtes:

- Ruimtes waarin zich een grote hoeveelheid olie of vet be-

vindt;

- Omgevingen met vloeistoffen, bijtende, explosieve of ontvlambare gasen of dampen.

- Ruimtes waarin de temperatuur hoger is dan 60 °C of lager dan -5 °C

- Ruimtes die zijn blootgesteld aan de elementen (regen, zon, sneeuw, etc.);

- Ruimtes met voorwerpen die de bereikbaarheid van de ventilator zouden kunnen beperken.

Het product en de onderdelen daarvan mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.

De IP-klasse geldt uitsluitend indien het apparaat wordt gemonteerd conform de eisen zoals vermeld in deze handleiding.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel, negatieve gevolgen voor dieren of materiële schade te wijten aan onoordeelkundig gebruik van het apparaat zoals vermeld in de waarschuwingen m.b.t. installatie, gebruik en onderhoud in deze handleiding.

Na installatie moeten deze instructies worden overhandigd aan de eigenaar/gebruiker van het apparaat.

INSTALLATIE:

Voordat u met de installatie begint, moet u controleren of de schroef niet vervormd noch beschadigd is, dat ze vrij kan draaien en dat er zich geen enkel vreemd voorwerp aan de binnenkant van de behuizing bevindt.

Dit soort buisvormige afzuigkappen is ontworpen om te gebruiken in eender welk luchtuitlaatkanaal (vast of flexibel) zowel in horizontale als in verticale positie.

Het apparaat moet worden geïnstalleerd zoals weergegeven in de bijgevoegde illustratie (zie fig. 1 en 2)

- Schroef de 2 schroeven (D) los en open de flensen (E). Neem het huis (F) uit zijn ruimte.

- Houd de steunbeugel + mondstukken (G) op de plaats waar u de afzuigkap wenst te installeren (muur of plafond) en markeer de gaten (H).

- Maak de 4 gaten met een geschikte boor en plaats het geheel door gebruik te maken van de pluggen en schroeven die werden meegeleverd met het apparaat.

Het wordt aangeraden het apparaat te plaatsen op 1 meter of meer van de dichtstbijzijnde toevoer-uitlaatbocht of -opening.

- Koppel de afzuig (A) en uitlaat (B) kanalen met de openingen (I) door middel van flensen of een sterkte plakband.

Het is belangrijk dat de diameter van de buis gelijk is aan de diameter van de mondstukken om een efficiënte werking van het apparaat te verzekeren.

- Plaats het huis (F) weer in zijn plaats, zodat de door de pijlen (J) aangegevene luchtrichting en de kabeluitgangrichting correct zijn.

Sluit de flensen (E) en schroef de schroeven (D) vast.

Als bij installatie gebruik wordt gemaakt van losse afvoerbuis of een directe uitlaat, dan moeten luchtroosters worden gemonteerd die voldoen aan de landelijk geldende veiligheidsrichtlijnen om te voorkomen dat de ventilatorbladen bereikbaar zijn.

Controleer of er zich geen obstakels in de luchtstroom bevinden.

ELEKTRISCHE AANSLUITING:

Controleer of de spanning (V) en frequentie (Hz) van de stroomvoorziening overeenkomen met de waarden zoals vermeld op het typeplaatje.

Het moet mogelijk zijn om het apparaat te ontkoppelen van de netstroom na de installatie.

U kunt het apparaat ontkoppelen door ervoor te zorgen dat het stopcontact bereikbaar is of door een schakelaar in de vaste bedrading tussen te voegen die voldoet aan de normen van elektrische installaties.

Het apparaat moet op een permanente manier met kabels voor vaste installatie worden aangesloten.

(2 of 3-aderige kabel met een min. aderdiameter van 1 mm² en max. van 1,5 mm²).

Om de elektrische aansluiting uit te voeren, volgt u het juiste aansluitschema volgens het model dat u wenst aan te sluiten (zie afb. 3A, 3B, 4A, 4B).

Aarding is niet vereist, omdat het apparaat dubbel geïsoleerd is (klasse II).

Verwijder het deksel van de aansluitingen zoals getoond in de afb. 2.

Boor het klep (O) door en zet de voedingskabels in.

De voedingskabel moet zodanig worden aangebracht dat geen vloeistof of damp het

apparaat kan binnendringen via de kabel. Als dit niet mogelijk is, moet de kabeldoor-

voer extra worden afgedicht met bijv. siliconenkit. Gebeurt dit niet, dan beantwoordt

het geheel niet aan de eisen voor vermelde IP-klasse.

Dit apparaat is uitgerust met een motor van 1, 2 of 3 snelheden (volgens het model)

Als u een keuzeschakelaar wenst te installeren waarmee u kunt kiezen tussen de hoge snelheid (L3), gemiddelde snelheid (L2), enkel bij het model Duct in Line 200/910) en de lage snelheid (L1) zie afb. 3A - 3B.

De timer wordt allen op hoge snelheid (L2) fabrieksgesteld.

U kunt de timer op lage snelheid (L1) stellen en de hoge snelheid (L2) niet activeren.

- Verbind in de klem Motor Line van de elektronische plaat Timer, de kabel van de snelheid waar u een tijdregeling wenst.

- Verbind de kabel van de andere snelheid met de algemene klemmenstrook (TB) voor een werking zonder tijdregeling.

Beschikbare versies:

- STANDAARD. Geen instelling vereist.

- TIMER-regeling. Instelbare timer van 3' tot 15'.

Indien u het apparaat niet wilt gebruiken, wordt aangeraden het te los te koppelen van de netstroom.

INSTELLING EN BEDIENING:

Verricht de vereiste instellingen voor het geïnstalleerde model.

TIMER (zie fig. 4A - 4B)

Tijd instellen: draai de 'TIMER'-pen met de klok mee om te tijd te verlengen (3' - 15').

De afzuigventilator start zodra de schakelaar wordt bediend. Zodra de schakelaar opnieuw wordt bediend, blijft de ventilator nog de ingestelde tijd doordraaien en gaat dan uit.

Na afloop van de installatie, controleer of alle aansluitingen correct zijn en alle kabels goed aangebracht zijn.

Plaats het deksel van de aansluitingen terug in de juiste positie en zorg ervoor dat het niet kan worden verwijderd zonder gebruik van gereedschap.

Controleer of de ventilatorbladen vrij kunnen bewegen.

REINIGING EN ONDERHOUD:

- Voor reiniging dient ervoor te worden gezorgd dat het apparaat niet is aangesloten op het lichtnet en ook niet abusievelijk daarop kan worden aangesloten.

- Reinig de ventilator regelmatig met een vochtige doek.

- Het onderhoud

- De eenheid moet uit de kast worden genomen (zie afb. 2)

- Haal de twee verloopstukken uit elkaar (V): Draai de schroeven van de verloopstukken los, draai elk verloopstuk ongeveer 9° tegen de klok in en trek de buis eruit (zie afb. 5).

- De motor, de schroef en alle onderdelen moeten regelmatig worden gecontroleerd om na te gaan dat ze niet vuil zijn en ze geen schade hebben opgelopen. De frequentie van de controles zal afhangen van de gebruiksomstandigheden van het apparaat.

- Verwijder het vuil van de schroef en de binnenkant van de behuizing om storingen tijdens de werking, vermindering van de aerodynamische prestaties en schade aan de motor te vermijden.

- De lagers van de motor hebben geen onderhoud nodig.

- Als u klaar bent met het onderhoud, monteert u de verloopstukken en de behuizing opnieuw.

Bestel altijd originele onderdelen bij reparatie.

DE FABRIKANT behoudt zich het recht voor om technische verbeteringen en/of wijzigingen door te voeren zonder voorafgaande kennisgeving.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Lieber Kunde,
bevor Sie mit dem Einbau beginnen, sollten Sie die nachfolgende Anleitung AUFMERKSAM lesen, um die Sicherheit und korrekte Funktionsweise des Geräts zu gewährleisten.

WICHTIG:

Vergewissern Sie sich vor allen Einbauarbeiten oder dem elektrischen Anschluss, dass die Stromversorgung abgeschaltet ist.

Der Einbau, der elektrische Anschluss und die Einstellungen sollten gemäß den entsprechenden regionalen Vorschriften von einem Fachmann durchgeführt werden.

Die Nichtbefolgung dieser Einbauanleitung kann zu Schäden am Gerät führen.

Für eine optimale Leistung sollte das Gerät ordnungsgemäß eingebaut werden (Einbau des Geräts selbst, der Leitungen und der Einlässe für den Luftaustausch).

Dieser Raumlüfter ist für den häuslichen oder den Gebrauch in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb seines Verwendungszwecks.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahre und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder psychischer Fähigkeiten oder eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts angemessen und unter Aufsicht eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Diese Dunstabzugshaube muss so installiert werden, dass die Flügel sich mindestens auf einer Höhe von 2,3 m über dem Boden befinden.

Der Raumlüfter verursacht keine Störungen hinsichtlich Radio- oder Fernsehgeräten (Richtlinie 2004/108/EG).

Vor dem Leitungsanschluss sollten Sie sich über die lokalen Bestimmungen über Luftauslässe informieren und ggf. die für das Gebäude verantwortliche Person um Erlaubnis bitten.

Zur Vermeidung der Rückströmung von Gasen in den Raum durch eine offene Gasleitung oder andere Vorrichtungen mit offenem Feuer sollten entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.

Bei gleichzeitiger Nutzung dieses Geräts und Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raumes vorgesehen werden.

Die Auslassleitung (A, B) des Raumlüfters darf nicht an einen Rauchausslass, Belüftungsleitungen, Heißluftleitungen oder Leitungen angeschlossen werden, die dafür gebraucht werden

Rauch von durch Gas oder andere Brennstoffe betriebene Geräte auszuleiten.

Bauen Sie dieses Gerät NICHT in Bereichen mit folgenden

Merkmale ein:

- Hoher Ölgehalt oder Umgebungen mit hohem Fettvorkommen.
- Umgebungen mit Flüssigkeiten, Gasen oder korrosiven, explosiven oder brennbaren Dämpfen.
- Umgebungen mit Temperaturen von mehr als 60 °C oder weniger als -5 °C.
- Umgebungen, in denen das Gerät Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Schnee, etc.) ausgesetzt ist.
- Orte mit möglichen Hindernissen, die den Zugang zum Lüfter erschweren.

Das Gerät und seine Bauteile dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Der IP-Schutzgrad kann nur gewährleistet werden, wenn der Einbau des Geräts gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt wurde.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund unsachgemäßer Verwendung durch Missachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung für Einbau, Gebrauch und Wartung des Geräts entstanden sind.

Nach Beenden des Einbaus sollte diese Anleitung dem Besitzer/Nutzer des Geräts ausgehändigt werden.

INSTALLATION:

Vor Beginn der Installation ist zu überprüfen, dass die Luftschraube weder verformt noch beschädigt ist, dass diese frei dreht und dass sich kein Fremdkörper im Gehäuseinneren befindet.

Diese Art von Rohrabzug ist zur Einbindung in jeglichen Abschnitt der Luftabzugseileitung (starr oder flexibel) vorgesehen, sei es in waagerechter oder senkrechter Position.

Der Einbau des Geräts wird gemäß der beiliegenden Grafik durchgeführt (siehe Abbildung 1 und 2)

- Lösen Sie die beiden Schrauben (D) und heben Sie die Flansche (E) an. Nehmen Sie das Gehäuse (F) aus der Lagerung.

- Die Einheit Halter + Tüllen (G) an der Stelle positionieren, wo der Dunstabzug (Wand oder Decke) installiert werden soll, und die Löcher (H) markieren.

- Die 4 Löcher mit einem geeigneten Bohrer ausführen und die Einheit unter Verwendung der mit dem Gerät mitgelieferten Dübel und Schrauben befestigen.

Es wird empfohlen, das Gerät mit einem Mindestabstand von 1 Meter zum nächstgelegenen Rohrbogen oder zur Ansaugöffnung zu positionieren.

- Verbinden Sie die Ansaug- (A) und Abluftrohre (B) mit den Stützen (I). Verwenden Sie hierfür Flansche oder haltbares Klebeband.

Es ist wichtig, dass die Rohre denselben Durchmesser aufweisen wie die Tüllen, um einen effizienten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

- Bringen Sie das Gehäuse (F) wieder an der hierfür vorgesehenen Stelle an, und zwar so, dass die von den Pfeilen (J) angezeigte Richtung der Luftzirkulation und der Kabelaustritt so liegen, wie Sie es wünschen.

Schließen Sie die Flansche (E) und ziehen Sie die Schrauben

(D) fest.

Bei beiden Montagearten (mit separater Auslassleitung oder direktem Auslass) müssen die Luftgitter so installiert werden, dass sie den Sicherheitsbestimmungen Ihres Landes entsprechen, damit kein Zugang zu den Lüfterblättern besteht. Sicherstellen, dass der Luftstrom nicht behindert wird.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Sicherstellen, dass Spannung (V) und Frequenz (Hz) des Stromnetzes, an das das Gerät angeschlossen werden soll, den Werten auf dem Typenschild entsprechen.

Es ist notwendig, nach der Installation das Abtrennen des Geräts vom Stromnetz zu ermöglichen.

Die Trennung kann durch einen zugänglichen Stecker sichergestellt werden oder, indem ein Schalter in der fest verlegten Verkabelung eingebaut wird, der die elektrischen Installationsvorschriften erfüllt.

Das Gerät muss dauerhaft mit Kabeln für Festinstallation angeschlossen werden.

(2- oder 3-Leiter-Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 1mm²

und einem Höchstquerschnitt von 1,5mm²).

Der elektrische Anschluss hat gemäß dem jeweiligen Anschlussdiagramm je nach anzuschließendem Modell zu erfolgen (siehe Abb. 3A, 3B, 4A, 4B).

Eine Erdung ist nicht notwendig, da es sich um ein Gerät mit Doppelisolierung handelt. (Klasse II).

Anschlussabdeckung entfernen, siehe Abb. 2.

Bohren Sie ein Loch in die Kabelführung (O) um die Netzleitung hindurch führen zu können

Das Stromkabel muss so verlegt werden, dass keine Flüssigkeiten oder Dampf in das

Gerät oder über das Kabel eindringen können. Sollte dies nicht möglich sein, muss der

Kabeleingang zusätzlich versiegelt werden, zum Beispiel mit Silikon. Ansonsten ist die

angegebene IP-Schutzklasse nicht gewährleistet.

Dieses Gerät ist mit einem Motor mit 1, 2 oder 3 Geschwindigkeiten ausgestattet (je nach Modell)

Falls ein Schalter installiert werden soll, der die Auswahl zwischen schneller Geschwindigkeit (L3), mittlerer Geschwindigkeit (L2), nur beim Modell Duct in Line 200/910, und der langsamen Geschwindigkeit (L1) ermöglicht, siehe Abb. 3A - 3B.

Der Timer ist werkseitig nur für die schnelle Geschwindigkeit (L2) aktiviert.

Wenn Sie dies wünschen, können Sie den Timer auch für die langsame Geschwindigkeit (L1) anstatt für die schnelle (L2) verwenden.

- Das Geschwindigkeitskabel, für das die Zeitschaltung erfolgen soll, an der Klemme „Motor Line der elektronischen Timer-Platte anschließen.

- Das Kabel für die andere Geschwindigkeit an der allgemeinen Steckerleiste (TB) zum Betrieb ohne Zeitschaltung anschließen.

Verfügbare Ausführungen:

- STANDARD-Lüfter. Keine Einstellung erforderlich.

- Lüfter mit TIMER-Steuerung. Timer von 3' bis 15' einstellbar. Für den Fall, dass das Gerät nicht benutzt wird, empfehlen wir die Trennung vom Stromnetz.

EINSTELLUNGEN und FUNKTIONSWEISE:

Führen Sie die nötigen Einstellungen je nach installiertem Modell durch.

TIMER (siehe Abbildung 4A - 4B).

Für die Timer-Einstellung die Drehvorrichtung „TIMER im Uhrzeigersinn drehen, um die

Zeitintervalle zu erhöhen (3' - 15').

Der Raumlüfter wird über den Schalter eingeschaltet. Wird der Schalter ausgeschaltet, dreht der Lüfter noch während der eingestellten Zeit weiter und hält dann an.

Zum Abschluss der Einbauarbeiten bitte sicherstellen, dass alle Anschlüsse

ordnungsgemäß ausgeführt wurden und alle Kabel richtig verlegt sind.

Die Anschlussabdeckung erneut in der korrekten Position montieren und sicherstellen, dass diese nicht ohne Werkzeug abgenommen werden kann.

Sicherstellen, dass die Lüfterblätter sich frei drehen können.

REINIGUNG UND WARTUNG:

- Vor der Reinigung sicherstellen, dass die Stromversorgung des Geräts ausgeschaltet

wurde und es zu keiner unvorhergesehenen Einschaltung kommen kann.

- Regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen.

- Für Instandhaltungsarbeiten

- Die Gehäuseeinheit ist aus ihrer Unterbringung zu entnehmen (siehe Abb. 2)

- Beide Reduzierrohre (V) ausbauen Die Schrauben der Reduzierrohre lösen, jedes der Reduzierrohre um ca. 9° gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Rohr durch Ziehen entnehmen (siehe Abb. 5).

- Der Motor, die Luftschraube und alle Bauteile sind regelmäßig auf Schmutz und Schäden zu überprüfen. Die Inspektionsfrequenz ist von den Betriebsbedingungen des Geräts abhängig.

- Auf der Luftschraube und an Innenteilen des Gehäuses vorhandenen Schutz entfernen, um Unausgewogenheit während des Betriebs, Verringerung der aerodynamischen Leistung und Schäden am Motor zu vermeiden.

- Die Motorlager sind wartungsfrei.

- Nach Abschluss der Instandhaltungsarbeiten erneut die Reduzierrohre und die Gehäuseeinheit einbauen.

Bestellen Sie für Reparaturen stets Originalteile.

Der HERSTELLER behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Verbesserungen oder Änderungen vorzunehmen.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Gentile Cliente,

Per garantire la sicurezza e il corretto uso dell'apparecchiatura, si prega di leggere **ATTENTAMENTE** le seguenti istruzioni prima di iniziare l'installazione.

IMPORTANTE:

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica è staccata prima di effettuare qualsiasi installazione o collegamento elettrico dell'apparecchiatura.

L'installazione, i collegamenti elettrici e le impostazioni devono essere realizzati nel rispetto delle norme locali e da personale qualificato.

Se non vengono seguite le istruzioni per l'installazione, si possono causare danni al prodotto.

L'apparecchiatura deve essere installata correttamente per ottenere un rendimento ottimale dello stesso (installazione dell'unità, delle canne e delle entrate per il cambio d'aria).

Questo estrattore è stato progettato per la ventilazione domestica o di locali simili. Non utilizzare per altri fini.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o informazioni, se vengono offerte loro supervisione e istruzioni appropriate sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione da realizzare da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

L'estrattore deve essere installato in modo che le sue pale siano posizionate ad un'altezza minima di 2,3 m dal pavimento.

Questo estrattore non interferisce con la radio/televisione (Normativa 2004/108/CE).

Prima di iniziare l'installazione dei tubi, consultare la regolamentazione del comune riguardante le uscite d'aria e richiedere l'autorizzazione al responsabile dell'edificio.

Devono prendersi le opportune precauzioni per evitare il riflusso nell'ambiente di gas provenienti dal condotto del gas aperto o da altri meccanismi a fiamma libera.

Se si usano contemporaneamente quest'apparecchiatura con altre alimentate a gas o con un altro combustibile, deve essere prevista una sufficiente aerazione dell'ambiente.

Non montare il tubo di scarico (A, B) dell'estrattore in un condotto per i fumi, tubi di aerazione, condotti per l'aria calda o canne che vengono usate per i fumi di apparecchiature

alimentate a gas o con un altro combustibile.

Non installare questo prodotto in zone con le seguenti caratteristiche:

- Eccesso d'olio e ambiente carico di grasso.
- Ambienti con liquidi, gas o vapori corrosivi, esplosivi o infiammabili.

- Ambiente con temperature superiori ai 60 °C o inferiori ai -5 °C.

- Ambienti esposti ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, ecc).

- Luoghi con possibili ostacoli che rendano difficile l'accesso al ventilatore.

Il prodotto o le sue parti non devono entrare essere immerso in acqua o altri liquidi

Il grado di protezione IP è valido solo se l'installazione dell'apparecchiatura è conforme

a quanto indicato in questo manuale.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone, animali o cose dovuti ad un uso errato dell'apparecchiatura e/o non conforme alle istruzioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione contenute nel presente manuale.

Una volta conclusa l'installazione, queste istruzioni dovranno essere consegnate al proprietario/utente dell'apparecchiatura.

INSTALLAZIONE:

Prima di effettuare l'installazione, verificare che l'elica non sia deformata o danneggiata, che giri liberamente e che non sia presente nessun corpo estraneo all'interno della struttura. Questo tipo di estrattore tubolare è progettato per funzionare intercalato in qualsiasi parte del condotto di estrazione dell'aria (rigido o flessibile), sia in posizione orizzontale che verticale.

L'installazione dell'apparecchiatura verrà realizzata così come indicato nella documentazione grafica allegata (vedere fig. 1 e 2).

- Allentare le 2 viti (D) e alzare le staffe (E). Estrarre l'insieme della carcassa (F) dal suo contenitore.

- Posizionare il gruppo supporto + imboccature (G) nella posizione in cui si desidera installare l'estrattore (parete o soffitto) e disegnare gli orifici (H).

- Praticare i 4 fori con una punta di trapano adeguata e fissare il gruppo utilizzando i tasselli e le viti forniti con l'apparecchio. Si raccomanda di posizionare l'apparecchio ad una distanza minima o superiore a 1 metro dal gomito o dalla bocca di aspirazione-espulsione più vicina.

- Congiungere i condotti di aspirazione (A) ed espulsione (B) alle imboccature (I) mediante staffe o una banda adesiva resistente

È importante che il diametro dei tubi sia uguale al diametro delle imboccature per assicurare il funzionamento efficiente dell'apparecchio.

- Incastrare di nuovo la carcassa (F) nel suo contenitore in modo che il senso di circolazione dell'aria indicato dalle frecce (J) e l'orientamento dell'uscita del cavo siano quelli adeguati.

Chiudere le staffe (E) e stringere le viti (D).

Sia nel montaggio con tubo di scarico individuale che in que-

llo con uscita diretta, si devono installare le griglie dell'aria che rispettino i requisiti legali della normativa del paese per impedire l'accesso all'elica del ventilatore.

Assicurarsi che il passaggio dell'aria non venga ostacolato.

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

Assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) dell'alimentazione elettrica alla quale ci si collega coincidano con quelle indicate sulla targhetta delle caratteristiche.

È necessario consentire lo scollegamento dell'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'installazione.

Lo scollegamento può essere effettuato facendo in modo che la spina sia accessibile o inserendo un interruttore nell'impianto elettrico fisso che rispetti le normative sulle installazioni elettriche.

L'apparecchio deve essere collegato in modo permanente all'impianto elettrico per un'installazione fissa.

(Cavo con 2 o 3 conduttori con sezione minima di 1 mm² e massima di 1,5 mm²).

Per effettuare il collegamento elettrico, seguire il relativo diagramma secondo il modello che si desidera collegare (vedi fig. 3A, 3B, 4A, 4B).

Trattandosi di un'apparecchiatura con doppio isolamento non ha bisogno di messa a terra. (Classe II).

Togliere la copertura dei collegamenti come mostrato nella fig. 2

2- Perforare la canalina passacavi (O) per permettere il passaggio dei cavi di alimentazione

Il cavo di alimentazione deve essere collocato in maniera tale che non sia possibile che nessun liquido o vapore possa entrare nell'apparecchiatura passandoci sopra. Se questo non fosse possibile, l'entrata del cavo si dovrà sigillare usando, per esempio, silicone. In caso contrario non si conserverebbe la protezione IP indicata.

L'apparecchio dispone di un motore a 1, 2 o 3 velocità (a seconda del modello)

Se si desidera installare un commutatore che consenta di scegliere tra la velocità rapida (L3), la velocità media (L2), (solo per il modello Duct in Line 200/910) e la velocità lenta (L1) vedi fig. 3A - 3B.

Il timer (temporizzatore) viene attivato dalla fabbrica solo a velocità rapida (L2).

Se si vuole, si può temporizzare la velocità lenta (L1) senza temporizzare la velocità rapida (L2)

- Collegare al terminale Motor Line della scheda elettronica Timer il cavo della velocità che si desidera temporizzare.

- Collegare il cavo dell'altra velocità alla morsettiera generale (TB) per il suo funzionamento senza timer.

Versioni disponibili:

- Ventilatore STANDARD. Non deve essere impostato

- Ventilatore provvisto di controllo TIMER. Temporizzazione regolabile tra 3' e 15'.

Nel caso in cui non si desideri utilizzare l'apparecchio, si raccomanda di scollegarlo dalla rete elettrica.

IMPOSTAZIONI e FUNZIONAMENTO:

Effettuare le impostazioni necessarie a seconda del modello installato.

TIMER (vedere fig. 4A - 4B)

Per regolare il tempo nel temporizzatore, girare il perno TIMER in senso orario per aumentare il tempo (3' - 15').

L'estrattore si avvierà, attivato dall'interruttore. Quando si disattiva l'interruttore, il ventilatore continua a funzionare per il tempo impostato e successivamente si spegnerà.

Per concludere l'installazione, verificare se tutti i collegamenti sono stati realizzati correttamente ed assicurarsi che i cavi siano ben collocati.

Rimontare la copertura delle connessioni nella posizione corretta e assicurarsi che non possa essere smontata senza l'uso di un utensile.

Assicurarsi che l'elica giri liberamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Prima di iniziare a pulire assicurarsi che l'apparecchiatura non è collegata alla rete elettrica e che non si possa raccogliere accidentalmente.

- Periodicamente pulire con un panno umido.

- Per le operazioni di manutenzione

- Il gruppo intero deve essere estratto dal suo alloggiamento (vedi fig. 2)

- Smontare i tubi riduttori (V): Allentare le viti dei tubi riduttori, girare ognuno dei tubi riduttori di circa 9° in senso antiorario e togliere il tubo tirandolo (vedi fig. 5).

- Il motore, l'elica e tutti i componenti devono essere ispezionati periodicamente per verificare che non siano sporchi e che non abbiano subito nessun danno. La frequenza delle ispezioni dipenderà dalle condizioni di funzionamento dell'apparecchio.

- Eliminare la sporcizia presente sull'elica e sulle parti interne della struttura per evitare sbilanciamenti durante il funzionamento, la riduzione delle prestazioni aerodinamiche e danni al motore.

- I cuscinetti del motore non hanno bisogno di manutenzione.

- Una volta terminate le operazioni di manutenzione, rimontare i tubi riduttori e il gruppo intero.

Richiedere sempre ricambi originali per le riparazioni.

IL FABBRICANTE si riserva il diritto di realizzare qualsiasi miglioramento tecnologico o modifica senza previo avviso.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Caro Cliente,

Para garantir a segurança e o correcto funcionamento do aparelho, por favor leia ATENTAMENTE as seguintes instruções antes de proceder à instalação.

IMPORTANTE:

Certifique-se de que a corrente eléctrica foi desligada antes de realizar qualquer operação de instalação ou ligação eléctrica do aparelho.

A instalação, ligações eléctricas e configurações devem ser efectuadas por uma pessoa qualificada, de acordo com as normas locais.

Se estas instruções não forem seguidas, podem ocorrer danos no produto.

O aparelho deve ser correctamente instalado para conseguir um óptimo rendimento do mesmo (instalação da unidade, das condutas e das entradas para substituição de ar)

Este extractor está destinado à ventilação doméstica ou locais semelhantes. Não utilizar para outro fim que não seja aquele para o qual foi concebido.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou recebam instruções adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos relacionados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção devem ser realizadas pelo utilizador e não por crianças sem supervisão.

Este extractor deve ser instalado de forma a que as pás fiquem situadas a uma altura mínima de 2,3 m do solo.

Este extractor não produz interferências de rádio/televisão (Directiva 2004/108/CE).

Antes de efectuar a instalação em tubagens, consultar as regras municipais sobre as saídas de ar e pedir autorização à pessoa responsável do edifício.

Devem tomar-se precauções para evitar o refluxo de gases na divisão onde será instalado, procedentes da conduta de gás aberto ou de outros mecanismos de chama aberta.

Deve ter-se previamente em consideração uma ventilação adequada para a divisão da casa, se se utiliza simultaneamente este aparelho com outros alimentados a gás ou outro tipo de combustível.

Não instalar o tubo de descarga (A, B) do extractor a uma chaminé de fumos, tubagens de ventilação, condutas de ar quente ou condutas que se utilizem para evacuar os fumos de aparelhos alimentados a gás ou qualquer outro combustível. NÃO instale este produto em áreas com as seguintes características:

- Excesso de óleo ou ambiente carregado de gordura.
- Ambientes com líquidos, gases ou vapores corrosivos, explosivos ou inflamáveis.

- Ambiente com temperaturas superiores a 60 °C ou inferiores a -5 °C.

- Ambientes com exposição a agentes atmosféricos (chuva, sol, neve, etc.)

- Lugares com possíveis obstáculos que dificultem o acesso ao ventilador.

O produto ou as partes do mesmo não devem ser submersas em água ou outros líquidos.

O grau de protecção IP apenas é válido se a instalação do aparelho é feita de acordo ao indicado neste manual.

O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas, animais ou objectos devido ao uso inadequado do aparelho, de acordo com as advertências para a instalação, utilização e manutenção descritas neste manual de instruções.

Ao finalizar a instalação, estas instruções devem ser entregues ao proprietário/utilizador do aparelho.

INSTALAÇÃO:

Antes de iniciar a instalação, assegurar que a hélice não está deformada nem danificada, gira livremente e não existe qualquer objecto estranho alojado no interior da estrutura.

Este tipo de extractor tubular foi concebido para funcionar no interior de qualquer parte da conduta de extracção de ar (rígida ou flexível), em posição horizontal ou vertical.

A instalação do aparelho deve ser realizada de acordo com a documentação gráfica (ver fig. 1 e 2)

- Afrouxar os 2 parafusos (D) e levantar as manilhas (E). Tirar o conjunto carcaça (F) do seu alojamento

- Colocar o conjunto suporte + entradas (G) no local onde se deseja instalar o extractor (parede ou tecto) e marcar os orifícios (H).

- Fazer os 4 furos com uma broca adequada e fixar o conjunto utilizando as buchas e os parafusos fornecidos com o aparelho.

Recomenda-se posicionar o aparelho a uma distância igual ou superior a 1 metro da curva ou boca de aspiração/expulsão mais próxima.

- Unir os condutos de aspiração (A) e expulsão (B) às emboaduras (I) mediante manilhas ou fita adesiva resistente. É importante que o diâmetro da tubagem seja igual ao diâmetro das entradas, para assegurar o funcionamento eficiente do aparelho.

- Encaixar de novo a carcaça (F) no seu alojamento de maneira que o sentido de circulação do ar indicado pelas flechas (J) e a orientação da saída do cabo sejam os desejados.

Fechar as manilhas (E) e apertar os parafusos (D)

Se a montagem se realiza com tubo de descarga individual ou com saída directa devem-se instalar as grelhas de ar que cumpram com os requisitos de segurança da norma vigente

no país em que se encontra, de forma a impedir o acesso à hélice do ventilador.

Certificar-se de que não existe qualquer obstrução à passagem do ar.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA:

Certificar-se de que a tensão (V) e a frequência (Hz) da corrente eléctrica à qual se vai ligar o aparelho correspondem aos valores indicados na placa de características.

É necessário permitir a desconexão do aparelho da rede eléctrica após a instalação. A desconexão pode ser efectuada procedendo de modo a que a tomada fique acessível, ou incorporando um interruptor na cablagem fixa que cumpra as normas de instalação eléctrica.

O aparelho deve estar permanentemente ligado com cablagem para instalação fixa. (Cabo de 2 ou 3 condutores de secção mínima de 1 mm² e máxima de 1,5 mm²).

Para efectuar a ligação eléctrica, seguir o diagrama de ligação adequado consoante o modelo que se deseje ligar (ver fig. 3A, 3B, 4A, 4B).

Não é necessária uma tomada com ligação à terra porque se trata de um aparelho com isolamento duplo (Classe II).

Retirar a tampa da caixa de ligações, como se mostra na fig. 2.

Perfurar o passa-cabos (O) para permitir a passagem dos cabos de alimentação.

O cabo de alimentação deve ser colocado de forma a que não seja possível que nenhum líquido ou vapor possa entrar no aparelho, em toda a sua estrutura. Se tal não for possível, a entrada do cabo deve ser vedada de forma adicional, por exemplo, com silicone. Caso

contrário, não seria conservada a protecção IP indicada.

Este aparelho está equipado com um motor de 1, 2 ou 3 velocidades (consoante o modelo)

Se desejar instalar um comutador que permita alternar entre velocidade rápida (L3), velocidade média (L2) (apenas no modelo Duct in Line 200/910) e velocidade lenta (L1), consultar a fig. 3A - 3B.

O temporizador vem activado de fábrica só na velocidade rápida (L2).

Se se deseja, pode-se temporizar a velocidade lenta (L1) deixando a velocidade rápida (L2) sem temporizar.

- Ligar, no terminal Motor Line da placa electrónica Timer, o cabo da velocidade que se deseja programar.

- Ligar o cabo da outra velocidade na régua geral (TB), para funcionar sem programação.

Versões disponíveis:

- Ventilador STANDARD. Não necessita configurações
- Ventilador com controlo TIMER. Temporização ajustável entre 3' e 15'.

No caso de não querer utilizar o aparelho, recomenda-se a sua desconexão da rede eléctrica.

CONFIGURAÇÕES e FUNCIONAMENTO:

Realize as configurações necessárias em função do modelo instalado.

TIMER (ver fig. 4A - 4B).

Para a regulação do tempo de temporização, rodar o pivô TIMER no sentido dos ponteiros

do relógio para aumentar o tempo de temporização (3' - 15'). O extractor entra em funcionamento, activado pelo interruptor. Quando se desactive o interruptor, o ventilador continua a funcionar durante o tempo configurado e desliga-se no final.

Para finalizar a instalação, comprovar que todas as ligações se realizaram correctamente e garantir que os cabos estão bem colocados.

Voltar a montar a tampa da caixa de ligações na sua posição correcta e assegurar que não é possível desmontá-la sem a utilização de uma ferramenta.

Comprovar que a hélice pode girar sem problemas.

LIMEZA E MANUTENÇÃO:

- Antes de iniciar o processo de limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e evite uma possível ligação involuntária.

- Limpar com um pano húmido de forma periódica.

- Para as operações de manutenção

- O conjunto da estrutura deve ser retirado do respectivo compartimento (ver fig. 2)

- Desmontar os dois tubos redutores (V): Desapertar os parafusos dos tubos redutores, rodar cada um dos tubos 9° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirar o tubo puxando-o (ver fig. 5).

- O motor, a hélice e todos os componentes devem ser periodicamente inspeccionados para assegurar que não estão sujeitos nem danificados. A frequência das inspecções dependerá das condições de funcionamento do aparelho.

- Eliminar a sujidade presente na hélice e nas partes interiores da estrutura, para evitar desequilíbrios durante o funcionamento, a redução dos desempenhos aerodinâmicos e danos no motor.

- Os rolamentos do motor não necessitam de manutenção.

- Uma vez terminadas as operações de manutenção, voltar a montar os tubos redutores e o conjunto da estrutura.

Solicite sempre peças de substituição originais para qualquer reparação

O FABRICANTE reserva-se o direito de efectuar qualquer melhoria tecnológica ou modificação sem aviso prévio.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Kære kunde

For at garantere sikkerheden og den korrekte funktion ved apparatet bedes du læse følgende instruktioner OMHYGGE-LIGT, inden du starter installationen.

VIGTIGT:

Sørg for, at strømforsyningen er koblet fra inden udførelse af installationen eller elektrisk tilslutning af apparatet.

Installation, elektriske tilslutninger og indstillinger skal udføres af en autoriseret elinstallatør i henhold til de lokale bestemmelser.

Hvis disse installationsinstruktioner ikke følges, kan produktet blive beskadiget.

For den bedste ydelse skal apparatet installeres korrekt (installation af enheden, indgang til rør og luftudskiftning).

Denne ventilator er designet til ventilation af husholdninger og lignende steder den ikke til andre formål, end den er designet til.

Dette apparat må kun anvendes af børn på 8 år og opefter, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået den passende vejledning med hensyn til sikker brug af apparatet og forstår de indebårne farer. Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse som foretages af brugeren bør ikke foretages af børn uden opsyn.

Denne enhætte skal installeres således at hasperne er placeret mindst 2,3 m over gulvet.

Denne ventilator producerer ikke radio/tv-interferens (Direktiv 2004/108/EØF).

Inden rørinstallation skal du undersøge kommunens bestemmelser om luftudgange

og anmode om tilladelse fra den person, der er ansvarlig for bygningen.

Der skal tages forholdsregler for at undgå tilbagestrømning af gasser til rummet fra åbne gasrør eller fra enheder med åbne flammer.

Rummet skal have tilstrækkelig ventilation, hvis dette apparat anvendes samtidigt med andre apparater, der kører på gas eller andre brændstoffer.

Kobl ikke ventilatorens udgangsrør (A, B) til et skorstensrør, ventilationsrør, rør med varm luft eller rør, der anvendes til fjernelse af dunster fra apparater, der kører på gas eller andre brændstoffer.

Installer IKKE dette produkt i områder med følgende karakteristika:

- Overskydende olie eller fedt.
- Områder med ætsende, eksplosive eller brændbare væsker, gasser eller dampe.
- Områder med temperaturer højere end 60 °C eller lavere end -5 °C.
- Områder der udsættes for vejrliget (regn, sol, sne, mv.)

- Områder med mulige forhindringer der ødelægger adgangen til ventilatoren.

Produktet og dets dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

IP-vurderingen er kun gyldig, hvis apparatets installation er i overensstemmelse med

det, der er angivet i denne vejledning.

Producenten fraskriver sig alt ansvar for personskade eller skade på dyr og genstande, der skyldes forkert brug af apparatet med henvisning til de advarsler vedr installation, brug og vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning.

Efter færdiggørelse af installationen bør disse instruktioner udleveres til ejeren/brugeren af apparatet.

INSTALLATION:

Før du begynder installationen, kontroller at propellen ikke er deformeret eller beskadiget, at den drejer frit og at der ikke sidder fremmedlegemer fast på indersiden af skroget.

Denne rørformede enhætte er designet til at fungere i hvilket som helst afsnit af et udluftningsrør (stivt eller fleksibelt) i enten lodret eller vandret stilling.

Apparatet skal installeres i henhold til den vedlagte, grafiske dokumentation (se fig. 1 og 2).

• De to skruer, (D), løsnes og beslagene, (E), løftes. Hele monteringskassen, (F), tages ud af dens monteringssted.

• Placer rørstøtten + mundstykker (G) der hvor enhættens (til væg eller loft) skal installeres og marker hullerne (H).

• Bor de 4 huller med et passende bor og fastsæt røret med de tilhørende rawplugs og skruer.

Det anbefales at apparatet placeres mindst 1 m fra den nærmeste sugehætte.

• Indsugningskanalen, (A), og udløsningsrøret, (B), forbindes med udmundingerne, (I), ved hjælp af beslag eller modsandsdygtigt selvklebende bånd.

For at sikre et funktionsdygtigt apparat, er det vigtigt at rørsystemets diameter er den samme som mundstykkerne.

• Monteringskassen, (F), placeres atter på dens monteringssted, således at retningen af luftcirkulationen, vist med pilene, (J), og orienteringen af ledningens udmundning er som ønsket.

Beslagene lukkes, (E), og skruerne, (D), fastgøres.

Uanset om monteringen er udført med et individuelt udgangsrør eller med en direkte

udgang, skal der installeres luftriste, der overholder nationale sikkerhedskrav for at

forhindre adgang til ventilatorbladene

Sørg for, at der ikke er forhindringer, der blokerer luftstrømmen.

LEKTRISK TILSLUTNING:

Sørg for, at strømforsyningens spænding (V) og frekvens (Hz)

svarer til de værdier, der findes på maskinskiltet.

Efter installationen er det nødvendigt at afbryde apparatets strømforsyning.

Strømforsyningen kan afbrydes gennem en tilgængelig stikkontakt eller ved at installere en afbryder i de faste ledninger som opfylder kravene for elektrisk installation.

For en fast installation bør apparatet permanent tilsluttes de faste ledninger. (2- eller 3-leders kabel med et tværsnit på mindst 1 mm² og højst 1,5 mm²).

For at tilslutte den elektriske forbindelse, følg det relevante ledningsdiagram afhængig af den model, der ønskes tilsluttet (se figur 3A, 3B, 4A, 4B).

Der kræves ingen jordforbindelse, da der er tale om et dobbeltisoleret apparat (Klasse II).

Fjern dækslet til samledåsen som vist på figur. 2.

Ledningskassen, (O), perforeres, således at forsyningsledningerne kan føres igennem.

Strømforsyningskablet skal være anbragt, så der ikke kan komme væsker eller dampe ind i apparatet sammen med det. Hvis dette ikke er muligt, skal kabelindgangen forsegles ekstra, f.eks. med silikone. Ellers er den angivne IP-vurdering ikke gældende.

Dette apparat er forsynet med en motor med 1, 2 eller 3 hastigheder (alt efter model)

Hvis der skal installeres en kommutator som gør det muligt at vælge mellem hurtig (L3), mellem (L2) (kun ved modellen Duct in Line 200/910), og langsom hastighed (L1), se figur 3A - 3B.

Timeren leveres fra fabrikken aktiveret udelukkende på den hurtige hastighed, (L2).

Hvis det ønskes, kan der installeres timer på den langsomme hastighed, (L1), idet den hurtige hastighed, (L2), lades uden timer.

- Tilslut det hastighedskabel som skal times til den elektroniske Timer-plade i Motor Line.

- Tilslut det andet hastighedskabel, som ikke skal times, til den primære stikdåse (TB).

Tilgængelige versioner:

- STANDARD-ventilator. Kræver ikke indstilling

- Ventilator med TIMER-kontrol. Justerbar timer fra 3' til 15'.

I tilfælde af at apparatet ikke skal anvendes, anbefales det at apparatet frakobles strømnettet.

INDSTILLING OG DRIFT:

Udfør de nødvendige indstillinger i henhold til den installerede model.

TIMER (se fig. 4A - 4B)

For at indstille timeren: Drej TIMER-benet med uret for at forøge tiden (3' - 15').

Ventilatoren starter, aktiveret af afbryderen. Når afbryderen slukkes, fortsætter ventilatoren med at køre i det indstillede tidsrum, hvorefter den slukker.

For at færdiggøre installationen: Kontroller, at alle tilslutninger er udført korrekt, og sørg for, at kablerne er anbragt korrekt.

Genindsæt dækslet til samledåsen i den korrekte position og sørg for, at det ikke kan fjernes uden brug af værktøj.

Sørg for, at bladene kan dreje uhindret.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:

- Inden rengøring: Sørg for, at apparatet ikke er sluttet til el-

nettet, og sørg for, at det

ikke kan tilsluttes ved en fejl.

- Rengør regelmæssigt med en fugtig klud.

- Vedligeholdelse

- Rørs kroget skal fjernes fra sit leje (se figur 2)

- Sådan aftages de to reduktionsrør (V): Løsn skruerne på reduktionsrørene, drej hver af reduktionsrørene ca. 9 grader mod uret og træk så røret ud (se figur 5).

- Motoren, propellen og alle bestanddele bør inspiceres periodisk for at kontrollere, at de ikke er beskadigede eller er blevet beskadiget. Hyppigheden af disse inspektioner afhænger af apparatets driftsbetingelser.

- Fjern det synlige snavs på propellen og på skrogets indvendige dele for at undgå ubalance under driften, reducere aerodynamiske ydelser og skader på motoren.

- Motorens kuglelejer behøver ikke vedligeholdelse.

- Efter endt vedligeholdelse, genindsæt reduktionsrørene og rørs kroget.

Bed altid om originale reservedele ved reparationer.

PRODUCENTEN forbeholder sig ret til at foretage enhver teknisk forbedring eller ændring uden forudgående varsel.



Symbol  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produktet er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

AUSTATUD KLIENDID

Seadme ohutu ja nõuetekohase töö tagamiseks, lugege palun TÄHELEPANELIKULT neid juhiseid enne toote kasutamist.

OLULINE TEAVE:

PEnne seadme paigaldamist või ühendamist vooluvõrku, veenduge, et seade pole vooluvõrku ühendatud.

Seadme paigaldamise, elektriühenduse ja seadistamise tööd peab tegema kvalifitseeritud spetsialist, järgides kohalikke nõudeid.

Nende paigaldusjuhiste eiramine võib seadet kahjustada.

Et tagada seadme optimaalne töö, tuleb see õigesti paigaldada (see tingimus kehtib seadme, kanalite ning õhutusavade paigaldamise kohta).

Väljatõmbeventilaator on ette nähtud majapidamis- või sarnaste ruumide ventileerimiseks. Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui see, milleks seade on loodud.

8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed, ning need, kellel on piiratud kogemused ja teadmised, peaksid seda seadet kasutama ainult siis, kui nad on järelevalve all või kui nad on saanud ohutuks kasutamiseks asjakohaseid juhiseid ja mõistavad tekkida võivaid ohte. Jälgige lapsi, et nad ei mängiks seadmega. Lapsed võivad teha puhastus- ja hooldustöid ainult järelevalve all olles.

See õhupuhasti tuleb paigaldada nii, et tiivikud oleksid maapinnast vähemalt 2,3 m kõrgusel.

See väljatõmbeventilaator ei põhjusta raadio / televisiooni häireid (vastavalt direktiivile 2004/108/EÜ).

Enne torustiku paigaldamist pidage nõu kohalike ametiasutustega väljaviguavade paigaldamise osas ja saage hoone eest vastutavalt isikult luba.

Olge ettevaatlikud ja vältige gaaside tagasivoolu ruumidesse avatud gaasitorudest või muudest avatud leegiga seadmetest.

Ruum peab olema piisavalt ventileeritud, kui seda seadet kasutatakse koos muude gaasi või muid kütuseid kasutavate seadmetega.

Ärge juhtige väljalaskeventilaatori väljalasketoru (D) korstna kanalitesse, ventilatsioonitorudesse, kuuma õhu torudesse ega torudesse, mille abil tõmmatakse välja gaasi või muu kütusega töötavate seadmete suitsi.

ÄRGE PAIGALDAGE seda seadet keskkonda, kus on:

• Õli või määride üleküllus.

• Söövitavate või tuleohtlike vedelgaaside või aurudega keskkondades.

• Keskkonnas, kus temperatuur on üle 40 °C või alla -5 °C.

• Keskkondades, kus on loodusnähtuste (vihm, päike, lumi jne) mõju

• Keskkonnas, kus võib olla takistusi ventilaatori juurde pääsemiseks.

Ärge asetage seadet või tema osasid vette või teistesse vedelikesse. Ärge asetage seadet või tema osasid vette või teis-

tesse vedelikesse.

IP klass on aktuaalne vaid sel juhul, kui seadme paigaldus vastab selles juhendis esitatud nõuetele.

Tootja ei vastuta isikutele või loomadele tekitatud vigastuste eest või kahjude eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest kasutamisest, rikkudes käesolevas juhendis esitatud paigaldus-, käitamis- ja hooldusnõudeid.

Pärast seadme paigaldamist, tuleb need juhised anda üle seadme omanikule / kasutajale.

Seade on ette nähtud kasutamiseks paigaldatuna statsionaarselt. Paigaldamise ajal peab olema võimalik seade vooluvõrgust lahti ühendada.

Selle saab lahti ühendada juurdepääsetava elektripistikuga paigaldamise või ühendades statsionaarselt paigaldatud lüliti vastavalt vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele.

PAIGALDUS:

Enne paigaldamise alustamist kontrollige, et propeller ei ole deformeerunud ega kahjustatud, et see pöörleb vabalt ja et korpuse sisemusse ei ole sattunud võõrkehaseid. Selline torukujuline väljatõmbur on mõeldud kasutamiseks mis tahes õhu väljatõmbekanali osas (jäik või painduv), nii horisontaalselt kui ka vertikaalselt.

Seade paigaldatakse vastavalt lisatud joonistele (vt joonised 1 ja 2).

• Lööge lahti 2 kruvi (D) ja tõstke üles klambrid (E). Võtke korpus (F) oma pesast välja.

• Asetage kinnitus + suudmed (G) kohale, kuhu soovite ventilaatori paigaldada (seinale või lakke) ja märkige augud (H).

• Tehke 4 auku sobiva puuriga ja kinnitage komplekt seadmega kaasasolevate tüüblite ja kruvidega. Soovitatav on paigaldada seade vähemalt 1 meetri kaugusele lähimast imemis-väljalaskeava või -kolbist.

• Ühendage imemis- (A) ja väljalasketorud (B) ühenduskohtadega (I) klambrite või tugeva kleplindi abil. Seadme tõhusa toimimise tagamiseks on oluline, et toru läbimõõt oleks sama kui ühenduskohtade läbimõõt.

Sõltumata sellest, kas paigaldus toimub üksiku väljalasketoru või otsese väljalaskeava abil, tuleb paigaldada õhuvõrk, mis vastavad teie riigi ohutusnõuetele, et takistada juurdepääsu ventilaatori tiivikule. Veenduge, et õhu liikumist ei takista miski.

ELEKTRILINE ÜHENDUS

Veenduge, et ühendatava elektrivõrgu ping (V) ja sagedus (Hz) vastavad andmetele, mis on märgitud seadme tüübilbil.

Pärast paigaldamist peab seadme olema võimalik elektrivõrgust lahti ühendada.

Lahtiühendamine on võimalik, kui pistikupesas on kättesaadav või kui püsipaigaldise juhtmestikku on lisatud lüliti, mis vastab elektripaigaldise normidele. Seade tuleb ühendada püsivalt püsipaigaldise juhtmestikuga. (2- või 3-juhtmeline kaabel, mille ristlõige on mi-

nimaalselt 1 mm² ja maksimaalselt 1,5 mm²). Elektriühenduse tegemiseks järgige vastavalt ühendatavale mudelile sobivat ühenduskeemi (vt joonised 3A, 3B, 4A, 4B). Seade on kahekordse isolatsiooniga (klass II), seega ei vaja see maandust

Eemaldage ühenduste kaas, nagu on näidatud joonisel 2. Puurige kaabli läbiviik (O), et võimaldada toitekaablite läbiviimist.

Võrgutoitekaabel tuleb paigaldada nii, et selle kaudu ei saaks seadmesse sattuda vedelikku ega auru. Kui see ei ole võimalik, tuleb kaabli sissepääs täiendavalt tihendada, näiteks silikooniga. Vastasel juhul ei säilita seade märgitud IP-kaitset. Sellel seadmel on paigaldatud 1-, 2- või 3-kiiruseline mootor (olenevalt mudelist).

Kui soovite paigaldada lüliti, mis võimaldab valida kiire kiiruse (L3), keskmise kiiruse (L2) (ainult mudelil Duct in Line 200/910) ja aeglase kiiruse (L1) vahel, vaadake joonist 3A - 3B

Taimer on tehases aktiveeritud ainult kiirele kiirusele (L2).

Soovi korral on võimalik aeglustada aeglast kiirust (L1), jättes kiire kiiruse (L2) aeglustamata.

- Ühendage elektroonilise plaadi Timer klemmiga Motor Line soovitud kiiruse kaabel.

- Ühendage teise kiiruse kaabel üldisesse pistikupesasse (TB), et see töötaks ilma ajastamiseta

Saadaval olevad versioonid:

- STANDARD. Ei vaja seadistamist.

- TIMER. Ajastatav vahemikus 3–15 minutit.

Kui seadet ei soovita kasutada, on soovitatav see vooluvõrgust lahti ühendada.

SEADED ja TÖÖ:

Tehke vajalikud seadistused vastavalt paigaldatud mudelile.

TIMER (vt joonised 4A - 4B)

Aja reguleerimiseks keerake TIMER-nuppu päripäeva, et suurendada aega (3' - 15').

Lüliti aktiveerimisel hakkab ventilaator tööle. Kui lüliti lülitatakse välja, töötab ventilaator veel seatud aja jooksul ja lülitub seejärel välja.

Paigalduse lõpetamiseks kontrollige, et kõik ühendused on tehtud õigesti ja veenduge, et kaablid on õigesti paigaldatud.

Paigaldage ühenduste kate tagasi õigesse asendisse ja veenduge, et seda ei saa ilma tööriistata eemaldada.

Veenduge, et propeller pöörleb vabalt.

PUHASTUS JA HOOLDUS:

- Enne puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja vältige selle tahtmatut ühendamist.

- Puhastage regulaarselt niiske lapiga.

- Hooldustööd

- Korpus tuleb eemaldada oma pesast (vt joonis 2).

- Eemaldage kaks reduktoritoru (V): lahtikeerake reduktoritorude kruvid, pöörake mõlemat reduktoritoru umbes 9° vastupäeva ja tõmmake toru välja (vt joonis 5).

- Mootor, propeller ja kõik komponendid tuleb regulaarselt kontrollida, et veenduda, et need ei ole määrdunud ega kahjustatud. Kontrollide sagedus sõltub seadme töötingimustest.

- Eemaldage propelleriit ja korpuse sisemistelt osadelt mus-

tus, et vältida töötamise ajal tasakaalustamatust, aerodünaamiliste omaduste halvenemist ja mootori kahjustusi.

- Mootori laagrid ei vaja hooldust.

- Pärast hooldustööde lõpetamist paigaldage reduktoritorud ja korpus tagasi.

Kasutage remondiks alati originaalvaruosi.

TOOTJA jätab endale õiguse teha tehnoloogilisi parandusi või muudatusi ilma eelneva etteteatamiseta.

Sümbol tootel või selle pakendil näitab, et seda toodet ei tohi käsitleda tavalise olmejäätmena. See toode tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti ringlussevõtuks. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate välti-



da võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja rahvatervisele, mis võivad tekkida, kui toodet ei käidelda nõuetekohaselt. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlussevõtu kohta võtke ühendust oma linna haldusasutusega, olmejäätmete kogumisteenuse osutajaga või poega, kust toode osteti.

Bäste kund,

Läs följande instruktioner NOGGRANT innan du påbörjar installationen, för att garantera säkerhet och korrekt funktion hos enheten.

VIKTIGT:

Kontrollera att strömkällan är frånkopplad innan du påbörjar installationen eller el-anslutningen till apparaten.

Installation, elektriska anslutningar och inställningar måste utföras av en behörig person i enlighet med lokala regler.

Om de här installationsanvisningarna inte följs kan produkten skadas.

För optimal prestanda måste enheten installeras på rätt sätt (installation av enheten, ventiler och luftgångar).

Den här utsugsfläkten är utformad för ventilation i villor eller liknande anläggningar.

Använd den inte i något syfte för vilket den inte är avsedd.

Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt och av personer med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsättning eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, under övervakning och om de har fått lämplig utbildning i hur apparaten används på ett säkert sätt och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan överinseende av vuxen.

Den här utsugsfläkten ska installeras så att fläktbladen sitter på minst 2,3 m höjd över golvet.

Den här utsugsfläkten avger inte radio-/tv-störningar (Direktiv 2004/108/EC).

Före rödragningsinstallationen ska du kontakta kommunen för att kontrollera luftutloppen och begära tillstånd från personen som ansvarar för byggnaden.

Säkerhetsföreskrifter måste vidtas för att undvika att luften återförs in i rummet via öppna gasrör eller från andra enheter med öppna lågor.

Rummet måste ha adekvat ventilation om den här enheten används samtidigt med andra enheter som går på gas eller andra bränslen.

Installera inte utsläppsstället (A, B) för utsugsfläkten mot en skorstensgång, ventilationsrör, luftvärmekanaler eller kanaler som används för att släppa ut ångor från enheter som går på gas eller andra bränslen.

INSTALLERA INTE den här produkten på platser med följande egenskaper:

- Mycket olja eller fett.
- Miljöer med vätskor, gaser, frätande ångor, explosiva eller

lättantändliga ämnen.

- Områden med temperaturer som överstiger 60 °C eller understiger -5 °C.
- Områden med utsatt miljö (regn, sol, snö etc)
- Områden med möjliga hinder som hindrar åtkomsten till fläkten.

Produkten och dess delar får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor.

IP-klassificeringen gäller bara om installationen av enheten efterlever vad som anges i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för personskada eller skada för djur eller föremål som orsakas av felaktig användning av enheten enligt installationsvarningarna, användning och underhåll som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Efter att du har slutfört installationen ska de här instruktionerna ges till ägaren/användaren av enheten.

INSTALLATION:

Innan du påbörjar installationen, kontrollera att fläkten inte är deformerad eller skadad, att den roterar fritt och att det inte finns några främmande föremål inuti huset.

Denna typ av rörläkt är konstruerad för att arbeta instucken i alla typer av fränluftskanaler (stela eller böjliga) både i horisontellt och vertikalt läge.

Enheten ska installeras enligt bifogad bilddokumentation (se bild 1 och 2).

- Lossa de två skruvarna (D) och lyft upp flänsarna (E). Tag ut fläkthuset (F) ur höljet.

- Placera enheten, stöd + mynningar (G) på den plats där du vill installera fläkten (vägg eller tak) och markera ut öppningarna (H).

- Borra upp de fyra hålen med lämpligt borr och fäst enheten med de pluggar och skruvar som medföljde apparaten.

Du bör placera apparaten på minst en meters avstånd från närmaste böj eller fränlufts- eller utblåsöppning.

- Anslut luftintagsledningen (A) och luftutsugsledningen (B) till utloppen (1) med flänsar eller kraftig tejp.

Det är viktigt att rörens diameter är lika med inloppens diameter för att apparaten ska fungera effektivt.

- Sätt tillbaka fläkthuset (F) i höljet igen och kontrollera att luftcirkulationsriktningen som indikeras med pilarna (J) och kabelns utgångsriktning är korrekta.

Skruva fast flänsarna (E) igen med skruvarna (D)

Om monteringen görs med ett individuellt utsläppsrör eller direkt utlopp måste luftgaller installeras som uppfyller nationella säkerhetskrav för att förhindra åtkomst till fläktbladen.

Se till att det inte finns några hinder som hindrar luftflödet.

EL-ANSLUTNING:

Se till att spänningen (V) och frekvensen (Hz) för strömkällan korresponderar mot värdena som anges på namnplåten.

Man måste kunna koppla bort apparaten från elnätet efter installationen.

Frånkopplingen kan ske antingen genom en åtkomlig kontakt eller en brytare som uppfyller normerna för elinstallationer som monteras på den fasta kabeln.

Apparaten ska anslutas permanent med kablage för fast installation.

(2- eller 3-kärnig kabel med ett minimalt tvärsnitt på 1 mm² och maximalt på 1,5 mm²).

Vid den elektriska anslutningen, följ elschemat för den modell som ska anslutas (se fig. 3A, 3B, 4A, 4B).

Det krävs ingen jordad anslutning, eftersom enheten är dubbelisolerad (Klass II).

Ta bort skyddet från anslutningarna enligt bilden fig. 2.

Perforera kabelgenomföringen (O) och drag igenom matarkablarna

Strömkabeln måste placeras så att ingen vätska eller ånga kan tränga in i enheten.

Om detta inte går, ska kabeln tätas mer, exempelvis med silikon. Annars bibehålls inte angiven IP-klassificering.

Den här apparaten har en motor med 1, 2 eller 3 hastigheter (beroende på modell)

Om du ska installera en omkopplare för val av hög hastighet (L3), medelhög hastighet (L2) (endast modellen Duct in Line 200/910) och låg hastighet (L1), se fig. 3A - 3B.

Timern är fabriksinställd för att fungera med den höga hastigheten (L2).

Om så önskas förses med timer låg hastighet (L1) som möjliggör snabb hastighet (L2) utan tidtagning.

- Anslut kabeln för den hastighet som du vill tidsstyra till stiftet Motor Line på det elektroniska kortet Timer.

- Anslut den andra hastighetens kabel till den vanliga kopplingsplinten (TB) så att den fungerar utan tidsstyrning.

Tillgängliga versioner:

- STANDARD-fläkt. Kräver ingen inställning

- Fläkt med TIMER-kontroll. Justerbar timer från 3' till 15'.

Om du inte vill använda apparaten bör du koppla bort den från elnätet.

INSTÄLLNINGAR OCH ANVÄNDNING:

Utför nödvändiga inställningar enligt den installerade modellen.

TIMER (se bild 4A - 4B)

Om du vill ställa timern vrid du knappen TIMER medurs för att öka tiden (3' - 15').

Utsugsfläkten startar, genom att aktiveras av brytaren. När brytaren avaktiveras

fortsätter fläkten arbeta under den angivna tiden och slås sedan av.

För att slutföra installationen ska du kontrollera att alla anslutningar har

gjorts på rätt sätt och se till att kablarna har dragits som de ska.

Sätt dit elanslutningarnas skydd på rätt plats och kontrollera att de inte kan tas bort utan verktyg.

Se till att bladen roterar fritt.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL:

- Före rengöring ska du se till att enheten inte är ansluten till el-nätet och förhindra att den kopplas in igen av misstag.

- Rengör med jämna mellanrum med en fuktig trasa.

- Vid underhållsåtgärder

- Ta bort huset från dess plats (se fig. 2).

- Ta bort de båda övergångsrören (V): Lossa skruvarna på övergångsrören, vrid vart och ett av övergångsrören cirka 90° moturs och ta bort röret genom att dra i det (se fig. 5).

- Motorn, fläkten och alla komponenter ska kontrolleras regelbundet med avseende på smuts och skador. Hur ofta kontrollerna ska utföras beror på apparatens användningsförhållanden.

- Ta bort all smuts från fläkten och de inre delarna i huset så att det inte uppstår obalans vid användningen, den aerodynamiska funktionen hindras eller motorn skadas.

- Motorns lager är underhållsfria.

- När underhållsåtgärderna har slutförts, sätt dit övergångsrören och huset.

Beställ alltid originaldelar vid reparation.

TILLVERKAREN förbehåller sig rätten att göra tekniska förbättringar eller modifieringar utan föregående meddelande.



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Hyvä asiakas,

Lue seuraavat ohjeet HUOLELLISESTI ennen laitteen asennuksen aloittamista, jotta voisit varmistua siitä, että käytät laitetta oikein ja turvallisesti.

TÄRKEÄÄ:

Varmista, että virransyöttö on katkaistu, ennen kuin asennat laitteen tai teet sen sähkökytkennät.

Asennuksen, sähkökytkennät ja asetukset tekevän henkilön tulee olla teknisesti pätevä paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Laitte voi vaurioitua, jos näitä asennusohjeita ei noudateta.

Jotta laitteen suorituskkyky olisi paras mahdollinen, se tulee asentaa oikein (niin itse yksikkö kuin sen kanavoitointi ja ilmanottoaukotkin).

Tämä liesituuletin on suunniteltu asuin- ja muiden vastaavien tilojen tuulettamiseen.

Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen kokemus ja tuntemus, saavat käyttää tätä laitetta vain silloin, kun heitä on ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja ylläpito-toimia ilman valvontaa.

Tämä puhallin tulee asentaa niin, että lavat sijaitsevat vähintään 2,3 m korkeudella maasta.

Tämä liesituuletin ei aiheuta radio- ja televisiohäiriöitä (direktiivi 2004/108/EY).

Tutustu ennen ilmanvaihtoputkiston asennusta kunnallisiin ja taloyhtiön ilmanvaihtoaukkoja koskeviin sääntöihin ja pyydä asennuslupa taloyhtiöstä vastaavalta henkilöltä.

Ryhdy tarvittaviin varotoimiin kaasujen takaisinvuodon estämiseksi avoimista kaasuputkista tai kaasuliikkeitä käyttävistä laitteista.

Huoneen ilmanvaihdon tulee olla riittävä, jos tätä laitetta käytetään yhtä aikaa muiden, kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden kanssa.

Älä asenna liesituuletimen poistoputkea (A, B) savupiipun hormiin, ilmanvaihtoputkistoon, kuumailmaputkistoon tai sellaiseen putkistoon, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savunpoistoon.

ÄLÄ asenna tätä laitetta seuraavanlaisiin paikkoihin:

- Tiloihin, joissa on runsaasti öljyä tai rasvaa.
- Ympäristöt, joissa on syövyttäviä, räjähdysalttiita tai syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä.
- Alueille, joiden lämpötila on yli 60 °C tai alle -5 °C.
- Alueille, joihin säätöolosuhteet (sade, aurinko, lumi jne.) vaikuttavat

• Alueille, joilla on sellaisia esteitä, jotka voivat estää pääsyn tuulettimelle.

Laitetta ja sen osia ei saa upottaa veteen eikä muihin nesteisiin.

IP-luokitus on voimassa vain siinä tapauksessa, että laite on asennettu tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

Laitteen valmistaja ei ole vastuussa mistään sellaisista henkilövahingoista tai aineellisista tai eläimille sattuneista vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärästä käytöstä tai tässä ohjekirjassa annettujen asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevien varoitusten vastaisesta käytöstä.

Kun laite on asennettu, nämä ohjeet tulee antaa laitteen käyttäjälle tai omistajalle.

ASENTAMINEN:

Tarkista ennen asentamista, ettei potkurissa ole epämuodostumia tai vaurioita, että se pyörii vapaasti ja ettei kotelon sisällä ole vieraita esineitä.

Tämä putkimainen puhallin on tarkoitettu toimimaan ilmanpoistokanavissa (jäykkä tai joustava) vaaka- tai pystyasennossa.

Laitte tulee asentaa oheisten kuvallisten ohjeiden mukaisesti (ks. kuva 1 ja 2).

• Irrota ruuvit (D) ja nosta laipat (E) ylös. Irrota tuulettimen suojuus (F) rungosta.

• Aseta tukikappale + ulostulot (G) paikkaan, johon puhallin halutaan asentaa (seinä tai katto) ja merkitse reiät (H).

• Poraa 4 reikää asianmukaisella poralla ja kiinnitä kokoonpano laitteen mukana toimitettuja kiinnityspultteja ja ruuveja käyttäen.

Laitte on suositeltavaa asentaa vähintään yhden metrin päähän lähimmästä imu-poistokanavan mutkasta tai aukosta.

• Liitä ilmantuloputki (A) ja ilmanpoistoputki (B) ilmastointikanavaan (1) laippojen tai vahvan teipin avulla.

Putken halkaisijan on oltava yhtä suuri kuin ilma-aukkojen halkaisija laitteen tehokkaan toiminnan takaamiseksi.

• Aseta tuulettimen suojuus (F) takaisin paikoilleen ja tarkista, että ilmankierrosuunta, mikä on merkittävä nuolilla (J) ja kapapelin ulostulosuunta ovat oikeat.

Ruuvaa laipat (E) takaisin kiinni ruuveilla (D).

Tehtiinpä asennus sitten erillisellä poistoputkella tai suoralla ilmanpoistolla, kansallisten turvasäästösten mukaiset ilmaritilät täytyy asentaa tuulettimen siipien suojaiksi.

Varmista, ettei mikään este pääse tukkimaan ilmanvaihtoa.

SÄHKÖKYTKENNÄT:

Varmista, että virransyötön sähköjännite (V) ja taajuus (Hz) vastaavat arvokilvessä annettuja arvoja.

Laitteen virrankatkaisun on oltava mahdollista asennuksen jälkeen.

Virrankatkaisu voidaan taata varmistamalla pääsy pistokkeeseen tai lisäämällä johtoon katkaisin sähköasennuksen määrääksiä noudattaen.

Laitte on liitettävä pysyvästi kiinteällä johdotuksella.

(Käytä kaksi- tai kolmijohdinkaapelia, jonka poikkileikkauspinta on vähintään 1 mm² ja enintään 1,5 mm²).

Noudata sähköasennuksessa jokaisen mallin asianmukaista kytkentäkaaviota (ks. Kuva 3A, 3B, 4A, 4B).

Maadoitusliitäntää ei vaadita, sillä laite on suojaeristetty (luokka II).

Irrota kytkentäsuojus kuvan mukaisesti kuva 2.

Lävistä läpivientiristin (O) ja vedä jakelukaapelit sen läpi.

Virtajohto tulee asettaa siten, ettei laitteeseen pääse sen kautta mitään nesteitä tai höyryä. Jos tämä ei ole mahdollista, kaapelin sisäänvienti tulee erikseen eristää esim. siilikonilla.

Muutoin ilmoitettu IP-luokitus ei ole voimassa.

Tässä laitteessa on 1-, 2- tai 3-nopeuksinen moottori (mallin mukaan)

Jos haluat asentaa kytkimen, joka mahdollistaa suuren nopeuden (L3), keski-suuren nopeuden (L2) (vain malli Duct in Line 200/910) ja hitaan nopeuden (L1) valitsemisen, katso kuva 3A - 3B.

Ajastin on tehdasasetettu toimimaan suurimmalla (L2) nopeudella.

Jos haluat, voit viivyttellä hidas nopeus (L1), jolloin nopea nopeus (L2) ilman ajoitus.

- Liitä Timer -ajastimen elektronisen levyn jakorasiaan Motor Line ajastettavan nopeuden johto.

- Liitä toisen nopeuden johto jakorasiaan (TB) sen käyttämiseksi ilman ajastusta.

Saatavilla olevat versiot:

- PERUSTUULETIN. Ei vaadi asetuksia.

- AJASTIMELLA varustettu tuuletin. Ajastettavissa välillä 3–15 minuuttia.

Jos laitetta ei käytetä, se on suositeltavaa irrottaa sähköverkosta.

ASETUKSET JA KÄYTTÖ:

Tee asentamasi mallin vaatimat asetukset.

AJASTIN (ks. kuva 4A - 4B)

Aseta ajastin kääntämällä ajastinnuppia (TIMER) myötäpäivään, jolloin aika kasvaa (välillä 3–15 min).

Kytkin aktivoi liesituulettimen ja se käynnistyy. Kun kytkin käännetään pois päältä, tuuletin toimii ajastetun ajan ja sammuu.

Päätä asennus tarkistamalla, että laitteen kaikki kytkennät on tehty oikein ja

varmista, että johdot on aseteltu oikein.

Asenna kytkentäsuojus oikein paikoilleen ja varmista, ettei sitä voida irrottaa ilman työkaluja.

Varmista, että tuulettimen siivet pääsevät pyörimään esteettä.

PUHDISTUS JA HUOLTO:

- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että se on kytketty irti sähköverkosta ja että

sitä ei voi koskea takaisin päälle vahingossa.

- Puhdista laite kostealla liinalla säännöllisesti.

- Laitteen huolto

- Runko-osa on poistettava kotelosta (ks. kuva 2)

- Pura kaksi supistusputkea (V): Löysää supistusputkien ruuveja, kierrä kutakin supistusputkea 9° vastapäivään ja irrota putki sitä vetämällä (ks. kuva 5).

- Moottori, potkuri ja kaikki osat tulee tarkistaa säännöllisesti epäpuhtauksien ja vaurioiden varalta. Tarkistuksien tiheys riippuu laitteen käyttöolosuhteista.

- Poista potkurin ja rungon sisäosien epäpuhtaudet, jotta vältyttäisiin epätasapainoilta toiminnan aikana, tehon heikentymiseltä ja moottorivaurioilta.

- Moottorin laakerit eivät vaadi huoltoa.

- Asenna supistusputket ja runko-osa takaisin huollon jälkeen.

Jos joudut korjauttamaan laitteen, vaadi, että korjauksessa käytetään alkuperäisvaraosia.

VALMISTAJA pidättää itsellään oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä parannuksia ja muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.



Symboli , joka on merkitty tuotteen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantöimistöstä, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Bäste kund,

Läs följande instruktioner NOGRANT innan du påbörjar installationen, för att garantera säkerhet och korrekt funktion hos enheten."

Szanowni Państwo, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i prawidłowe działanie urządzenia, prosimy o UWAŻNE przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem montażu."

WAŻNE INFORMACJE:

Przed rozpoczęciem montażu i podłączenia elektrycznego należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone."

Montaż, podłączenie elektryczne oraz ustawienie urządzenia mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji montażu może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

Optymalne działanie urządzenia wymaga prawidłowego montażu (montaż urządzenia, kanałów, wlotów powietrza wymienianego)."

Przedstawiony wentylator wyciągowy przeznaczony jest do użytku w pomieszczeniach domowych lub podobnych. Nie należy używać urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

Dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej,

zmysłowej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą używać urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia i możliwych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci dopuszczalne są wyłącznie pod nadzorem."

Wentylator należy montować tak, aby łopatki znajdowały się co najmniej 2,3 m ponad podłogą.

Wentylator nie zakłóca sygnału radiowego i telewizyjnego (Dyrektywa 2014/30/UE).

Przed montażem w instalacji rurowej należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi otworów wentylacyjnych oraz uzyskać zgodę od zarządcy budynku.

Należy zastosować środki ostrożności, aby zapobiec cofaniu się do pomieszczenia gazów z otwartych przewodów gazowych lub urządzeń z otwartą komorą spalania.

Należy zadbać o właściwą wentylację pomieszczenia, jeżeli urządzenie ma być użytkowane jednocześnie z innymi urządzeniami wykorzystującymi gaz lub inne paliwa.

Przewodu wyciągowego wentylatora (D) nie należy podłączać do przewodów kominowych, kanałów wentylacyjnych, przewodów gorącego powietrza lub przewodów odprowadzających spaliny z urządzeń wykorzystujących gaz lub inne paliwa.

NIE NALEŻY montować urządzenia w miejscach:

- w których występuje nadmiar olejów lub tłuszczów,
 - w których występują żrące, wybuchowe lub łatwopalne ciecz, gazy lub pary,
 - o temperaturze wyższej niż 40 °C lub niższej niż -5 °C,
 - narażonych na kontakt z czynnikami atmosferycznymi (deszcz, śnieg, nasłonecznienie itp.),
 - w których dostęp do urządzenia może być utrudniony."
- Niedopuszczalne jest zanurzenie urządzenia lub jego części w wodzie lub innych płynach.

Podany stopień ochrony (IP) będzie spełniony tylko przy montażu zgodnym z niniejszą instrukcją."

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia osób i zwierząt oraz szkody materialne wynikające z użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami dotyczącymi montażu, eksploatacji i konserwacji urządzenia, zawartymi w niniejszej instrukcji."

Po zakończeniu montażu, należy przekazać te zalecenia właścicielowi/użytkownikowi urządzenia."

Urządzenie należy zamontować tak, aby możliwe było odłączenie go od sieci elektrycznej.

W tym celu należy umożliwić dostęp do wtyczki sieciowej lub zamontować w instalacji stałą wyłącznik zgodny z lokalnymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych."

INSTALACJA:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy śmigło nie jest zdeformowane ani uszkodzone, czy obraca się swobodnie i czy wewnątrz obudowy nie ma żadnych ciał obcych. Ten typ wyciągu rurowego jest przeznaczony do montażu w dowolnym miejscu kanału wyciągowego (sztywnego lub elastycznego), zarówno w pozycji poziomej, jak i pionowej. Instalacja urządzenia powinna być wykonana zgodnie z załączoną dokumentacją graficzną (patrz rys. 1 i 2).

- Poluzować 2 śruby (D) i podnieść kołnierze (E). Wyjąć zespół obudowy (F) z jego mocowania.
- Umieścić zespół wspornika + króćce (G) w miejscu, w którym ma zostać zainstalowany wyciąg (ściana lub sufit) i zaznaczyć otwory (H).
- Wywiercić 4 otwory odpowiednim wiertłem i zamocować zespół za pomocą kołków i śrub dostarczonych wraz z urządzeniem.

Zaleca się umieszczenie urządzenia w odległości co najmniej 1 metra od najbliższego kolanka lub otworu ssąco-wydmuchowego.

- Połączyć przewody ssące (A) i wydmuchowe (B) z króćcami (I) za pomocą opasek zaciskowych lub wytrzymałej taśmy klejącej.

Aby zapewnić wydajne działanie urządzenia, średnica rury musi być równa średnicy króćców.

- Ponownie zamontować obudowę (F) w jej gnieździe tak, aby kierunek przepływu powietrza wskazany strzałkami (J) i orientacja wyjścia kabla były zgodne z oczekiwaniami.

Zamknąć kołnierze (E) i dokręcić śruby (D).

Niezależnie od tego, czy montaż odbywa się za pomocą pojedynczej rury wydechowej, czy też bezpośredniego wylotu, należy zainstalować kratki wentylacyjne spełniające wymogi bezpieczeństwa określone w normach obowiązujących w danym kraju, aby uniemożliwić dostęp do śmigła wentylatora. Należy upewnić się, że nic nie utrudnia przepływu powietrza.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

Upewnij się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) zasilania elektrycznego, do którego urządzenie ma być podłączone, odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej.

Po instalacji należy umożliwić odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej.

Odłączenie można uzyskać poprzez zapewnienie dostępu do wtyczki lub zainstalowanie wyłącznika w stałym okablowaniu, zgodnego z normami instalacji elektrycznej.

Urządzenie należy podłączyć na stałe za pomocą okablowania do instalacji stałej.

(Kabel 2- lub 3-żyłowy o minimalnym przekroju 1 mm² i maksymalnym przekroju 1,5 mm²).

Aby wykonać podłączenie elektryczne, należy postępować zgodnie z odpowiednim schematem połączeń dla modelu, który ma zostać podłączony (patrz rys. 3A, 3B, 4A, 4B).

Urządzenie nie wymaga uziemienia, ponieważ jest to urządzenie z podwójną izolacją (klasa II).

Zdjąć pokrywę przyłączy, jak pokazano na rys. 2.

Przeprowadzić przewody zasilające przez przepust kablowy (O).

Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby żadna ciecz ani para nie mogły dostać się do urządzenia. Jeśli nie jest to możliwe, wejście przewodu należy dodatkowo uszczelnić, np. silikonem. W przeciwnym razie nie zostanie zachowana wskazana klasa ochrony IP.

Urządzenie jest wyposażone w silnik o 1, 2 lub 3 prędkościach (w zależności od modelu).

Jeśli chcesz zainstalować przełącznik umożliwiający wybór między prędkością szybką (L3), średnią (L2) (tylko w modelu Duct in Line 200/910) i wolną (L1), zobacz rys. 3A - 3B. Timer jest fabrycznie aktywowany tylko dla szybkiej prędkości (L2).

W razie potrzeby można ustawić opóźnienie dla wolnej prędkości (L1), pozostawiając szybką prędkość (L2) bez opóźnienia.

- Podłączyć do zacisku Motor Line na płytce elektronicznej Timer kabel prędkości, dla której chce się ustawić opóźnienie.
- Podłączyć kabel drugiej prędkości do listwy ogólnej (TB), aby działała bez czasowego ustawienia.

Dostępne wersje:

- STANDARD. Nie wymaga regulacji.
- TIMER. Czasowe ustawienie regulowane w zakresie od 3 do 15 minut.

W przypadku, gdy nie chcesz używać urządzenia, zaleca się odłączenie go od sieci elektrycznej.

USTAWIENIA I DZIAŁANIE:

Dokonaj niezbędnych ustawień w zależności od zainstalowanego modelu.

TIMER (patrz rys. 4A - 4B)

Aby regulować czas opóźnienia, obróć pokrętkę TIMER zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć czas opóźnienia (3' - 15').

Wyciągacz uruchomi się, aktywowany przez przełącznik. Po wyłączeniu przełącznika wentylator będzie nadal działał przez ustawiony czas, a następnie wyłączy się.

Aby zakończyć instalację, sprawdzić, czy wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo i upewnić się, że przewody są prawidłowo ułożone.

Ponownie zamontować pokrywę połączeń we właściwym położeniu i upewnić się, że nie można jej zdemontować bez użycia narzędzia.

Upewnij się, że śmigło obraca się swobodnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

- Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i zapobiegaj jego przypadkowemu ponownemu podłączeniu.

- Okresowo czyść urządzenie wilgotną ściereczką.

- W przypadku czynności konserwacyjnych

- Zespół obudowy należy wyjąć z mocowania (patrz rys. 2)

- Zdjąć dwie rurki redukcyjne (V): poluzować śruby rurek redukcyjnych, obrócić każdą z rurek redukcyjnych o około 9° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć rurkę, pociągając ją (patrz rys. 5)

- Silnik, śmigło i wszystkie elementy należy regularnie sprawdzać pod kątem zabrudzeń i uszkodzeń. Częstotliwość kontroli zależy od warunków pracy urządzenia.

- Usunąć zanieczyszczenia z śmigła i wewnętrznych części obudowy, aby uniknąć niewyważenia podczas pracy, spadku wydajności aerodynamicznej i uszkodzenia silnika.

- Łożyska silnika nie wymagają konserwacji.

- Po zakończeniu czynności konserwacyjnych ponownie zamontować rury redukcyjne i zespół obudowy.

Do napraw należy zawsze zamawiać oryginalne części zamienne.

PRODUCENT zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich ulepszeń technologicznych lub modyfikacji bez uprzedniego powiadomienia.



Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako zwykły odpad domowy. Produkt należy przekazać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomagasz uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia publicznego, które mogłyby wystąpić w przypadku nieprawidłowego postępowania z tym produktem. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z władzami miasta, firmą zajmującą się wywozem odpadów z gospodarstw domowych lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Mieli klientai,

Siekdami užtikrinti saugų ir tinkamą prietaiso veikimą, JĖMĖMĖI perskaitykite šias instrukcijas, prieš pradėdami naudotis gaminiu.

SVARBI INFORMACIJA:

Prieš atlikdami prietaiso įrengimo ar elektros sujungimo darbus, įsitinkinkite, kad prietaisas neprijungtas prie elektros tinklo.

Prietaiso įrengimą, elektros sujungimo ir nustatymo darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas, laikydamasis vietos reikalavimų.

Dėl šių įrengimo instrukcijų nesilaikymo prietaisas gali sugesti.

Siekiant užtikrinti optimalų prietaiso darbą, jį būtina teisingai įrengti (ši sąlyga galioja prietaiso, lataų ir oro pakeitimo angų įrengimui). is ištraukiamasis ventiliatorius skirtas namų ūkio ar analogiškomis patalpoms vėdinti. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus tą, kuriam jis yra sukurtas. 8 metų ir vyresni vaikai bei ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys, taip pat asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą tik prižiūrimi arba gavę tinkamas saugaus prietaiso naudojimo instrukcijas ir supratę jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su aparatu. Naudotojo atliekamų valymo ir priežiūros darbus vaikai gali atlikti tik prižiūrimi.

Šis gartraukis turi būti sumontuotas taip, kad mentės būtų mažiausiai 2,3 m aukštyje nuo žemės paviršiaus.

Šis ištraukiamasis ventiliatorius nesukuria radijo/televizijos trikdžių (pagal 2004/108/EB direktyvą).

Prieš įrengdami vamzdį, pasikonsultuokite su vietos institucijomis dėl išvedimo angų įrengimo ir gaukite už pastatą atsakingo asmens leidimą.

Būkite atsargūs, venkite dujų grįžtamojo srauto į patalpas iš atvirų dujų vamzdžių arba kitų atviros liepsnos įrenginių.

Patalpa turi būti pakankamai vėdinama, jei šis prietaisas naudojamas kartu su kitais prietaisais, naudojančiais dujas ar kitą kurą.

Nenuveskite ištraukiamojo ventiliatoriaus ištraukimo vamzdžio (D) į kamino kanalą, ventiliacijos vamzdžius, karšto oro vamzdžius ar vamzdžius, kuriais ištraukiami dujomis ar kitu kuru kūrenamų įrenginių dūmai.

NEĮRENGKITE šio prietaiso aplinkose, kuriose yra:

- Alyvos ar tepalo perteklius.
- Aplinkose, kuriose yra korozinių ar degių skystų dujų ar garų.
- Aplinkose, kuriose temperatūra viršija 40 °C arba nesiekia -5 °C.
- Aplinkose, kuriose juntamas gamtos reiškinių (lietaus,

saulės, sniego ir kt.) poveikis

• Aplinkose, kuriose galimi trūkščiai, kliudantys priėjimą prie ventiliatoriaus.

Nemerkite šio prietaiso ir jo dalių į vandenį ar kitus skysčius, Nemerkite šio prietaiso ir jo dalių į vandenį ar kitus skysčius.

IP klasė aktuali tik tuo atveju, jei prietaiso įrengimas atitinka šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už žmonių ar gyvūnų sužalojimus ar žalą objektams, kilusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo, nesilaikant įrengimo, naudojimo ir priežiūros reikalavimų, pateiktų šiose instrukcijose.

Įrengus prietaisą, šias instrukcijas būtina perduoti prietaiso savininkui/vartotojui.

Prietaisas skirtas naudoti įrengtas stacionariai.

Montuojant turi būti padaryta galimybė atjungti prietaisą nuo elektros srovės.

ĮRENGIMAS:

Prieš pradėdami montuoti, patikrinkite, ar propeleris nėra deformuotas ar pažeistas, ar jis laisvai sukasi ir ar korpuso viduje nėra svetimkūnių.

Šio tipo vamzdis ištraukėjas yra skirtas montuoti bet kurioje oro ištraukimo kanalo dalyje (standžioje ar lanksčioje), horizontaliai arba vertikaliai.

Prietaisas turi būti montuojamas pagal pridedamus brėžinius (žr. 1 ir 2 pav.).

• Atlaisvinkite 2 varžtus (D) ir pakelkite flanšus (E). Nuimkite korpuso mazgą (F) nuo jo laikiklio.

• Pastatykite atramą + antgalio rinkinį (G) toje vietoje, kur norite įrengti ištraukiamąjį ventiliatorių (sienoje arba lubose), ir pažymėkite skylės (H).

• Išgręžkite 4 skylės tinkamu grąžtu ir pritvirtinkite rinkinį naudodami su įrenginiu pateiktus kaiščius ir varžtus.

Rekomenduojama prietaisą montuoti ne mažiau kaip 1 metro atstumu nuo artimiausio alkūnės arba įsiurbimo/išmetimo angos.

• Prijunkite siurbimo (A) ir išmetimo (B) vamzdžius prie išmetimo angų (I) naudodami spaustukus arba stiprią lipnią juostą.

Svarbu, kad vamzdžio skersmuo būtų toks pat kaip išmetimo angų skersmuo, kad prietaisas veiktų efektyviai.

• Vėl įdėkite korpusą (F) į jo vietą taip, kad oro srauto kryptis, nurodyta rodykle (J), ir kabelio išėjimo orientacija būtų tokios, kokios norite.

Uždarykite spaustukus (E) ir priveržkite varžtus (D).

Nesvarbu, ar montavimas atliekamas su vienu išleidimo vamzdžiu, ar tiesioginiu išėjimu, turi būti įrengtos oro grotelės, atitinkančios jūsų šalies teisės aktų saugos reikalavimus, kad būtų užkirstas kelias patekti prie ventiliatoriaus mentės.

Įsitinkinkite, kad oro srautui netrukdo jokios kliūtys.

ELEKTRINIS PRIJUNGIMAS:

Įsitikinkite, kad elektros tiekimo įtampa (V) ir dažnis (Hz), prie kurio jis turi būti prijungtas, atitinka vertes, nurodytas ant gaminių plokštelių.

Po montavimo būtina užtikrinti, kad prietaisą būtų galima atjungti nuo elektros tinklo.

Atjungti galima, paliekant prieigą prie kištuko arba įrengiant jungiklį fiksuotame elektros instaliacijos tinkle, atitinkančiame elektros instaliacijos standartus.

Prietaisas turi būti nuolatinau prijungtas prie stacionariosios instaliacijos laidų.

(Kabelis su 2 arba 3 laidais, kurių minimalus skerspjūvis yra 1 mm², o maksimalus – 1,5 mm²).

Norėdami prijungti elektros laidus, laikykitės atitinkamo modelio, kurį norite prijungti, jungimo schemos (žr. 3A, 3B, 4A, 4B pav.).

Žemės jungtis nereikalinga, nes tai yra dvigubai izoliuotas prietaisas (II klasė).

Nuimkite jungties dangtelį, kaip parodyta 2 pav.

Išgręžkite kabelių įvorių (O), kad galėtumėte praveisti maitinimo kabelius.

Maitinimo kabelis turi būti išdėstytas taip, kad skysčiai ar garai negalėtų patekti į prietaisą. Jei tai neįmanoma, kabelio įvadas turi būti papildomai užsandarinotas, pvz., silikonu. Kitaip nebus išlaikytas nurodytas IP apsaugos laipsnis.

Šiame prietaiso modelyje yra įmontuotas 1, 2 arba 3 greičių variklis (priklausomai nuo modelio). Jei norite įmontuoti jungiklį, kuris leistų pasirinkti greitą greitį (L3), vidutinį greitį (L2) (tik modeliuose Duct in Line 200/910) ir lėtą greitį (L1), žr. 3A – 3B pav. Laikmatis gamyklos nustatytas tik greitam greičiui (L2). Jei pageidaujate, lėtas greitis (L1) gali būti nustatytas laikmatis, o greitas greitis (L2) – nenustatytas. •Prijunkite kabelį, kuriuo norite nustatyti greitį, prie variklio linijos gnybto laikmačio plokštėje. • Kitą greitį reguliuojantį kabelį prijunkite prie bendrosios gnybtų juostos (TB), kad jis veiktų be laiko nustatymo. Galimos versijos:

•STANDARTINIS.	Nereikia	reguluoti.
• LAIKMATIS.	Reguliuojamas laikas nuo 3 iki 15 minučių.	

Jei nenorite naudoti prietaiso, rekomenduojama jį atjungti nuo elektros tinklo.

REGULIAVIMAS ir VEIKIMAS:

Atlikite reikiamus nustatymus, priklausomai nuo įdiegtos modelio.

TIMER (žr. 4A – 4B pav.)

Norėdami nustatyti laiką, pasukite TIMER rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte laiką (3' - 15').

Išjungus jungiklį, išsiurblys pradės veikti. Išjungus jungiklį, ventiliatorius toliau veiks nustatytą laiką, o tada išsijungs.

Norėdami užbaigti montavimą, patikrinkite, ar visi jungimai atlikti teisingai, ir įsitikinkite, kad kabeliai yra tinkamai išdėstyti.

Vėl uždėkite jungimo dangtelį į tinkamą padėtį ir įsitikinkite, kad jo negalima nuimti be įrankio.

Įsitikinkite, kad propeleris sukasi laisvai.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

- Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo ir kad jo nebūtų galima atsitiktinai vėl prijungti.
 - Periodiškai valykite drėgnu skudurėliu.
 - Techninės priežiūros darbams
 - Korpusą reikia išimti iš jo korpuso (žr. 2 pav.)
 - Nuimkite du redukcinius vamzdžius (V): atsukite redukcinių vamzdžių varžtus, pasukite kiekvieną redukcinį vamzdį apie 90° prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite vamzdį (žr. 5 pav.)
 - Variklis, propeleris ir visos sudedamosios dalys turi būti periodiškai tikrinamos, kad būtų užtikrinta, jog jos nėra nešvarios ir nepažeistos. Tikrinimo dažnumas priklauso nuo prietaiso darbo sąlygų.
 - Pašalinkite visus nešvarumus nuo sraigto ir korpuso vidaus, kad išvengtumėte disbalanso veikimo metu, aerodinaminį savybių pablogėjimo ir variklio pažeidimų.
 - Variklio guoliai nereikalauja priežiūros.
 - Baigę priežiūros darbus, vėl sumontuokite redukcinius vamzdžius ir korpuso mazgą.
- Remontui visada prašykite originalių atsarginių dalių.

GAMINTOJAS pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo atlikti bet kokius technologinius patobulinimus ar pakeitimus.



Simbolis ant produkto arba jo pakuotės reiškia, kad šio produkto negalima laikyti įprastomis buitinėmis atliekomis. Šis produktas turi būti nuneštas į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą perdirbti. Užtikrindami, kad šis produktas būtų tinkamai utilizuotas, padėsite išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir visuomenės sveikatai, kurios galėtų atsirasti, jei šis produktas būtų tvarkomas netinkamai. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirimą, kreipkitės į savo vietos savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote produktą.

Αγαπητέ Πελάτη,

Για την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής, σας παρακαλούμε να διαβάσετε με ΠΡΟΣΟΧΗ τις παρακάτω οδηγίες προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος έχει αποσυνδεθεί προτού πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης ή ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής.

Η εγκατάσταση, οι ηλεκτρικές συνδέσεις και οι ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς από ένα ειδικευμένο πρόσωπο.

Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται σωστά για να έχετε την καλύτερη απόδοση της (εγκατάσταση της μονάδας, των αγωγών και των εισόδων για την αντικατάσταση του αέρα).

Αυτός ο εξεριστήρας είναι για εξερισμό οικιακού τύπου ή για παρόμοιους χώρους. Να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς που έχει σχεδιαστεί.

Τη συγκεκριμένη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιούν παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές δυνατότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό κατάλληλη επίβλεψη ή κατάρτιση σχετικά με την χρήση της συσκευής κατά ασφαλή τρόπο και αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που συνεπάγεται η χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η αναγκαία συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά δίχως επίβλεψη.

Αυτός ο εξεριστήρας πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε τα πτερύγια να βρίσκονται σε ύψος 2,3 μ τουλάχιστον πάνω από το έδαφος.

Αυτός ο εξεριστήρας δεν προκαλεί παρεμβολές στο ραδιόφωνο/τηλεόραση (Οδηγία 2014/30/UE).

Προτού πραγματοποιήσετε την εγκατάστασή του σε αεραγωγούς, συμβουλευτείτε τις τοπικές οδηγίες σχετικά με τις εξόδους αέρα και ζητήστε άδεια από τον διαχειριστή του κτιρίου.

Πρέπει να λάβετε προφυλάξεις για την αποφυγή αναρροής αερίων στο δωμάτιο που προέρχονται από τον αγωγό του ανοικτού αερίου ή από άλλα συστήματα γυμνής φλόγας.

Πρέπει να υπάρχει ένας κατάλληλος αερισμός του δωματίου αν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες που τροφοδοτούνται από αέριο ή άλλο καύσιμο.

Μην εγκαθιστάτε τον σωλήνα εξαγωγής (D) του εξεριστήρα σε καπνοδόχους, σωληνώσεις αερισμού, αγωγούς θερμού αέρα ή αγωγούς που χρησιμοποιούνται για την απομάκρυνση των καπνών από συσκευές με τροφοδοσία αερίου ή άλλου καυσίμου.

ΜΗΝ εγκαθιστάτε αυτό το προϊόν σε χώρους με τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

- Υπερχειλίσιο λαδιού ή σε περιβάλλον επιβαρυνόμενο με λίπη.
- Περιβάλλοντα με υγρά, διαβρωτικά αέρια ή ατμούς, εκρηκτικά ή εύφλεκτες ουσίες.
- Περιβάλλον με θερμοκρασίες πάνω από 40 °C ή κάτω από -5 °C.
- Περιβάλλοντα με έκθεση σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή,

ήλιος, χιόνι, κλπ.)

- Μέρη με πιθανά εμπόδια που δυσκολεύουν την πρόσβαση στον εξεριστήρα.

Το προϊόν ή τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να βυθίζονται στο νερό ή σε άλλα υγρά.

Ο βαθμός προστασίας IP είναι έγκυρος μόνο αν η εγκατάσταση της συσκευής ακολουθεί τις οδηγίες που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που προκαλούνται από πρόσωπα, ζώα ή αντικείμενα, λόγω μη σωστής χρήσης της συσκευής, σύμφωνα με τις υποδείξεις εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, αυτές οι οδηγίες πρέπει να παραδοθούν στον ιδιοκτήτη/χρήστη της συσκευής.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση σε σταθερή τοποθέτηση.

Είναι απαραίτητο να επιτρέψετε την αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό ρεύμα μετά την εγκατάσταση.

Μπορεί να αποσυνδεθεί είτε φροντίζοντας να είναι προσβάσιμη η πρίζα ή προσθέτοντας έναν διακόπτη στη σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκαταστάσεων που ισχύουν αυτή τη στιγμή στη χώρα σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η έλικα δεν είναι παραμορφωμένη ή κατεστραμμένη, ότι περιστρέφεται ελεύθερα και ότι δεν υπάρχει κανένα ξένο σώμα στο εσωτερικό του περιβλήματος.

Αυτός ο τύπος σωληνοειδούς εξεριστήρα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε οποιοδήποτε τμήμα του αγωγού εξαγωγής αέρα (άκαμπτο ή ευκαμπτό), είτε σε οριζόντια είτε σε κάθετη θέση.

Η εγκατάσταση της συσκευής θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τα συννημένα γραφικά έγγραφα (βλ. εικ. 1 και 2).

- Χαλαρώστε τις 2 βίδες (D) και σκώστε τις φλάντζες (E).

Αφαιρέστε το συγκρότημα του περιβλήματος (F) από τη θέση του.

- Τοποθετήστε το συγκρότημα στήριξης + στόμιο (G) στο σημείο όπου θέλετε να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα (τοίχο ή οροφή) και σημειώστε τις οπές (H).

- Ανοίξτε τις 4 οπές με ένα κατάλληλο τρυπάνι και στερεώστε το συγκρότημα χρησιμοποιώντας τα βύσματα και τις βίδες που παρέχονται με τη συσκευή.

Συνιστάται να τοποθετήσετε τη συσκευή σε απόσταση ίση ή μεγαλύτερη από 1 μέτρο από τον πλησιέστερο αγκώνα ή στόμιο αναρρόφησης-εξαγωγής.

- Συνδέστε τους αγωγούς αναρρόφησης (A) και εξαγωγής (B) στις υποδοχές (I) με φλάντζες ή ανθεκτική κολλητική ταινία. Είναι σημαντικό ο διάμετρος του σωλήνα να είναι ίση με τη διάμετρο των υποδοχών για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής.

- Τοποθετήστε ξανά το περίβλημα (F) στη θέση του, έτσι ώστε η κατεύθυνση της κυκλοφορίας του αέρα που υποδεικνύεται από τα βέλη (J) και η κατεύθυνση της εξόδου του καλωδίου να είναι οι επιθυμητές.

Κλείστε τις φλάντζες (E) και σφίξτε τις βίδες (D).

Είτε η εγκατάσταση γίνεται με μεμονωμένο σωλήνα εκκένωσης είτε με άμεση έξοδο, πρέπει να τοποθετηθούν πλέγματα αερισμού που πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας του προτύπου της χώρας σας, ώστε να εμποδίζεται η πρόσβαση στον ανεμιστήρα.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο στη ροή του αέρα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η τάση (V) και η συχνότητα (Hz) της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος στην οποία θα συνδεθεί η συσκευή αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.

Είναι απαραίτητο να υπάρχει δυνατότητα αποσύνδεσης της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο μετά την εγκατάσταση.

Η αποσύνδεση μπορεί να επιτευχθεί με την πρόσβαση στην πρίζα ή με την ενσωμάτωση ενός διακόπτη στην σταθερή καλωδίωση που συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ηλεκτρικής εγκατάστασης. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνιμα με καλωδίωση για σταθερή εγκατάσταση.

[Καλώδιο 2 ή 3 αγωγών με ελάχιστη διατομή 1 mm² και μέγιστη διατομή 1,5 mm²].

Για να πραγματοποιήσετε την ηλεκτρική σύνδεση, ακολουθήστε το κατάλληλο διάγραμμα σύνδεσης ανάλογα με το μοντέλο που θέλετε να συνδέσετε (βλ. εικ. 3A, 3B, 4A, 4B).

Δεν απαιτείται γείωση, καθώς πρόκειται για συσκευή διπλής μόνωσης [Κατηγορία II].

Αφαιρέστε το καπάκι των συνδέσεων όπως φαίνεται στην εικ. 2.

Διάτρηση του καλωδίου διέλευσης (O) για να επιτρέπεται η διέλευση των καλωδίων τροφοδοσίας.

Το καλώδιο τροφοδοσίας στο δίκτυο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην είναι δυνατή η είσοδος υγρών ή ατμών στη συσκευή κατά μήκος αυτού. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, η είσοδος του καλωδίου πρέπει να σφραγιστεί επιπλέον, για παράδειγμα με σιλικόνη. Διαφορετικά, δεν θα διατηρηθεί η αναφερόμενη προστασία IP.

Αυτή η συσκευή διαθέτει κινητήρα 1, 2 ή 3 ταχυτήτων (ανάλογα με το μοντέλο).

Εάν επιθυμείτε να εγκαταστήσετε έναν διακόπτη που επιτρέπει την επιλογή μεταξύ γρήγορης ταχύτητας (L3), μέσης ταχύτητας (L2), μόνο στο μοντέλο Duct in Line 200/910) και αργής ταχύτητας (L1), βλ. εικ. 3A - 3B

Ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος από το εργοστάσιο μόνο στην γρήγορη ταχύτητα (L2).

Εάν επιθυμείτε, μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη για την αργή ταχύτητα (L1), αφήνοντας την γρήγορη ταχύτητα (L2) χωρίς χρονοδιακόπτη.

- Συνδέστε στον ακροδέκτη Motor Line της ηλεκτρονικής πλακέτας Timer, το καλώδιο της ταχύτητας που επιθυμείτε να ρυθμίσετε με χρονοδιακόπτη.

- Συνδέστε το καλώδιο της άλλης ταχύτητας στη γενική πρίζα (TB) για λειτουργία χωρίς χρονισμό

Διαθέσιμες εκδόσεις:

- STANDARD. Δεν απαιτεί ρυθμίσεις

- TIMER. Ρυθμιζόμενος χρονισμός μεταξύ 3' και 15'.

Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συνιστάται η αποσύνδεσή της από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

Κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις ανάλογα με το μοντέλο που έχετε εγκαταστήσει.

TIMER (βλ. εικ. 4A - 4B)

Για τη ρύθμιση του χρόνου καθυστέρησης, γυρίστε τον μοχλό TIMER δεξιόστροφα για να αυξήσετε το χρόνο καθυστέρησης [3' - 15].

Ο απορροφητήρας θα τεθεί σε λειτουργία, ενεργοποιημένος από το διακόπτη. Όταν απενεργοποιήσετε το διακόπτη, ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για το ρυθμισμένο χρονικό διάστημα και τελικά θα θησεί.

Για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σωστά και βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι σωστά τοποθετημένα.

Επανατοποθετήστε το καπάκι των συνδέσεων στη σωστή θέση και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς τη χρήση εργαλείου.

Βεβαιωθείτε ότι η έλικα περιστρέφεται ελεύθερα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο και αποφύγετε την τυχόν ακούσια επανασύνδεσή της.

- Καθαρίζετε περιοδικά με ένα υγρό πανί.

- Για εργασίες συντήρησης

- Το συγκρότημα του περιβλήματος πρέπει να αφαιρεθεί από τη θέση του (βλ. εικ. 2)

- Αποσυναρμολογήστε τους δύο σωλήνες μείωσης (V): Χαλαρώστε τις βίδες των σωλήνων μείωσης, περιστρέψτε κάθε σωλήνα μείωσης περίπου 90° αριστερόστροφα και αφαιρέστε τον σωλήνα τραβώντας τον (βλ. εικ. 5)

- Ο κινητήρας, η έλικα και όλα τα εξαρτήματα πρέπει να επιθεωρούνται περιοδικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικα και δεν έχουν υποστεί ζημιά. Η συχνότητα των επιθεωρήσεων εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας της συσκευής.

- Αφαιρέστε τη βρωμιά από την έλικα και τα εσωτερικά μέρη του περιβλήματος για να αποφύγετε ανισορροπίες κατά τη λειτουργία, μείωση των αεροδυναμικών επιδόσεων και ζημιές στον κινητήρα.

- Τα ρουλεμάν του κινητήρα δεν χρειάζονται συντήρηση.

- Αφού ολοκληρωθούν οι εργασίες συντήρησης, επανατοποθετήστε τους σωλήνες του μειωτήρα και το συγκρότημα του περιβλήματος. Ζητήστε πάντα γνήσια ανταλλακτικά για τις επισκευές.

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει οποιαδήποτε τεχνολογική βελτίωση ή τροποποίηση χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως κανονικά οικιακά απόβλητα. Το προϊόν αυτό πρέπει να παραδοθεί σε σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν σε περίπτωση ακατάλληλης διαχείρισης του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

DĀRĢIE KLIENTI,

Tiecoties nodrošināt drošu un atbilstošu ierīces darbību, UZMANĪGI izlasiet šīs instrukcijas, pirms izstrādājuma lietošanas uzsākšanas

BŪTISKA INFORMĀCIJA

Pirms ierīces uzstādīšanas vai elektrības pievienošanas darbu veikšanas, pārliecinieties, ka ierīce nav pievienota elektrības tīklam.

Ierīces uzstādīšanas, elektrības pievienošanas un noteikšanas darbus ir jāveic kvalificētam speciālistam, ievērojot vietējās prasības.

Šo ierīces instrukciju neievērošanas dēļ ierīce var tikt sabojāta.

Tiecoties nodrošināt optimālu ierīces darbu, to ir nepieciešams pareizi uzstādīt (šīs nosacījums ir spēkā ierīces, kanālu un gaisa maiņas atveru ierīkošanai).

Izvelkamais ventilators ir paredzēts mājāsaimniecības vai analogisku telpu vēdināšanai. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot tiem, kam tā ir paredzēta.

8 gadu un vecāki bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, motoriskām vai prāta spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanas, šo ierīci var izmantot tikai esot kāda uzraudzībā vai saņemot atbilstošas drošas ierīces lietošanas instrukcijas un saprotot tās radīto bīstamību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar aparātu. Lietotāja veicamos tīrīšanas un apkopes darbus bērni var veikt tikai esot pieaugušā uzraudzībā.

Šīs ventilators ir jāmontē tā, lai lāpstiņas būtu vismaz 2,3 m augstumā no zemes.

Šis izvelkamais ventilators nerada radio/televīzijas traucējumus (saskaņā ar 2004/108/EK direktīvu).

Pirms cauruļvadu uzstādīšanas, konsultējaties ar vietējām institūcijām par izejas atveru ierīkošanu un saņemiet par ēku atbildīgās personas atļauju.

Esiet piesardzīgs, lai izvairītos no gāzes ieplūšanas telpās no atvērtiem gāzes vadiem vai citām atklātās liesmas iekārtām. Telpai ir jābūt pietiekami labi vēdināmai, ja šī ierīce tiek izmantota kopā ar citām ierīcēm, kurām izmantojama gāze vai cits kurināmais.

Nenovadiet izvelkamā ventilatora izvelkamo cauruļvadu (D) skursteņa kanālos, ventilācijas caurulēs, karstā gaisa cauruļvados vai cauruļvados, caur kuriem izvadāma gāze vai citu kurināmo iekārtu dūmi.

NEIERĪKOJAT šo ierīci vidēs, kurās ir:

- Eļļas vai smērvielu pārdaudzums.
- Vidēs, kurās ir korozijas vai degošu šķidrumu gāzes vai tvaiki.
- Vidēs, kurās temperatūra pārsniedz 40 °C vai nesasniedz -5 °C.
- Vidēs, kurās jūtama dabas parādību (lietus, saules, sniega

u. c.) ietekme.

• Vidēs, kurās iespējamie traucējumi var kavēt pieeju ventilatoram.

Nemērciet šo ierīci un tās detaļas ūdenī vai citos šķidrumos. IP klase ir aktuāla tikai tajā gadījumā, ja ierīces ierīkošana atbilst šajās instrukcijās norādītajiem nosacījumiem.

Ražotājs neuzņemas atbildību par cilvēku vai dzīvnieku satraumēšanu vai bojājumiem objektiem, kas ir radušies neatbilstošas ierīces lietošanas dēļ, neievērojot ierīkošanas, izmantošanas un apkopes prasības, kas norādītas šajās instrukcijās.

Ierīkojot ierīci, šīs instrukcijas nepieciešams nodot ierīces īpašniekam/lietotājam.

Ierīce ir paredzēta lietošanai ierīkojot to stacionāri. Montējot ir jābūt iespējai atvienot ierīci no elektrības strāvas.

Tā var tikt atvienota, ierīkojot aizsniedzamu elektrības kontaktakšu vai pie stacionārās instalācijas pievienojot slēdzi saskaņā ar šobrīd valstī spēkā esošo instalācijas regulmentu.

INSTALĀCIJA:

Pirms uzsākt uzstādīšanu, pārbaudiet, vai propellers nav deformēts vai bojāts, vai tas brīvi griežas un vai korpusā nav iekļuvuši svešķermeņi.

Šāda veida cauruļveida nosūcējs ir paredzēts darbam jebkurā gaisa nosūces kanāla posmā (stingrā vai elastīgā), gan horizontālā, gan vertikālā stāvoklī.

Ierīces uzstādīšana jāveic saskaņā ar pievienoto grafisko dokumentāciju (sk. 1. un 2. att.).

• Atbrīvojiet 2 skrūves (D) un paceliet atlokus (E). Izņemiet korpusa (F) kopumu no tā vietas.

• Novietojiet atbalsta + uzgaļu (G) kopumu vietā, kur vēlaties uzstādīt nosūcēju (sienā vai griestos), un atzīmējiet caurumus (H).

• Izveidojiet 4 caurumus ar piemērotu urbi un nostipriniet kopumu, izmantojot ierīcei pievienotos tapas un skrūves. Ieteicams ierīci novietot vismaz 1 metra attālumā no tuvākā elkoņa vai ieplūdes-izplūdes atveres.

• Savienojiet iesūkšanas (A) un izplūdes (B) caurules ar savienojumiem (I), izmantojot skavas vai izturīgu līmlenti.

Lai nodrošinātu ierīces efektīvu darbību, ir svarīgi, lai caurules diametrs būtu vienāds ar savienojumu diametru.

• Atkārtoti ievietojiet korpusu (F) tā vietā tā, lai gaisa cirkulācijas virziens, kas norādīts ar bultiņām (J), un kabeļa izvades orientācija būtu vēlamā.

Aizveriet skavas (E) un pievelciet skrūves (D).

Neatkarīgi no tā, vai montāža tiek veikta ar atsevišķu izplūdes cauruli vai ar tiešu izplūdi, ir jāuzstāda gaisa restes, kas atbilst jūsu valsts drošības standartu prasībām, lai nepieļautu piekļuvi ventilatora lāpstiņai.

Pārliecinieties, ka gaisa plūsmai nav nekādu šķēršļu.

ELEKTRISKĀ PIESLĒGŠANA:

Pārliecinieties, ka pievienojamā elektrotīkla spriegums (V) un frekvence (Hz) atbilst specifikāciju plāksnītē norādītajām vērtībām. Pēc uzstādīšanas ir jānodrošina iespēja atvienot ierīci no elektrotīkla. Atvienošanu var panākt, padarot kontaktdakšu pieejamu vai iebūvējot fiksētajā vadībā slēdzi, kas atbilst elektriskās instalācijas normām. Ierīce ir jāpievieno pastāvīgi ar vadu fiksētai instalācijai. (Vads ar 2 vai 3 vadītājiem, kuru minimālais šķēsgriezums ir 1 mm² un maksimālais 1,5 mm²). Lai veiktu elektriskās pieslēgšanas, izmantojiet atbilstošo pieslēgšanas shēmu atbilstoši modelim, kuru vēlaties pieslēgt (skatīt att. 3A, 3B, 4A, 4B). Nav nepieciešama zemējuma pieslēgšana, jo ierīce ir ar dubulto izolāciju (II klase). Noņemiet savienojumu vāku, kā parādīts att. 2. Pārgrieziet kabeļu caurumu (O), lai varētu ievilkāt elektropiegādes kabelus. Elektropiegādes kabelis jānovieto tā, lai pa to nevarētu iekļūt šķidrums vai tvaiki. Ja tas nav iespējams, kabeļa ieeju papildus jāaizsargā, piemēram, ar silikonu. Pretējā gadījumā norādītā IP aizsardzība netiks saglabāta. Šajā ierīcē ir uzstādīts 1, 2 vai 3 ātrumu motors (atkarībā no modeļa).

Ja vēlaties uzstādīt slēdzi, kas ļauj izvēlēties starp ātro ātrumu (L3), vidējo ātrumu (L2) (tikai modelim Duct in Line 200/910) un lēno ātrumu (L1), skatīt att. 3A - 3B

Taimeris ir rūpnīcā iestatīts tikai ātrajam ātrumam (L2).

Ja vēlaties, varat iestatīt lēno ātrumu (L1), atstājot ātro ātrumu (L2) bez taimera.

- Pieslēdziet elektroniskās plāksnes Timer Motor Line kontaktspaili kabeļu, kuru vēlaties iestatīt.

- Pievienojiet otra ātruma vadu vispārējai kontaktligzdai (TB), lai tā darbotos bez laika ierobežojuma

Pieejamās versijas:

- STANDARD. Nav nepieciešami iestatījumi

- TIMER. Laika ierobežojums iestatāms no 3 līdz 15 minūtēm. Ja nevēlaties izmantot ierīci, ieteicams to atvienot no elektrotīkla.

REGULĒŠANA un DARBĪBA:

Veiciet nepieciešamos iestatījumus atbilstoši uzstādītajam modelim.

TIMER (skatīt att. 4A - 4B) Lai regulētu laika iestatījumu, pagrieziet TIMER pogu pulksteņa rādītāja virzienā, lai palielinātu laika iestatījumu (3' - 15').

Ieslēdzot slēdzi, sāks darboties nosūcējs. Kad slēdzis tiks atslēgts, ventilators turpinās darboties uzstādīto laiku un beigās izslēgsies.

Lai pabeigtu uzstādīšanu, pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izdarīti pareizi, un pārliecinieties, ka vadi ir pareizi novietoti.

Atkārtoti uzstādiet savienojumu vāku pareizajā pozīcijā un pārliecinieties, ka to nevar noņemt bez instrumenta

palīdzības.

Pārliecinieties, ka propellers griežas brīvi.

TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA:

- Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla, un novērsiet tās iespējamu nejaušu atkārtotu pieslēgšanu.

- Periodiski tīrīt ar mitru drānu.

- Apkopes darbi

- Korpusa komplekts jāizņem no savas vietas (sk. 2. att.)

- Izjauciet abus reduktoru caurules (V): atslābiniet reduktoru cauruļu skrūves, pagrieziet katru reduktoru cauruli apmēram par 90° pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un izvelciet cauruli, to velkot (sk. 5. att.)

- Motors, propellers un visi komponenti ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka tie nav netīri vai bojāti. Pārbaudītu biežums ir atkarīgs no ierīces darbības apstākļiem.

- Noņemiet netīrumus no propellera un korpusa iekšējām daļām, lai novērstu nefidzsvartību darbības laikā, aerodinamisko īpašību pasliktināšanos un motora bojājumus.

- Motora gultņi nav jāapkopj.

- Pēc apkopes darbu pabeigšanas atkārtoti uzstādiet reduktoru caurules un korpusa komplektu.

Remontam vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas.

RAŽOTĀJS patur tiesības veikt jebkādas tehnoloģiskus uzlabojumus vai izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.



Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst apstrādāt kā parastos sadzīves atkritumus. Šis izstrādājums jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā pārstrādei. Nodrošinot šī produkta pareizu iznīcināšanu, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un sabiedrības veselībai, kas varētu rasties, ja šis produkts netiktu apstrādāts pareizi. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savas pilsētas administrāciju, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties produktu.

Уважаеми клиенти

За да гарантирате безопасността и правилното функциониране на уреда, моля, прочетете следните инструкции **ВНИМАТЕЛНО** преди да започнете инсталацията.

ВАЖНО:

Уверете се, че електрозахранването е изключено, преди да започнете инсталацията или електрическата връзка на уреда. Инсталацията, електрическите връзки и настройките трябва да се извършват според местните стандарти от квалифицирано лице.

Неспазването на тези инструкции за монтаж може да доведе до повреда на продукта.

Уредът трябва да бъде инсталиран правилно, за да се постигне оптимална производителност.

Този вентилатор е предназначен за домашна вентилация или подобни помещения. Не използвайте за други цели, за които не е проектиран.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, само ако са получили подходящ надзор и обучение относно безопасен начин на работа и разбират опасностите. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор.

Този вентилатор трябва да бъде инсталиран така, че перките да са поне на 2.3 м от пода.

Този вентилатор не създава радио/телевизионни смущения (Директива 2014/30/EU).

Преди да монтирате вентилатора в тръба, консултирайте се с общинските наредби относно въздушните отвори и потърсете разрешение от отговорното лице за сградата.

Трябва да се вземат предпазни мерки, за да се предотврати обратен поток на газове в помещението от отворена газова линия или други източници на открит огън.

Помещението трябва да има адекватна вентилация, ако този уред се използва едновременно с други газови или горивни уреди.

Не монтирайте вентилатора (D) в комини, вентилационни тръби, горещи тръби или други, които се използват за отделяне на изпарения от уреди на газ или други горивни уреди.

НЕ инсталирайте този продукт на места със следните характеристики:

- Омазнена среда.
- Среди с корозивни, експлозивни или запалими течности, газове или изпарения.
- Среда с температури над 40 °C или под -5 °C.
- Среди с излагане на атмосферни агенти (дъжд, слънце, сняг и др.)
- Места с възможни препятствия, които затрудняват достъпа

до вентилатора.

Продуктът или неговите части не трябва да се потапят във вода или други течности.

IP рейтингът е валиден само ако устройството е инсталирано съгласно това ръководство.

Производителят отказва всякаква отговорност за щети, причинени на хора, животни или имущество поради неправилна употреба на уреда, в несъответствие с предупрежденията за инсталация, употреба и поддръжка, описани в това ръководство.

След приключване на монтажа, тези инструкции трябва да бъдат дадени на собственика/потребителя на уреда.

След приключването на монтажа, уредът трябва да може бъде изключен от мрежата.

Уред, предназначен за използване във фиксирана инсталация. Той може да бъде изключен чрез добавяне на ключ към фиксираният окабеляване в съответствие с действащите в страната правила за монтаж.

ИНСТАЛИРАНЕ:

Преди да започнете монтажа, проверете дали перката не е деформирана или повредена, дали се върти свободно и дали няма чужди тела в корпуса.

Този тип тръбен аспиратор е проектиран да работи във всяка част от въздухоотводния канал (твърд или гъвкав), както в хоризонтално, така и във вертикално положение.

Монтажът на уреда се извършва съгласно приложената графична документация (виж фиг. 1 и 2).

• Разхлабете 2-те винта (D) и повдигнете скобите (E). Извадете корпуса (F) от мястото му.

• Поставете комплекта опора + устия (G) на мястото, където искате да инсталирате аспиратора (стена или таван) и отбележете отворите (H).

• Пробийте 4 отвора с подходящ свредло и закрепете комплекта, като използвате дюбелите и винтовете, доставени с уреда.

Препоръчително е уредът да се постави на разстояние, равно или по-голямо от 1 метър от най-близкия коляно или отвор за всмукване-изхвърляне.

• Свържете тръбите за всмукване (A) и изпускане (B) към отворите (I) с помощта на скоби или устойчива лепенка.

Важно е диаметърът на тръбата да е равен на диаметъра на отворите, за да се гарантира ефективната работа на уреда.

• Поставете отново корпуса (F) в гнездото му, така че посоката на въздушния поток, показана от стрелките (J), и ориентацията на изхода на кабела да са желаните.

Затворете скобите (E) и затегнете винтовете (D).

Независимо дали монтажът се извършва с индивидуална изпускателна тръба или с директен изход, трябва да се инсталират решетки, които отговарят на изискванията

за безопасност на стандарта във вашата страна, за да се предотврати достъпът до перката на вентилатора. Уверете се, че няма препятствия за преминаването на въздуха.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ:

Уверете се, че напрежението (V) и честотата (Hz) на електрическото захранване, към което ще се свържете, съответстват на стойностите, посочени на табелката с техническите характеристики.

Необходимо е да се осигури възможност за изключване на уреда от електрическата мрежа след инсталирането.

Изключването може да се осъществи, като се осигури достъп до щепсела или се вгради прекъсвач в кабелната инсталация, който отговаря на стандартите за електрическа инсталация.

Уредът трябва да бъде свързан постоянно с кабел за фиксирана инсталация.

(Кабел с 2 или 3 проводника с минимален сечение 1 mm2 и максимален 1,5 mm2).

За да извършите електрическото свързване, следвайте подходящата схема за свързване според модела, който искате да свържете [виж фиг. 3А, 3В, 4А, 4В].

Не се изисква заземяване, тъй като уредът е с двойна изолация (Клас II).

Свалете капака на връзките, както е показано на фиг. 2.

Пробийте отвора за кабели (O), за да може да прокарате кабелите за електрозахранване.

Кабелът за свързване към електрическата мрежа трябва да бъде поставен така, че да не е възможно течности или пари да проникнат в уреда по него. Ако това не е възможно, входът на кабела трябва да бъде допълнително уплътнен, например със силикон. В противен случай посочената степен на защита IP няма да бъде запазена.

Този уред е снабден с двигател с 1, 2 или 3 скорости (в зависимост от модела).

Ако желаете да инсталирате превключвател, който позволява избор между бърза скорост (L3), средна скорост (L2) (само при модел Duct in Line 200/910) и бавна скорост (L1), вижте фиг. 3А - 3В

Таймерът е активиран от фабриката само за бърза скорост (L2). Ако желаете, можете да настроите таймера за бавна скорост (L1), като оставите бързата скорост (L2) без таймер.

- Свържете кабела на скоростта, за която искате да настроите таймера, към клемата Motor Line на електронната платка Timer.

- Свържете кабела на другата скорост към общата лента (TB), за да работи без таймер

Налични версии:

- STANDARD. Не изисква настройки

- TIMER. Настройваем таймер между 3 и 15 минути.

Ако не желаете да използвате уреда, препоръчваме да го изключите от електрическата мрежа.

НАСТРОЙКИ И РАБОТА:

Направете необходимите настройки в зависимост от инсталирания модел.

TIMER (виж фиг. 4А - 4В)

За регулиране на времето на забавяне, завъртете лоста TIMER

по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите времето на забавяне (3' - 15').

Аспираторът ще се включи, активиран от превключвателя. Когато прекъсвачът се деактивира, вентилаторът ще продължи да работи през настроеното време и накрая ще се изключи.

За да завършите инсталацията, проверете дали всички връзки са направени правилно и се уверете, че кабелите са добре разположени.

Поставете отново капака на връзките в правилната му позиция и се уверете, че не може да се демонтира без използване на инструмент.

Уверете се, че перката се върти свободно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

- Преди почистване се уверете, че уредът е изключен от електрическата мрежа и предотвратете възможното му неволно включване.

- Почиствайте периодично с влажна кърпа.

- За операции по поддръжка

- Корпусът трябва да се извади от мястото си [виж фиг. 2]

- Демонтирайте двете редукторни тръби (V): Разхлабете винтовете на редукторните тръби, завъртете всяка от редукторните тръби с около 90° в посока обратна на часовниковата стрелка и извадете тръбата, като я издърпате [виж фиг. 5]

- Двигателят, витлото и всички компоненти трябва да се проверяват периодично, за да се уверите, че не са замърсени и не са претърпели никакви повреди. Честотата на проверките зависи от условията на работа на устройството.

- Премахнете замърсяванията от витлото и вътрешните части на корпуса, за да избегнете дисбаланс по време на работа, намаляване на аеродинамичните характеристики и повреди на двигателя.

- Лагерите на двигателя не се нуждаят от поддръжка.

- След приключване на операциите по поддръжка, монтирайте отново редукторните тръби и корпуса.

Винаги изисквайте оригинални резервни части за ремонти.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ си запазва правото да извършва технологични подобрения или модификации без предизвестие.



Символът върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като обикновен битов отпадък. Този продукт трябва да се предаде в пункт за събиране на електрически и електронни уреди за рециклиране. Като се уверите, че този продукт е изхвърлен правилно, вие ще помогнете за предотвратяване на възможни отрицателни последици за околната среда и общественото здраве, които биха могли да възникнат, ако този продукт не бъде обработен по подходящ начин. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с общинската администрация, службата за битови отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

Vážený zákazník,

Aby byla zajištěna bezpečnost a správná funkce zařízení, přečtěte si prosím POZORNĚ následující pokyny před zahájením instalace.

DŮLEŽITÉ:

Před zahájením jakékoli instalace nebo elektrického připojení zařízení se ujistěte, že je odpojeno od elektrického napájení.

Instalace, elektrické připojení a nastavení musí být provedeny v souladu s místními předpisy kvalifikovanou osobou.

Nedodržení těchto pokynů k instalaci může vést k poškození produktu.

Zařízení musí být správně nainstalováno, aby bylo dosaženo jeho optimálního výkonu (instalace jednotky, potrubí a vstupů pro výměnu vzduchu).

Tento ventilátor je určen pro větrání domácností nebo podobných prostor. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než pro které byl navržen.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut náležitý dohled a školení ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou nebezpečí, která s tím souvisejí. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

Tento ventilátor musí být nainstalován tak, aby lopatky byly umístěny minimálně ve výšce 2,3 m nad podlahou.

Tento ventilátor neprodukuje rušení rozhlasového/televizního signálu (směrnice 2014/30/EU).

Před instalací na potrubí si přečtěte místní předpisy týkající se odvětrávání a požádejte o povolení osobu odpovědnou za budovu.

Je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo zpětnému toku plynů do místnosti z otevřeného plynového potrubí nebo jiných zařízení s otevřeným plamenem.

Pokud je tento spotřebič používán současně s jinými spotřebiči na plyn nebo jiné palivo, musí být zajištěno vhodné větrání místnosti.

Nevykonávejte instalaci výfukové trubky (D) ventilátoru do komína, ventilačních potrubí, potrubí pro horký vzduch nebo potrubí, které se používá k odvodu kouře ze zařízení poháněných plynem nebo jiným palivem.

Tento výrobek NEINSTALUJTE v prostorech s následujícími vlastnostmi:

- Nadměrné množství oleje nebo prostředí s vysokým obsahem mastnoty.
- Prostedí s korozivními, výbušnými nebo hořlavými kapalinami, plyny nebo parami.
- Prostedí s teplotami vyššími než 60 °C nebo nižšími než -5

°C.

• Prostedí vystavená povětrnostním vlivům (déšť, slunce, sníh atd.).

• Místa s možnými překážkami, které ztěžují přístup k ventilátoru.

Produkt ani jeho části nesmí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.

Stupeň ochrany IP je platný pouze v případě, že je zařízení nainstalováno v souladu s pokyny uvedenými v této příručce.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo věcem v důsledku nesprávného používání zařízení v rozporu s pokyny pro instalaci, používání a údržbu popsanými v tomto návodu k použití.

Po dokončení instalace musí být tyto pokyny předány majiteli/uživateli zařízení.

Po instalaci je nutné umožnit odpojení zařízení od elektrické sítě.

Odpojení lze provést tak, že bude zástrčka přístupná, nebo že do pevného zapojení bude zabudován vypínač, který splňuje normy pro elektrickou instalaci.

INSTALACE:

Před zahájením instalace zkontrolujte, zda vrtule není deformovaná ani poškozená, zda se volně otáčí a zda se uvnitř krytu nenacházejí žádné cizí předměty.

Tento typ potrubního ventilátoru je navržen tak, aby mohl být instalován v jakékoli části odsávacího potrubí (tuhého nebo ohebného), a to jak v horizontální, tak ve vertikální poloze.

Instalace zařízení se provádí podle přiložené grafické dokumentace (viz obr. 1 a 2).

• Povolte 2 šrouby (D) a zvedněte příruby (E). Vyjměte sestavu krytu (F) z jejího uložení.

• Umístěte sestavu držáku + ústí (G) na místo, kde chcete ventilátor nainstalovat (stěna nebo strop), a označte otvory (H).

• Vyrtejte 4 otvory vhodným vrtákem a upevněte sestavu pomocí hmoždinek a šroubů dodaných se zařízením.

Doporučuje se umístit zařízení ve vzdálenosti nejméně 1 metr od nejbližšího kolena nebo sacího/výfukového otvoru.

• Připojte sací (A) a výfukové (B) potrubí k přírubám (I) pomocí přírub nebo odolné lepicí pásky.

Pro zajištění účinného fungování zařízení je důležité, aby průměr potrubí byl stejný jako průměr přírub.

• Znovu nasadit kryt (F) do jeho uložení tak, aby směr proudění vzduchu označený šipkami (J) a orientace výstupu kabelu byly podle požadavků.

Uzavřít svorky (E) a utáhnout šrouby (D).

Ať už je montáž provedena s výfukovým potrubím nebo s přímým výstupem, je nutné nainstalovat mřížky, které splňují bezpečnostní požadavky normy platné ve vaší zemi, aby se zabránilo přístupu k ventilátoru.

Ujistěte se, že není bráněno proudění vzduchu.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:

Ujistěte se, že napětí (V) a frekvence (Hz) elektrické sítě, ke které se zařízení připojuje, odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku.

Po instalaci je nutné zajistit možnost odpojení zařízení od elektrické sítě.

Odpojení lze zajistit tak, že bude zástrčka přístupná, nebo že do pevného zapojení bude zabudován vypínač, který splňuje normy pro elektrické instalace.

Zařízení musí být trvale připojeno pomocí kabeláže pro pevnou instalaci.

(Kabel se 2 nebo 3 vodiči o minimálním průřezu 1 mm² a maximálním průřezu 1,5 mm²).

Pro provedení elektrického připojení postupujte podle příslušného schématu zapojení podle modelu, který chcete připojit (viz obr. 3A, 3B, 4A, 4B).

Není nutné uzemnění, protože se jedná o zařízení s dvojitou izolací (třída II).

Sejměte kryt připojení, jak je znázorněno na obr. 2.

Vytvořte otvor v kabelové průchodce (O), aby bylo možné provléknout napájecí kabely.

Napájecí kabel musí být umístěn tak, aby do zařízení nemohla vniknout žádná kapalina ani pára. Pokud to není možné, vstup kabelu je nutné dodatečně utěsnit, například silikonem. V opačném případě nebude zachována uvedená ochrana IP. Tento přístroj je vybaven motorem s 1, 2 nebo 3 rychlostmi (podle modelu).

Pokud chcete nainstalovat přepínač, který umožňuje volit mezi vysokou rychlostí (L3), střední rychlostí (L2) (pouze u modelu Duct in Line 200/910) a nízkou rychlostí (L1), viz obr. 3A - 3B

Časovač je z výroby aktivován pouze pro střední rychlost (L2).

Pokud chcete, můžete nastavit časovač pro pomalou rychlost (L1) a střední rychlost (L2) nechat bez časovače.

•Připojte kabel rychlosti, pro kterou chcete nastavit časovač, ke svorce Motor Line na elektronické desce časovače.

•Kabel druhé rychlosti připojte k hlavní liště (TB), aby fungovala bez časování.

Dostupné verze:

•STANDARD. Nevyžaduje nastavení.

•TIMER. Nastavitelné časování mezi 3 a 15 minutami.

Pokud zařízení nechcete používat, doporučujeme jej odpojit od elektrické sítě.

Nastavení a provoz:

Proveďte potřebné úpravy podle nainstalovaného modelu.

ČASOVAČ (viz obr. 4A - 4B)

Pro nastavení časovače otočte potenciometrem TIMER ve směru hodinových ručiček, čímž se zvýší časovač (3' - 15').

Ventilátor se spustí, když zapnete vypínač. Když vypnete vypínač, ventilátor bude pokračovat v chodu po dobu nastavenou a nakonec se vypne.

Po dokončení instalace zkontrolujte, zda byly všechny spoje provedeny správně a zda jsou kabely správně umístěny.

Přípevněte kryt konektorů do správné polohy a zajistěte, že jej nelze demontovat bez použití nástroje.

Zkontrolujte, zda se vrtule volně otáčí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

•Před čištěním se ujistěte, že je přístroj odpojen od elektrické sítě a zabraňte jeho možnému neúmyslnému opětovnému připojení.

•Pravidelně čistěte vlhkým hadříkem.

•Pro údržbářské operace

Sada krytu musí být vytažena z držáku (viz obr. 2)

•Demontáž obou redukčních trubek (V): Uvolněte šrouby redukčních trubek, každou redukční trubku otočte o 9° proti směru hodinových ručiček a vytáhněte ji (viz obr. 5)

Motor, vrtule a všechny součásti musí být pravidelně kontrolovány, aby se zjistilo, zda nejsou špinavé nebo poškozené. Frekvence kontrol bude záviset na provozních podmínkách přístroje.

•Odstraňte nečistoty z vrtule a vnitřních částí krytu, abyste zabránili nerovnováze během provozu, snížení aerodynamických vlastností a poškození motoru.

Ložiska motoru nevyžadují údržbu.

•Po dokončení údržby znovu namontujte redukční trubky a kryt.

Při opravách vždy požadujte originální náhradní díly.

Výrobce si vyhrazuje právo provést jakoukoli technolo-

 **gickovou inovaci nebo změnu bez předchozího upozornění.**

Značka na výrobku nebo jeho obalu znamená, že tento výrobek nelze považovat za běžný odpad z domácnosti. Tento výrobek musí být odevzdán na sběrném místě pro elektrické a elektronické výrobky za účelem recyklace. Ujistěte se, že tento výrobek je řádně zlikvidován, pomůžete tak zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a veřejné zdraví, k nimž by mohlo dojít, pokud by s tímto výrobkem nebylo řádně zacházeno. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte správu svého města, oddělení odpadů nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

الضرر الذي يلحق بالحيوانات أو الأثنياء بسبب الاستخدام غير الملائم للجهاز طبقاً لتحذيرات التركيب، والاستخدام والصيانة المحددة في دليل التركيب هذا.

بعد الانتهاء من التركيب، يجب تقديم هذه التعليمات إلى مالك/مستخدم الجهاز.

التركيب:

قبل بدء التركيب تأكد أن المروحة ليس بها أضرار أو تشوه في الشكل الخارجي، بحيث يمكنها الدوران بحرية، ومن عدم وجود أي جسم غريب في العلبة الخارجية.

هذا النوع من الشفافات الأنبوبية مصمم للعمل داخل أي جزء في قناة عادم الهواء (ثابتة أو مرنة) في وضع رأسي أو أفقي.

سيتم تركيب الجهاز طبقاً للمستندات الرسومية المرفقة الفردي (انظر الشكل 1 و 2)

مقم بحل البرغيين (D) ورافع الفلانشات (E). أخرج مجموعة العلبة (F) من مبيتها.

•مضع الركيزة + الفتحات (G) في المكان الذي ترغب في تركيب الشفافية (الحائط أو السقف) وقم بتمييز أماكن الثقوب.(H)

•مقم بعمل أربعة ثقوب باستخدام ريشة ثقوب مناسبة وقم بتثبيت الركيزة باستخدام الخوابير والبراغي الموردة مع الجهاز.

يوصى بوضع الجهاز في مكان يبعد عن الكوع أو فتحة السحب والطرد بمسافة أكبر من أو تساوي متر.

•مقم بتوصيل مواسر السحب (A) والطرد (B) بالفوهات (I) باستخدام الفلانشات أو الشريط اللاصق العازل

من المهم أن يكون قطر الأنبوب مساوٍ لقطر الفتحات لضمان كفاءة عمل الجهاز.

•مضع العلبة (F) في مبيتها بحيث يكون اتجاه دوران الهواء الموضح بالأسهم (J) واتجاه خروج الكابلات كما ترغب.

أغلق الفلانشات (E) وأحكم ربط البراغي(D).

سواء تم التجميع مع أنبوب عادم فردي أو مع مخرج مباشر، فيجب تركيب الشبكات الهوائية التي تتوافق مع متطلبات الأمان الوطنية لمنع الوصول إلى ريش المروحة.

تأكد من عدم وجود عائق يسد تدفق تيار الهواء.

التوصيل الكهربائي:

تأكد من توافق الجهد الكهربائي (فولت) والتردد (هرتز) الخاص بإمداد الطاقة مع القيم المحددة على لوحة المواصفات .

احرص على إتاحة فصل الجهاز عن مصدر الإمداد التيار بعد التركيب.

يمكن فصله بجعل القابض في مكان يمكن الوصول إليه أو بعمل مفتاح في السلك الثابت موافق لمعايير التركيب الكهربائية.

يجب أن يكون الجهاز موصلًا باستمرار بالأسلاك الخاصة بالتركيب الثابت.

(كابل ثنائي أو ثلاثي القلب مع جزء مستعرض يبلغ 1 مم 2 كحد أدنى، و 1.5 مم 2 كحد أقصى).

لإتمام التوصيل الكهربائي اتبع مخطط التوصيل تبعاً للموديل الذي ترغب في توصيله (انظر الشكل 3A, 3B, 4A, 4B).

لا يلزم التوصيل الأرضي، نظراً لأن الجهاز يستخدم عزلاً مزدوجاً.

عملينا العزيز،

لضمان الأمان والتشغيل الصحيح للجهاز، الرجاء قراءة التعليمات التالية بعناية قبل بدء التركيب.

هام:

تأكد من فصل مصدر إمداد الطاقة قبل التركيب أو توصيل الكهرباء للجهاز.

يجب أن يتم التركيب وتوصيل الكهرباء والإعداد على يد شخص مؤهل ووفقاً للقوانين المحلية.

إذا لم يتم اتباع تعليمات التركيب هذه، فقد يتلف المنتج.

للحصول على أفضل مستويات الأداء، يجب تركيب الجهاز بطريقة صحيحة (تركيب الوحدات، والأنابيب وفتحات إحلال الهواء).

مروحة السحب هذه مصممة لتهوية المنازل أو المباني المماثلة. لا تُستخدم لأي غرض غير الغرض الذي صممت من أجله.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 سنوات أو أكثر، والأشخاص الذين يعانون من قصور في الإحساس بالألم أو ضعف في القدرات العقلية، أو لديهم نقص في الخبرة والدراسة

في حالة مراقبتهم أو

إعطائهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان واستيعابهم للأخطار المرتبطة بالاستخدام. ينبغي ألا يعيث الأطفال بالجهاز. لا يمكن للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة إلا في حالة الإشراف عليهم.

يجب تركيب المروحة بحيث تكون أنصافها على بعد يزيد على 2,3 م من الأرضية.

مروحة السحب هذه لا تسبب أي تشويش على الراديو/التلفزيون (توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 2004/108)

قبل تركيب الأنابيب، الرجاء مراجعة القوانين البلدية المحلية حول مخارج الهواء وطلب الإذن من الشخص المسؤول عن المبنى.

ينبغي توخي الحيطه لتفادي التدفق العكسي للغازات في الغرفة من أنبوب الغاز المفتوح أو من أية أجهزة ذات لهب مفتوح أخرى.

يجب أن تتوفر بالغرفة تهوية كافية في حال استخدام الجهاز بها في وقت واحد مع أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو أي نوع آخر من أنواع الوقود.

لا تقم بتركيب أنبوب العادم (A, B) الخاص بمروحة السحب على مجرى مدخنة أو أنابيب التهوية أو أنابيب الهواء الساخن أو أنابيب تستخدم للتخلص من أدخنة الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أي نوع آخر من أنواع الوقود.

لا تقم بتركيب هذا المنتج في الأماكن التي تتصف بما يلي:

•مزيدة الزيت أو الشمع.

•الأماكن التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة أكالة أو انفجارية أو قابلة للاشتعال

•المناطق التي بها درجة حرارة أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 5 درجة مئوية.

•المناطق المعرضة للعوامل البيئية (كالمطر والشمس والتلج وما شابه ذلك).

•المناطق التي قد توجد بها عقبات تعيق الوصول إلى المروحة .

يجب عدم غمر المنتج وأجزائه في الماء أو أية سوائل أخرى.

يسري تصنيف IP فقط إذا كان تركيب الجهاز يتوافق مع ما هو محدد في هذا الدليل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن الإصابة الشخصية أو

(الفئة الثانية)

اخلع غطاء التوصيل كما هو موضح بالشكل 2.

اتقّب الحامل المرن (O) لإتاحة مرور أسلاك الإمداد بالتيار يجب وضع كابل إمداد الطاقة بحيث لا يمكن دخول السوائل أو الأبخرة إلى الجهاز. إذا كان يستحيل فعل ذلك، فيجب إحكام قفل مدخل الكابل بشكل إضافي، باستخدام السيلكون، على سبيل المثال. وإلا، فلن يتم الحفاظ على تصنيف IP المشار إليه.

هذا الجهاز يحتوي على محرك أحادي أو ثنائي أو ثلاثي السرعة (تبعاً للموديل)

إذا رغبت في توصيل عاكس تيار يتّيح لك الاختيار بين السرعة العالية (S3) والسرعة المتوسطة (S2) فقط في موديل القناة المستقيمة 910/200 والسرعة المنخفضة (S1)، انظر الشكل 3B.3 - A الميقاتي مضبوط من قبل المصنع للسرعة العالية فقط. (S2) إذا رغبت، يمكنك ضبط ميقاتي للسرعة المنخفضة (S1) بحيث تصبح السرعة العالية (S2) بلا ميقاتي

•قم بتوصيل الكابل الموافق للسرعة التي ترغب في ضبط توقيتها بطرف توصيل خط المحرك الموجود بلوحة الميقاتي الإلكترونية .

•قم بتوصيل الكابل الموافق للسرعة الأخرى بموصل التيار العام (TB) للتشغيل بدون ميقاتي.

الموديلات المتوفرة :

- مروحة قياسية. لا تتطلب الإعداد
- مروحة مع خاصية التحكم بالمؤقت. مؤقت قابل للضبط من 3' إلى 15'

في حالة عدم استخدام الجهاز يوصى بفصله عن مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي.

الإعدادات والتشغيل:

قم بإجراء الإعدادات الضرورية طبقاً للموديل المركب

المؤقت (انظر الشكل (4B - 4A

لضبط المؤقت، أدر دبوس "المؤقت" باتجاه حركة عقارب الساعة

لزيادة الوقت (من 3' إلى 15').

سيتم بدء تشغيل مروحة السحب، وتنشيطها بواسطة المفتاح. عندما يتم إلغاء تنشيط المفتاح، ستواصل المروحة العمل للفترة المحددة ثم تتوقف عن العمل.

للانتهاء من التركيب، تحقق من أن كل التوصيلات قد تمت بطريقة

صحيحة وتأكد من أن الكابلات موضوعة بطريقة صحيحة.

ضع غطاء التوصيل في الموضع الصحيح مرة أخرى وتأكد من عدم

إمكانية خلعه بدون أداة.

تأكد من عمل الريش بسلاسة.

التنظيف والصيانة:

•قبل التنظيف، تأكد من عدم اتصال الجهاز بالشبكة الكهربائية وتجنب

إعادة التوصيل بالكهرباء دون قصد.

•نظفه بشكل دوري باستخدام قطعة قماش مبللة.

•لمعاملات الصيانة

•يجب خلع مجموعة العلب من موضعها (انظر شكل 2)

•قم بخلع أنبوبي التخليص: (V) قم بحل البراغي الموجودة على أنابيب

تخليص القطر، أدر كل أنبوب تخليص بزاوية 90° في عكس اتجاه

عقارب الساعة واخلع الأنبوب بجذبه (انظر الصورة 5).

•يجب فحص المحرك والمروحة وجميع المكونات بشكل دوري لضمان عدم اتساخها وعدم حدوث أضرار بها. يتوقف عدد مرات الفحص على ظروف تشغيل الجهاز.

•أزل الاتساخات من على المروحة والأجزاء الداخلية للعلبة لتجنب اختلال التوازن أثناء التشغيل وانخفاض الأداء الإيرو ديناميكي و حدوث أضرار بالمحرك.

•محمل المحرك لا تحتاج إلى صيانة.

•بمجرد انتهاء عملية الصيانة أعد تركيب أنابيب تخفيض القطر ومجموعة العلب.

اطلب دوماً قطع الغيار الأصلية من أجل الإصلاحات. تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في إجراء أي تحسين أو تعديل تقني بدون إشعار مسبق.



يشير الرمز  على المنتج أو على عبوته إلى أنه يجب عدم التعامل مع هذا المنتج باعتباره من النفايات المنزلية. ولكن، يجب التعامل معه من خلال مكان التجميع الملائم من أجل إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. من خلال ضمان التخلص من المنتج بطريقة صحيحة، سيساعدك ذلك على منع حدوث أية عواقب سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان، وهو ما قد يحدث بسبب التعامل غير الصحيح مع هذا المنتج باعتباره نفايات. لمعرفة المعلومات بتفاصيل أكبر حول إعادة تدوير هذا المنتج، الرجاء الاتصال بمكتب المدينة المحلي، أو مرفق التخلص من النفايات المنزلية المحلي أو المتمر الذي قمت بشراء المنتج منه.

Fig. 1

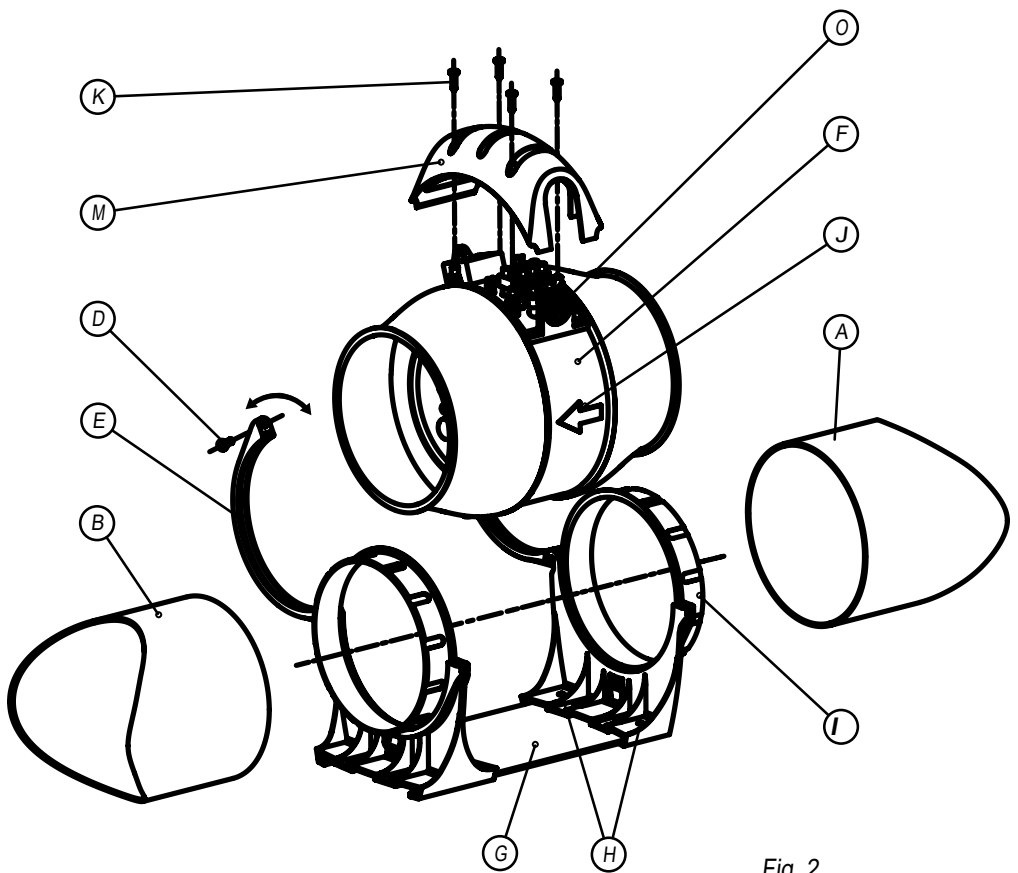
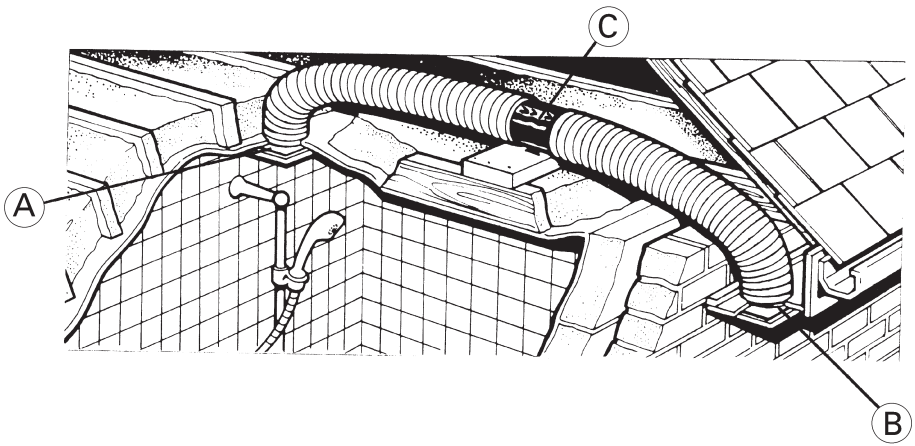


Fig. 2

Fig. 2

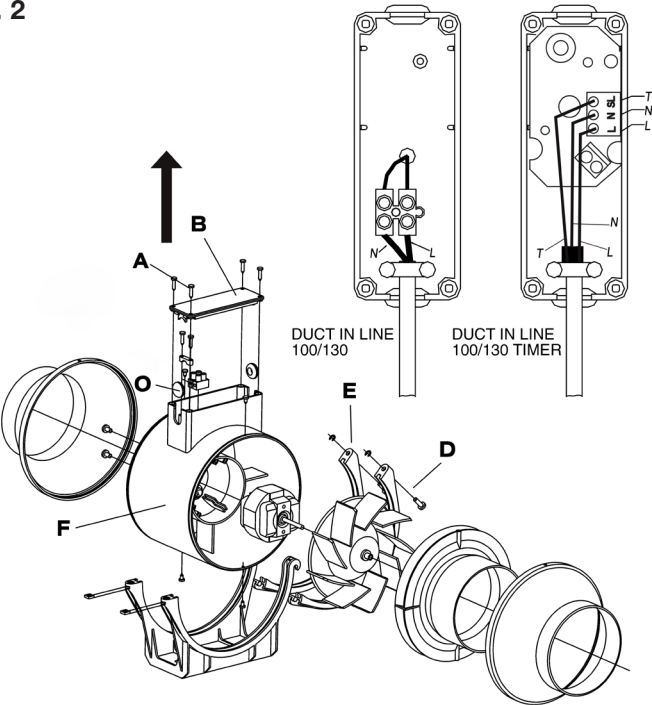
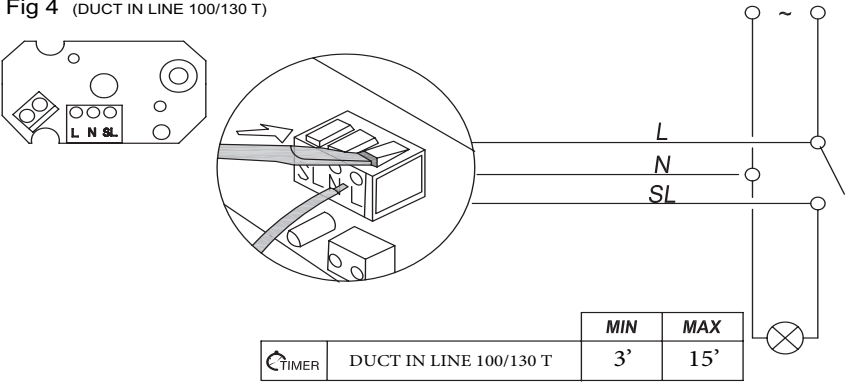


Fig 4 (DUCT IN LINE 100/130 T)



Timer

Standard

DUCT IN LINE 100/130



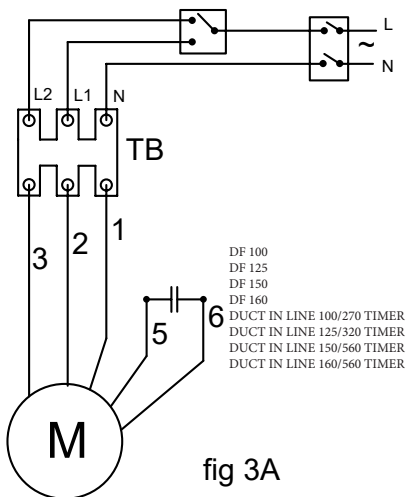


fig 3A

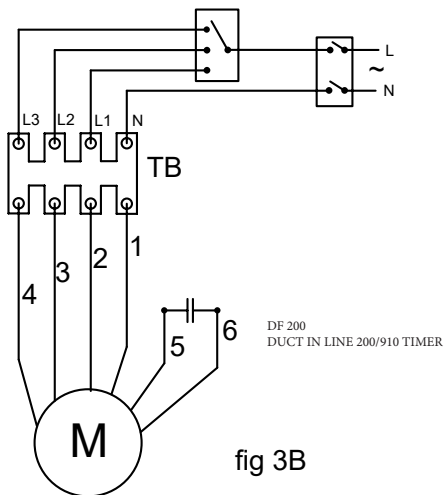


fig 3B

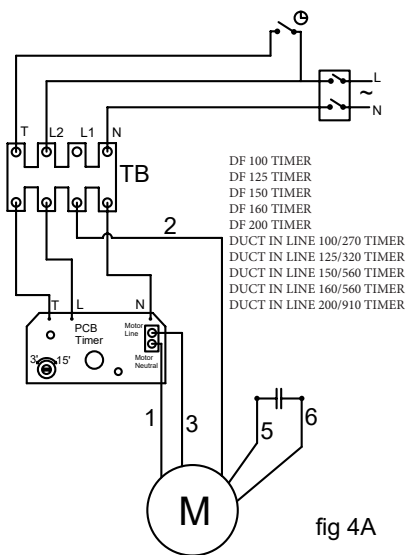


fig 4A

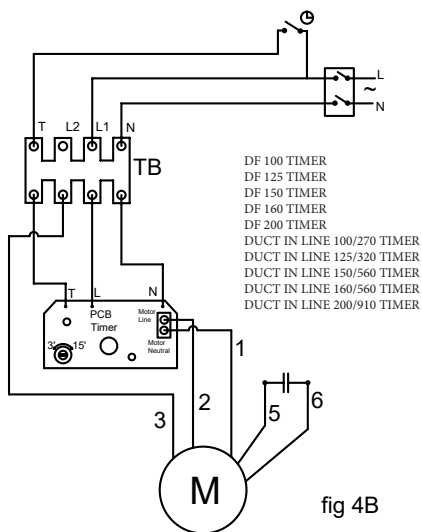


fig 4B

#		ES	FR	EN	NL	DE	IT	PT	DA	ET	SV	FI	PL	LT	EL	LV	BG	CS	AR
1	N	Azul	Bleu	Blue	Blauw	Blau	Blu	Azul	Blå	Sinine	Blå	Sininen	Niebieski	Mėlyna	μπλε	zils	син	Modrá	قرزأ
2	L1	Marrón	Marron	Brown	Bruin	Braun	Marrone	Cas- tanho	Brun	Pruun	Brun	Brown	Brazowy	Rudas	кафё	Brūns	кафяв	Hnědá	يڤنب
3	L2	Gris	Gris	Grey	Grijs	Grau	Grigio	Cin- zento	Svin	Hall	Svin	Har- maa	Szary	Pilkas	γκρι	Cūka	сив	Šedá	يڤامار
4	L3	Negro	Noir	Black	Zwart	Schwarz	Nero	Preto	Sort	Black	Svart	Musta	Czarny	Juoda	Μαύρο	Melns	Черно	Černá	دوسأ
5	C1	Naranja	Orange	Orange	Oranje	Orange	Aran- cione	La- ranja	Orange	Apel- sin	Oran- ge	Oranssi	Pomra- ńczowy	Apelsi- nas	πορτο- κάλι	Apelsins	порт- окал	oranž- ová	لاڤاڤترب
6	C2	Blanco	Blanc	White	Wit	Weiß	Bianco	Bran- co	Hvid	Valge	Vit	Valkoi- nen	Biały	Baltas	Λευκό	Balts	бял	bílý	ضريڤ

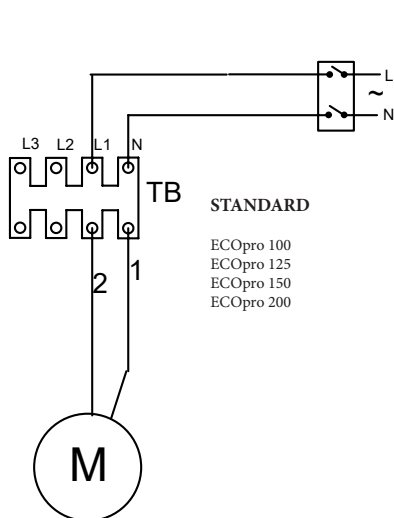


fig. 4A (Standard)

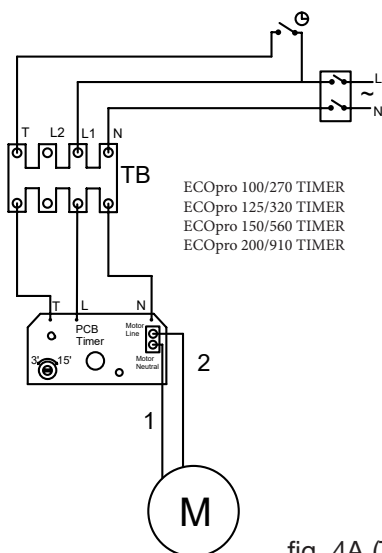


fig. 4A (Timer)

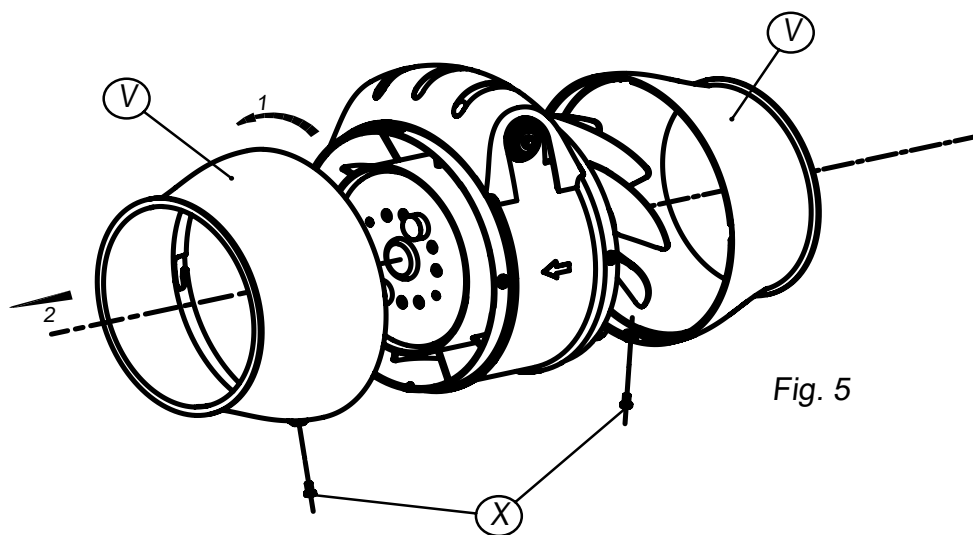


Fig. 5

ГАРАНТИЯ



ИЗГОТОВИТЕЛЬ гарантирует надлежащее функционирование данного изделия, которое разработано только и исключительно для использования в домашних условиях, на протяжении периода в три (3) года, начиная с даты счета-фактуры, товарного чека или транспортной накладной (в случае дистанционной торговли) с надлежащим описанием приобретенного изделия.

Данная гарантия включает как материалы, так и затраты на рабочую силу и выезд технического персонала (за исключением официального центра техобслуживания) на исключение товаров, которые ввиду небольшого размера и возможности транспортировки должны быть доставлены пользователем в официальный центр техобслуживания).

Для применения данной гарантии пользователь следует обратиться к дистрибутору либо в отдел обслуживания клиентов компании Cataplastics SL.

Изготовитель вправе по своему усмотрению принять решение о ремонте или замене бракованного изделия, если он сочтет неоправданно высокой стоимость одного из этих вариантов.

Если ремонт или замена окажутся невозможными или нецелесообразными, потребитель может сделать выбор между офертой с цены товара или отменой покупки (согласно положениям Королевского законодательного декрета 1/2007 или действующему законодательству).

ИСКЛЮЧЕНИЯ

Данная гарантия не является применимой в следующих случаях:

- Невыполнение указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации.
- Ненадлежащее использование либо нормальный износ изделия (фильтры, лампы, прокладки, детали из резины, эмаль, краска и т.д.).
- Ненадлежащие манипуляции с изделием, осуществленные лицом, не имеющим на это разрешение.
- Неподходящие изделия в чистоте или невыполнение операций по его периодическому обслуживанию.
- Аварии или повреждения, нанесенные химическим или электромагнитным воздействием воды либо контактом с ненадлежащими веществами, не входящими в рамки того, что оговорено в руководстве по эксплуатации.
- Инциденты, связанные с физической поломкой, которая не вызвана дефектом изготовления (каркасы, детали, наклейки, детали из пластмассы, фильтры, ручки и т.д.).

Данная гарантия не затрагивает права, которыми наделен потребитель в соответствии с положениями Законодательного согласно действующему законодательству.

- Инциденты, связанные с физической поломкой, которая не вызвана дефектом изготовления (каркасы, стекла, наклейки, детали из пластмассы, фильтры, ручки и т.д.).

Данная гарантия не затрагивает права, которыми наделен потребитель в соответствии с положениями Законодательного согласно действующему законодательству.



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытового отхода. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ГАРАНТИJA LT

ИЗГОТОВИТЕЛЬ гарантирует надлежащее функционирование данного изделия, которое разработано только и исключительно для использования в домашних условиях, на протяжении периода в три (3) года, начиная с даты счета-фактуры, товарного чека или транспортной накладной (в случае дистанционной торговли) с надлежащим описанием приобретенного изделия.



Ši garantija padengia išlaidas detalėms, darbu ir artimausio oficialaus techninio aptarnavimo centro personalo kelionei (išskyrus atvejus, kai gaminiai dėl nedidelio dydžio ir mobilumo turi būti nudaugtoje nuvežami į oficialų techninio aptarnavimo centrą).

Kad garantiją būtų pritaikoma, naudotojas turi kreiptis į platintoją arba „Cataplastics SL“ klientų aptarnavimo skyrių.

Gaminiojas gali pasinaudoti savo teise nuspręsti, ar sugedusį gaminį taisyti, ar pakeisti, kai vienos iš šių dviejų galimybių kaina laikoma neproporcinga.

Patikrinus, kaip patikrinama arba netinkama, naudotojas gali pasirinkti kainos sumažinimą arba perkimo anulavimą (pagal KD įstatymo Nr. 1/2007 nuostatas arba pagal galiojančius teises aktus).



Šis ant gaminio arba jo pakuočės pavaižduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio nelikimas išimti kartu su buitinių atliekų komis. Ji būtina pristatyti į atitinkamą elektros ir elektronikos įrangos atliekų surinkimo vietą perdirbimui.

Užtikrinami tinkami šio prietaiso išmetimą, padėsite išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuri galėtų sukelti netinka. Mas šio gaminio išmetimas išsamišnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą tiekuraites vietose institucijose, būtinių atliekų išmetimo tarnyboje ar paraudotuvėje, kurioje įsigijote gaminį.

ŠIMTYS Ši garantija netaikoma šiais atvejais:

- nesilaikant naujumo instrukcijos pateiktamų nurodymų;
- piktnaudžiaujant arba gaminiui (filtrams, lemputėms, interams, guminiams detalėms, dažams, lakui ir t. t.) prastai susidėvėjus;
- gaminį ardot netgaliojams asmenims;
- gaminio nevalant ar reguliariai neprižiūrint;
- gaminiui sugedus ar ji pažeidus dėl cheminio ar elektrocheminio vandens poveikio arba sąlyčio su netinkamomis medžiagomis, nenurodytomis naujumo instrukcijoje;
- įvykusi incidentams, kai gaminyje (korpusas, stiklas, apdaila, plastikas, filtrai, valdikliai ir t. t.) fizikai sužalojamos ir sugenda ne dėl gamybos defekto.

Ši garantija nepažeidžia naudotojo teisių, pagal galiojančius teises aktus.

JÓTÁLLÁS HU

A GYÁRTÓ garantálja az egyedül és kizárólag magánhasználatra tervezett termék megfelelőségét a beszerzett termék igazolására szolgáló számla, eladási nyitva vagy szállítólevél (postai kiszállítás esetén) dátumától számított három (3) évig.

Ez a garancia magában foglalja az alkatrészek árát, a munkadíjat és a legközelebbi hivatalos szerviz műszaki személyzetének utazási költségeit (kivéve, ha a termék kis mérete és mozgathatósága lehetővé teszi, hogy a felhasználó beszállítsa a hivatalos műszaki szervizbe).

A garancia igénybevételéhez a vevő vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a Cataplastics S.L. cég vezérlőszolgálatával.

A gyártó eldönti, hogy kijavítja, vagy lecseréli a hibás terméket, ha a két lehetőség egyidejűen költségét aránytalanul tartja.

Ha javításra vagy cserére nincs lehetőség vagy nem célszerű, az eladónak lehetősége van arra, hogy az árat csökkentse vagy törölje az eladást (az 1/2007. királyi törvényerejű rendeletben vagy a hatályos jogszabályokban meghatározottak szerint).

KIZÁRÓ ZÁRADÉKOK

Ez a garancia nem alkalmazható a következő esetekben:

- Ha nem tartja be a Kezelői kézikönyv útmutatásait.
- A termék helytelenül használja vagy egyes elemek (szűrők, lámpák, tömítések, gumialkatrészek, festék, lakozások stb.) normál módon elhasználódnak.
- Illetékelten személyek változtatnak a terméken.
- Ha nem végzi el a termék tisztítását vagy rendszeresen karbantartást.
- Víz, ill. a Kezelői kézikönyben nem szereplő anyaggal való érintkezés kémiai vagy elektrolitikus hatással létezőt meghibásodás vagy sérülés esetén.

• Gyártási hibára nem visszavehető fizikai törés (ház, ablak, műanyag alkatrész, szűrő, kezelőelem) következtében fellépő meghibásodások.

Ez a garancia nem befolyásolja hatályos jogszabályok szerint sz. Királyi törvényerejű rendeletben szereplő fogyasztói jogokat.



A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai hulladék eljuttatásához szükséges szakszolgálat megfelelő begyűjtő helyre. Azaz, hogy gondoskodni ezen termék helyes hulladékkezeléséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a boltal, ahol a terméket vásárolta.

GARANȚIE RO

FI PRODUCĂTORUL acordă pentru acest aparat, destinat exclusiv utilizării casnice, o garanție de trei (3) ani începând de la data achiziției indicată pe factură, chitanță sau dovada de cumpărare (ori de la data livrării în cazul vânzării la distanță).

Această garanție acoperă atât materialele, cât și manopera, precum și deplasarea personalului tehnic către cel mai apropiat centru de service autorizat (exceptând piesele mici și ușor de transportat, pe care utilizatorul trebuie să le ducă personal la service-ul autorizat).

Pentru a beneficia de garanție, consumatorul trebuie să contacteze distribuitorul sau serviciul client pentru client al Cataplastics S.L.

Producătorul are dreptul să decidă dacă va repara sau înlocui produsul defect, în funcție de care dintre cele două opțiuni este mai convenabilă din punct de vedere al costurilor.

Dacă reparația sau înlocuirea nu sunt posibile sau nu sunt rezonabile, consumatorul poate alege între o reducere de preț sau rezilierea contractului de vânzare (conform prevederilor legale în vigoare – Regulamentul 1/2007).

Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:

Utilizarea necorespunzătoare a produsului sau uzura normală (filtre, lampi, garnituri, lacuri, butoane, etc.).

Manipularea aparatului fără autorizație.

Lipsa curățării sau a întreținerii periodice conform instrucțiunilor.

Defecte cauzate de acțiunea substanțelor chimice sau a agentilor electrici care nu sunt prevăzuți în utilizarea normală a produsului.

Deteriorări fizice sau avarii rezultate din accidente care nu provin din defecte de fabricație (structuri, cadre, butoane, carcasa, motoare, termostate etc.). Această garanție nu acoperă drepturile legale ale consumatorului conform legislației în vigoare.



Simbolul coșului de gunoi arată indică faptul că produsul nu trebuie ardat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat într-un centru de colectare pentru deșeurile electrice și electronice.

Produsul trebuie predat în condiții corespunzătoare, fără costuri pentru consumator, pentru a fi tratat separat de deșeurile menajere.

Prin predarea acestui produs la un centru de colectare corespunzător se contribuie la protejarea mediului și a sănătății publice. Pentru informații suplimentare, adresăți-vă autorităților locale, punctului de colectare sau magazinului de unde a fost achiziționat produsul.

GARANȚIA ES

EL FABRICANTE garantiza la conformidad de este producto, que ha sido diseñado para uso único y exclusivo doméstico, durante un periodo de tres (3) años, a contar desde la fecha de la factura, tique de compra o albarán de entrega (en casos de venta a distancia) donde figure debidamente el aparato adquirido.

Esta garantía incluye tanto materiales como mano de obra, y el desplazamiento del personal técnico del Servicio Oficial más próximo (excepto en el caso de productos que por su pequeño tamaño y movilidad deberá ser transportado por el usuario al Servicio Técnico Oficial).

Para la aplicación de la presente Garantía, el consumidor deberá ponerse en contacto con el distribuidor o el servicio de Atención al Cliente de Cataplastics S.L.

El Fabricante podrá ejercer su derecho de decisión de reparar o reemplazar el producto defectuoso cuando el coste de una de las dos opciones se considere desproporcionado.

Si la reparación o sustitución no fuese posible o apropiada, el consumidor podrá optar por una rebaja en el precio o por la cancelación de la compra según lo especificado en el RD Ley 1/2007 o según legislación vigente.

CAUSAS DE EXCLUSIÓN

La presente garantía no se aplicará en los siguientes supuestos:

- El incumplimiento de las indicaciones reflejadas en el Manual de instrucciones.
- Uso inadecuado o desgaste normal del producto (filtros, bombillas, juntas, gomas, esmaltes, pinturas, ...).
- Manipulación indebida del mismo por persona no autorizada.
- Falta de limpieza o de operaciones de mantenimiento periódico del producto.
- Averías o daños causados por efectos químicos o electroquímicos del agua o por el contacto con sustancias inapropiadas, fuera de lo establecido en el manual de instrucciones.
- Incidencias derivadas de una rotura física, no atribuible a un defecto de fabricación (carcasas, cristales, embellecedores, plásticos, filtros, mandos, ...).

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto según legislación vigente.



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos electrónicos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desechó correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

GARANȚIE FR

LE FABRICANT garantit la conformité de ce produit, qui est conçu pour un usage exclusivement domestique, pour une période de trois (3) ans à compter de la date de la facture, de

du ticket d'achat ou du bon de livraison (dans le cas d'une vente à distance) sur lequel figure l'appareil acquis.

Cette garantie inclut à la fois les matériaux, la main-d'œuvre et le déplacement du personnel technique du service officiel le plus proche (sauf dans le cas des produits de petite taille et mobiles, qui doivent être transportés par l'utilisateur au service technique officiel).

Afin d'appliquer cette garantie, le consommateur doit contacter le distributeur ou le service clientèle de Cataplastics S.L.

Le fabricant peut exercer son droit de décision de réparer ou de remplacer le produit défectueux lorsqu'il considère le coût de l'une des deux options comme disproportionné.

Si la réparation ou le remplacement n'est pas possible ou pas approprié, le consommateur peut choisir de bénéficier d'une réduction du prix ou d'annuler l'achat (conformément aux dispositions du Décret Royal Législatif 1/2007 ou à la législation en vigueur).

CLAUSES D'EXCLUSION

La présente garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Le non-respect des indications figurant dans le manuel d'instructions.
- La mauvaise utilisation ou l'usage normale du produit (filtres, ampoules, joints, pièces en caoutchouc, vernis, peintures, etc.).
- La manipulation inadéquade du produit par des personnes non autorisées.
- Le manque de nettoyage ou d'entretien régulier du produit.

• Les défauts ou dommages causés par les effets chimiques ou électrochimiques de l'eau ou par le contact avec des substances nocives qui ne sont pas stipulés dans le manuel d'instructions.

• Les incidents résultant d'une cassure physique que non imputable à un défaut de fabrication (carcasses, verres, enjoliveurs, plastiques, filtres, commandes, etc.).

Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur stipulés conformément à la législation en vigueur.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

GUARANTEE EN

THE MANUFACTURER guarantees conformity of this product, which is designed solely and exclusively for household use, for a period of three (3) years from the date of the invoice, receipt of purchase or delivery note (in the case of distance selling) duly stating the acquired appliance.

This warranty includes both parts and labour, and the travel of the technical staff of the nearest Official Service (except in the case of products which, due to their small size and mobility, should be transported by the user to the Official Technical Service).

For the application of this warranty, the consumer should contact the distributor or the Customer Service of Cataplastics S.L.

The Manufacturer may exercise its right of decision to repair or replace the defective product when the cost of one of the two options is considered to be

disproportionate.

If repair or replacement is not possible or not appropriate, the consumer may choose a price reduction or purchase cancellation (as specified in Spanish Royal Decree Law 1/2007 or in accordance with current legislation).

EXCLUSION CLAUSES

This warranty does not apply in the following cases:

- Failure to follow instructions covered in the Instruction Manual.
- Misuse or normal wear and tear of the product (filters, bulbs, gaskets, rubber components, paints, varnishes, etc.).
- Tampering thereof by unauthorized persons.
- Lack of cleaning or of regular maintenance of the product.

• Breakdowns or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water or by contact with inappropriate substances, outside of that stipulated in the Instruction Manual.

• Incidents resulting from physical breakage not attributable to a manufacturing defect (casings, glass, trim, plastics, filters, controls, etc.).

This warranty does not affect the consumer rights in accordance with current legislation.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

εγγύηση EL

Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ εγγυάται την συμμόρφωση αυτού του προϊόντος, το οποίο σχεδιάστηκε αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση, για χρονικό διάστημα τρία (3) έτη από την ημερομηνία του τυπολογίου, αποδείχθηκε αγορά ή τυπολογίου παραλαβής, υποχρεούμενος, σε περίπτωση πώλησης ή αποσπάσεως όπου το προϊόν αναγράφεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Η εγγύηση αυτή περιλαμβάνει τόσο τα υλικά όσο και την εργασία, τις μετακινήσεις του τεχνικού προσωπικού της πλησιέστερης Επιστήμης Τεχνικής Υποστήριξης Πελάτων (εξαρτάται τα προϊόντα που, λόγω μικρού μεγέθους και κινητικότητας πρέπει να μεταφερθούν από την χρηστή στην Επιστήμη Τεχνική Υποστήριξης).

Για να ισχύσει η παρούσα Εγγύηση, ο καταναλωτής πρέπει να επικοινωνήσει με τον διανομέα ή την Εξυπηρέτηση Πελάτων της Cataplastics S.L.

Ο κατασκευαστής θα μπορεί να ασκήσει το δικαίωμα εγγύησης μεταξύ επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης του ελαττωματικού προϊόντος ή/και του κόστους μιας από των δύο επιλογών θεωρείται αποδοχή.

Η επίσημος ή/και αντικατάσταση είναι αδύνατη ή ακατάλληλη, ο καταναλωτής θα μπορεί να επιλέξει μεταξύ μιας έκπτωσης στην τιμή ή της ακύρωσης της αγοράς (σύμφωνα με τα όσα ορίζονται στο Βασιλικό Διάταγμα Νομός 1/2007 ή σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία).

ΟΡΟΙ ΕΞΑΙΡΕΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Μη τήρηση των υποδείξεων που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης.
- Ακατάλληλη χρήση ή φυσική φθορά του προϊόντος (φίλτρα, βόλτες, κωπές, λάστιχα, αμάξα, μπαγιέτες...).
- Ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος από άτομο χωρίς εξουσιοδότηση.
- Έλλειψη καθαριότητας ή περιόδων επεξεργασίας συντήρησης του προϊόντος.
- Ηλεκτρική ή χημική που οφείλονται στη χημική ή ηλεκτροχημική διάσπαση του νερού ή την επαφή με ανεπιθύμητες ουσίες, που δεν συμπεριλαμβάνονται σε αυτές που ορίζουν οι οδηγίες χρήσης.
- Περιστατικά που προκύπτουν από βλάβη των υλικών που δεν οφείλονται σε κατασκευαστικά ελαττώματα (καλύμματα, κρύσταλλα, καπάκια, πλαστικά, φίλτρα, χειριστήρια,...).

Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζεται τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με τα προβλεπόμενα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή πάνω στο συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρθημα. Αντίθετος θα πρέπει να παραβιβάσει στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίστε/ορίστε ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβαδίζοντας στην απορρίψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορηθεί να προκύψουν από ακατάλληλο χειρισμό απόρθησης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημόσιο ή της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία απορρίψεως οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

GARANTEE NL

De FABRIKANT garandeert de conformiteit van dit product, dat enkel en alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd is, en voor een periode van drie (3) jaar, vanaf factuurdatum, aanpak van afleveringsbewijs (in geval van verkoop op afstand) waar het gekochte apparaat correct op vermeld staat.

Deze garantie omvat zowel het materiaal als het verplaatsen van het technisch personeel van de dichtstbijzijnde Officiële Servicecentra (behalve in het geval van producten dat vanwege zijn kleine afmeting en mobiliteit door de klant naar de Officiële Technische Dienst vervoerd zal moeten worden).

Voor het toepassen van deze garantie, dient de klant contact op te nemen met de leverancier of klantenservice van Cataplastics S.L.

De fabrikant kan zijn recht van beslissing uitoefenen om het kapotte product te repareren of te vervangen als de kosten van een van de twee opties niet in verhouding zijn.

Als de reparatie of het vervangen niet mogelijk of geschikt is, kan de klant opteren voor een korting op de prijs of het annuleren van de aankoop (als gespecificeerd in Koninklijk Wetsbesluit 1/2007 of volgens de huidige wetgeving).

UITZONDERINGSBEPALING

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Het niet nakomen van de instructies die in de gebruiksaanwijzing staan.
- Onjuist gebruik of normale slijtage van het product (filters, gloeilampen, verbindingen, rubber, lak, verf,...).
- Onjuiste manipulatie ervan door een niet bevoegd persoon.
- Gebrek aan schoonmaak of regelmatig onderhoud van het product.
- Storingen of schade veroorzaakt door chemische of elektrochemische effecten van het water of door het in contact komen met onjuiste substanties die niet in de gebruiksaanwijzing staan.
- Invloeden voortvloeiend uit een fysieke breuk, niet toe te schrijven aan een fabricagefout (omhuysels, glas, plastic verfraaiing, filters, afstandsbedieningen,...).

Deze garantie heeft geen invloed op de rechten die de klant heeft volgens de huidige wetgeving.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbeheer. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het

product hebt gekocht.

GARANTEE DE

Der HERSTELLER garantiert die Konformität dieses Produktes, das ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen ist, für die Dauer von drei (3) Jahren ab Rechnungsdatum, Kaufbeleg oder Lieferschein (bei Versand), auf denen ordnungsgemäße Angaben zum erworbenen Gerät befinden müssen.

Die Garantie umfasst sowohl Ersatzteile als auch Arbeitsleistung sowie die Anfahrtskosten der Techniker der nächste legenen autorisierten Kundendienststellen (ausgenommen falls Fälle, bei denen die Geräte aufgrund ihrer geringen Größe und leichten Transportierbarkeit vom Kunden zur nächstgelegenen technischen Kundendienststelle gebracht werden sollten).

In Garantiefällen sollte sich der Verbraucher an den Händler bzw. den Kundendienst von Cataplastics S.L. wenden.

Der Hersteller hat das Recht zwischen Reparatur oder Ersatz des defekten Gerätes zu entscheiden, wenn die Kosten für eine der beiden Optionen unverhältnismäßig hoch sind.

Ist die Reparatur oder der Ersatz des Gerätes nicht möglich bzw. nicht sinnvoll, kann der Verbraucher zwischen einer Preisminderung und der Stornierung des Kaufs wählen (gemäß den Bestimmungen des Königlichen Gesetzesdekrets 1/2007 oder geltendem Gesetz).

AUSSCHLUSSKLAUSEN

Diese Garantie gilt nicht für folgende Fälle:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen.
- Falscher Gebrauch oder normale Abnutzung des Produkts (Filter, Lampen, Dichtungen, Gummiteile, Farben, Lacke, etc.).
- Änderungen am Gerät durch unbefugte Personen.
- Mangelnde Reinigung oder Wartung des Produkts.
- Störungen oder Schäden, die auf die chemische oder elektrochemische Einwirkung von Wasser oder den Kontakt mit ungeeigneten Substanzen zurückzuführen sind, die nicht im Benutzerhandbuch festgelegt sind.
- Störung infolge eines physischen Bruchs, der nicht auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen ist (Gehäuse, Glas, Kunststoff, Filter, Steuerungen, etc.).

Diese Garantie wirkt sich nicht auf die im gemäß geltendem Gesetz.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

GARANZIA IT

IL FABBRICANTE garantisce la conformità di questo prodotto, progettato esclusivamente a uso domestico, per un periodo di tre (3) anni dalla data della fattura, ricevuta d'acquisto o bolla di accompagnamento (in caso di vendita a distanza) in cui figurino correttamente l'apparecchio acquistato.

Questa garanzia copre i materiali e la manodopera, e il viaggio del personale tecnico del Centro di assistenza più vicino (tranne nel caso di prodotti che per le loro dimensioni ridotte e la mobilità devono essere trasportati dall'utente al Centro di

VALMISTAJA antaa tälle vain ja ainoastaan kotikäyttöön suunnitellulle tuotteelle kolme (3) vuotta takuun alkaen kyseisen laitteen laskun, ostokuitin tai lähetykslistan

(etämyynnissä) päivämäärästä. Tämä takuu kattaa sekä materiaalit että työn, sekä tekniikan henkilöiden siirtymisen lähimmäistä valtuutetusta toimialueista (paitsi pienten ja helposti liikuteltavien tuotteiden kohdalla, josta käyttäjän tulee viedä valtuutettuun huoltoon).

Hakeakseen kysystä takuuta kuluttajan tulee olla yhteydessä jälleenmyyjään tai Cataplastics S.L. in asiakaspalveluun.

Vaihtamistalla on oikeus päättää korjaako vai vaihtako se valittuun tuotteeseen siitä kumman vaihtoehdon kustannukset ovat pienemmät.

Jos korjaaminen tai vaihtaminen ei ole mahdollista tai tarkoituksenmukaista, kuluttaja voi valita hinnanalennuksen tai kaupan purkamisen (Kunikaallisen asetuksen 1/2007 tai voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti).

TAKUUEHDOT

Kyseinen takuu ei ole voimassa seuraavissa tilanteissa:

- Käyttöohjeissa annettujen ohjeiden laiminlyönti.
- Tuotteen epäasianlaisten käyttö tai normaali kulumisen (suodattimet, lamput, tiivisteet, kumit, lakaukset, maali...)
- Laiteen asiantien käsittely ilman lupaa.
- Tuotteen puhtaanaapojen tai määrääkäs-huoltojen laiminlyönti.
- Viat, jotka johtuvat vednestä kemiallisista tai sähkökemiallisista vaikutuksista tai sopimattomista aineista, joita ei sallita käyttö-ohjeissa.
- Fyysisestä rikkoutumisesta aiheutuvat tapaukset, jotka eivät johdu valmistus- virheestä (rungot, lasit, koristeet, muovit, säätimet...) Kyseinen takuu ei vaikuta oikeuksiin, jotka kuluttajalla nykyisen lain- säädännön mukaan.

Symboli  , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tämä tuote ei ole saatavilla talousjäteistä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkajätteen kiertäyk- seen huolehtivana keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi autetaan estämään sen mah- dolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistu- vat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muusta tapauksesta tämän tuotteen epä- asianmukaisesta jätehävityksestä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantointimestasta, talousjäte- huoltopöytävalvasta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

GWARANIA PL

PRODUCENT gwarantuje zgodność niniejszego produktu z projekcją wyłączenie do użytku domowego przez okres trzy (3) lata, licząc od daty na fakturze, paragonie lub dowodzie dostawy (w przypadku zakupu na odległość), na których widnieje zakupione urządzenie.

Niniejsza gwarancja obejmuje zarówno materiały jak i wykonanie, a także wizyty personelu technicznego z najbliższego Autoryzowanego Serwisu (poza przypadkami, w których produkty ze względu na niewielkie wymiary i mobilność powinny zostać dostarczone przez użytkownika do Autoryzowanego Serwisu Technicznego).

Cel uzyskania z niniejszej Gwarancji konsument powinien skontaktować się z dystrybu- torem lub Serwisem Obsługi Klienta w firmie Cataplastics S.L.

Producent może skorzystać z prawa zdecydowania o naprawie lub wymianie wadliwego pro- duktu, w zależności od tego, koszt której operacji będzie niższy.

Jeśli naprawa lub wymiana produktu nie będzie możliwa lub celowa, konsument może zdecydować się na wybór obniżki ceny lub anu- lowanie

transakcji zakupu (zgodnie z postanowieniami Ustawy Dekret Królewski 1/2007 lub zgodnie z obowiązującymi przepisami).

KLAUZULE WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI Niniejsza gwarancja nie znajduje zastosowania w następujących przypadkach:

- Nieostanowienie się do zaleceń przedstawionych w Podręczniku obsługi.
- Nieprawidłowe użytkowanie lub normalne zużycie produktu (filtry, żarówki, elementy łączące gumy, emalia, elementy graficzne itp.).
- Nieprawidłowa obsługa urządzenia przez nieuprawnioną osobę.
- Zaniechanie czyszczenia lub przeprowadzania okresowej konserwacji produktu.
- Awarie lub uszkodzenia spowodowane właściwościami chemicznymi lub elektrochemi- cznymi wody lub kontaktami z nieodpowiednimi substancjami, niezgodnymi z zaleceniami zawar- tymi w Podręczniku obsługi.
- Przypadki uszkodzenia fizycznego urządzenia, nieuwzględniane z jego wadliwego wykonania (obu- dowy, szkło, elementy ochronne, plastikowe, filtry, elementy sterujące itp.).

Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa przysługujące konsumentowi na mocy zapisów zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtór- nych zajmującego się złomowaniu sprzętem elek- trycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomogą w eliminacji niekorzystnego wpływu zanieczyszczonych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami czyszczenia miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

ГАРАНТИЯ UK

ВИРІВНИК гарантує відповідність цього продукту, який розроблено виключно на використання в якості побутового приладу протягом трь (3) років з дня, вказаного в рахунку, квитанції або декларації про доставку (в разі дистанційного продажу) відповідно до вказаних характеристик.

Ця гарантія поширюється на деталі, які збірки і доставки технічного устаткування у найближчий офіційний сервісний центр (крім випадків, коли устаткування невеликого розміру і може бути доставлено користувачем в сервісний центр самостійно).

З детальними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися звернувшись до дистрибутору або зв'язавшись з Центром обслуговування Cataplastics S.L.

Рішення про ремонт або заміну продукції приймається Вирівником на базі оцінки про довільності ремонту.

У разі неможливості заміни або ремонту споживачеві може бути запропонована знижка або повернення товару (відповідно до положень Королівського законодавчого декрету 1/2007 або чинного законодавства).

ВІКЛЮЧЕННЯ

Умови гарантійного обслуговування не поширюються на товар у випадку:

- Невиконання умов використання, перерахованих в Посібнику користувача.
- Неправильній експлуатації, а також на зміні і зношувані компоненти (фільтри, резервуари, прокладання, гумові компоненти, фарби, лаки, і так далі).
- Маніпуляцій сторонніми особами.

Недостатнього або нерегулярного обслуговування та чистки.

- Поломи або uszkodzenia pow'язani z використанням chemicznych reagentów або електрохімічними впливами води або

використанням речовин, використання яких не передбачається Посібником користувача.

У разі неможливості заміни або ремонту споживачеві може бути запропонована знижка або повернення товару (відповідно до положень Королівського законодавчого декрету 1/2007 або чинного законодавства).

Символ  у продукті чи на упакуванні вказує, що цей продукт не можна вважати звичайним нормальним хатнім мусором. Його треба віддати до пункту збору електричних та електронних приладів для переробки. Якщо ви простежите за процесом правильного ліквідування апарату після того, як він стане непридатним, ви зможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. Для отримання детальної інформації щодо перероблення або відновлення таких апаратів, зв'яжіться з адміністрацією свого міста, або з його службою, яка збирає такі предмети, чи до магазину, де ви придбали цей апарат.

AR الشمان

تمن الشركة المصنعة توفير هذا المنتج، بشكل وحيد ومحصري للاستخدام المنزلي، لفترات (3) سنوات (3) من تاريخ الفاتورة أو إيصال الشراء أو إيصال الاستلام (في حالة البيع عن بعد) أي بنص حسب الأصول على الجهاز الذي تم شراؤه. تشمل هذه الكفالة كل القطع والمعالجة وسفر فريق العمل الفني التابع لأرب مركز خدمة رسمية (استثناء في حالة المنتجات التي، نظرا للصغير بسهولة نقلها، يجب نقلها من قبل (جميعها) المستخدم في مركز الخدمة الفنية الرسمي باستخدام هذه الكفالة، ينبغي على المستهلك الاتصال بـ Cataplastics بالموزع أو بمركز خدمة العملاء لـ.

سـ للشركة المصنعة أن تمارس حقها في إصلاح المنتج المصوب أو استبداله عندما لا تكون تكلفة أحد الخيارات منطقية. إذا كان الاستبدال أو الإصلاح غير ممكن أو غير ممكن، فيجوز للمستهلك أن يختار تخفيض السعر أو إلغاء الشراء حسبما هو محدد في المرسوم الملكي (التشريعي 1/2007 أو وفقا للتشريع 6/1966) بنود الاستثناء.

لا تطبق هذه الكفالة في الحالات التالية: الإخفاق في اتباع التعليمات الواردة في دليل التعليمات. سوء استخدام المنتج (المرشحات، الصمامات، الشراطين، المكونات الباطنية، الغطاء، الزوايا، إلخ) أو استهلاكه بسبب الاستعمال العادي له.

التلاعب به من قبل أشخاص غير معتمدين. عدم تنظيف المنتج أو صيقلته بانتظام. أعطال أو أضرار بسبب الاستعمال الكيماوية أو الكهربائية، أو بسبب الاتصال بمواد غير مناسبة، غير ما ينص عليه دليل التعليمات. الحوادث الناجمة عن عامل خطي يُعزى إلى عيب أو التصنيع (الغلاف، الزجاج، القصب، البلاستيك، إلخ)، المرشحات، أدوات التحكم، إلخ.

لا تتأثر هذه الكفالة بحقوق المستهلكين المبنية وفقا لتشريعات السارية.

الرمز  على المنتج أو على عبوته إلى أنه يجب عدم التعامل مع هذا المنتج باعتباره من النفايات المنزلية. يجب التعامل معه من خلال مكان الجمع الملائم من أجل إعادة تدوير المعادن الكهربية والإلكترونية. من خلال التخلص من عوالب بطريقة مسجحة، يساعدك ذلك على عدم حدوث أية عوالب سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان، وهو ما قد يحدث بسبب التعامل مع المنتج غير السليم باعتباره نفايات. لمعرفة المزيد من المعلومات بغضائل أكثر حول إعادة تدوير هذا المنتج، الرجاء الاتصال بمكتب المدينة المحلي، أو مرفق التخلص من النفايات المنزلية المحلي أو المتجر الذي تمت شراؤه المنتج منه.

ГАРАНТИЯ BG

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ гарантира съответствието на този продукт, който е предназначен единствено и изключително за домашно ползване, за период от три (3) години от датата на фактурата, касовата бележка или доставната бележка

(в случай на продажба от разстоние), в която е посочен надлежно закупуеният уред. Тази гаранция включва както части, така и труд, както и пътуването на техническия персонал на най-близкия официален сервиз (освен в случаите на продукти, които поради малкия си размер и мобилност трябва да бъдат транспортирани от потребителя до официалния технически сервиз). За да се възползва от тази гаранция, потребителят трябва да се свърже с дистрибутора или с отдела за обслужване на клиенти на Cataplastics S.L. Производителят може да упражни правото си да реши дали да поправи или да замени дефектния продукт, когато разходите за една от двете опции се считат за несъразмерни. Ако поправката или замяната не са възможни или не са подходящи, потребителят може да избере намаляване на цената или отмяна на покупката (както е посочено в Испанския крапски декрет-закон 1/2007 или в съответствие с действащото законодателство).

ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ КЛАУЗИ Тази гаранция не се прилага в следните случаи: • Непазване на инструкциите, описани в ръководството за употреба. • Неправилна употреба или нормално износване на продукта (филтри, крушки, уплътнения, гумени компоненти, бои, лакове и др.). • Неотризирана намеса от страна на неупълномощени лица. • Липса на почистване или редовна поддръжка на продукта. • Аварии или повреди, причинени от химични или електрохимични ефекти на вода или при контакт с неопходящи вещества, извън посочените в инструкцията за употреба. • Инциденти, резултат от физическо съпване, което не се дължи на производствен дефект (корпуси, стъкло, обшивки, пластмаси, филтри, контроли и др.). Тази гаранция не засяга правата на потребителите в съответствие с действащото законодателство.

Символът  върху продукта или върху опаковката му показва, че този продукт не може да се третира като битови отпадци. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния пункт за събиране за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по правилния начин, вие ще помогнете за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат причинени от неправилното боране с отпадъците от този продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местната община, службата за извозване на битови отпадци или магазина, от който сте закупили продукта.

ZÁRUKA CS

VÝROBCE zaručuje shodu tohto výrobku, ktorý je určen výhradne pre domáci použit, po dobu tŕi (3) let od daty vystavení faktury, nákného dokladu nebo dodacieho listu (v prípade prodeje na dálku), na ktorém je řádné uveden zakoupený spotřebič. Tato záruka zahrnuje jak náhradní díly, tak práci a cestovní náklady technického personálu nejbližšího oficiálního servisu (s výjimkou výrobků, které by vzhledem k jejich malým rozměrům a mobilitě měl uživatel

(dopravit do oficiálního technického servisu).
 Pro uplatnění této záruky by se měl spotřebitel obrátit na distributora nebo zákaznický servis společnosti Cataplastics S.L.
 Výrobce může uplatnit své právo rozhodnout o opravě nebo výměně vadného produktu, pokud je cena jedné z těchto dvou možností považována za nepřiměřenou. Pokud oprava nebo výměna není možná nebo není vhodná, může spotřebitel zvolit snížení ceny nebo zrušení nákupu (jak je stanoveno ve španělském královském zákoně 1/2007 nebo v souladu s platnými právními předpisy).
VÝLUKY
 Tato záruka se nevztahuje na následující případy:
 • Nedodržení pokynů uvedených v návodu k použití.
 • Nesprávné použití nebo běžné opotřebení výrobku (filtry, žárovky, těsnění, gumové součásti, barvy, laky atd.).
 • Manipulace s výrobkem neoprávněnými osobami.
 • Nedostatečné čištění nebo pravitelná údržba výrobku.
 • Poruchy nebo poškození způsobené chemickými nebo elektrochemickými účinky vodou nebo kontaktem s nevhodnými látkami, které nejsou uvedeny v návodu k použití.
 • Události způsobené fyzickým poškozením, které nelze přičíst výrobní vadě (kraty, sklo, obložení, plasty, filtry, ovládací prvky atd.).
 Tato záruka nemá vliv na práva spotřebitele v souladu s platnými právními předpisy.

Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domácí odpad. Místo toho musí být odevzdán do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku přispějete k prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadu, u služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

GARANTII ET

TOOTJA tagab käesoleva toote, mis on mõeldud aiul ja eranditult koduseks kasutamiseks, vastavuse kolme (3) aasta jooksul alates arve, ostukviitungi või saatelehe (kaugmüügi korral) kuupäevast, millel on nõuetekohaselt märgitud ostetud seade. Käesolev garantii hõlmab nii varusi kui ka tööjõudu ning lähima ametliku teeninduskeskuse tehnilise personali sõidukulud (välja arvatud tooted, mis oma väikeses suuruses ja liikuvuse tõttu tuleb kasutaja poolt ametliku teeninduskeskusesse transportida). Käesoleva garantii kohaldamiseks peab tarbija võtma ühendust turustaja või Cataplastics S.L. i klienditeenindusega. Tootja võib kasutada oma õigust otsustada, kas defektne toode parandatakse või asendatakse, kui ühe neist kahest võimalusest maksimum on ebaraportionaalne. Kui parandamine või asendamine ei ole võimalik või asjakohane, võib tarbija valida hinna alandamise või ostu tühistamise (vastavalt Hispaania kuningliku dekreedile 1/2007 või kehtivatele õigusaktidele).
VÄLISTAMISKLAUSLID
 Käesolev garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
 • Juhendis esitatud juhiste järgimata jätmine.
 • Tootte väärkasutamine või normaalne kulumine (filtrid, lambid, tihendid, kummi osad, värvid, lakid jne).
 • Tootte rikkumine volitamata isikute poolt.
 • Tootte puhastamise või regulaarse hoolduse puudumine.
 • Rikked või kahjustused, mis on

põhjustatud keemiliste või elektrokeemiliste mõjude tagajärjel.

veega või kokkupuutumisel sobimatute ainetega, mis ei ole kasutusjuhendis sätestatud.
 • Juhtumid, mis on tingitud füüsilisest purunemisest, mis ei ole seotud tootmisveaga (korpused, klaas, viimistlusedetailid, plastosad, filtrid, juhtimisseadmed jne).
 Käesolev garantii ei mõjuta tarbija õigusi vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

Tootel või selle  pakendil olev sümbol tähistab, et seda toodet ei tohi käsitleda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb see anda üle asjakohasesse kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmete ringlusesvõtks. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võivad tekkida toote ebaõige käitlemise tagajärjel. Tapseta teabe saamiseks selle toote ringlusevõtu kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, olmejäätmete kogumisteenuse osutajaga või poega, kust toode osteti.

GARANTIIJA LV

RAŽOTĀJS garantē šī produkta, kas ir paredzēts vienīgi un ekskluzīvi lietošanai mājaiemcībā, atbilstību trīs (3) gadu periodā no rēķina, pirkuma kvits vai piegādes pavadzīmes (attālās pārdošanas gadījumā) datuma, kurā ir pienācīgi norādīta iegādātā ierīce. Šī garantija ietver gan detaļas, gan darbu, gan tuvākā oficiālā servisa tehniķa personāla braucienu (izņemot gadījumus, kad produkti to mazo izmēru un mobilitātes dēļ ir jāpārvadā lietotājam uz oficiālo tehnisko servisu). Lai izmantotu šo garantiju, patērētājam jāsaņemas ar izplatītāju vai Cataplastics S.L. klientu apkalpošanas dienestu. Ražotājs var izmantot savas tiesības lemt par bojātā produkta remontu vai nomainu, ja vienas no abām iespējām izmaksas tiek uzskatītas par nesamērīgām. Ja remonts vai nomaina nav iespējama vai nav piemērota, patērētājs var izvēlēties cenas samazinājumu vai pirkuma atcelšanu (kā noteikts Spānijas Karaliskajā dekretā 1/2007 vai saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem).
IZNEMUMA KLĀUZULAS
 Šī garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem:
 • Instrukciju rokasgrāmata sniegto norādījumu neievērošana.
 • Produkta nepareiza lietošana vai normāla nolietošānās (filtrī, spuldzes, blīves, gumijas detaļas, krāsas, lakas utt.).
 • Neatļauta iejaukšanās no neatļautu personu puses.
 • Produkta netīrīšana vai regulāras apkopes neveikšana.
 • Bojājumi vai kaitējumi, kas radušies ķīmiskās vai elektrokīmiskās iedarbības rezultātā.
 ūdens vai saskare ar neatbilstošām vielām, kas nav norādītas lietošanas instrukcijā.
 • Negadījumi, kas radušies fiziskās bojājumu dēļ, kas nav saistīti ar ražošanas defektu (korpusi, stikls, apdares elementi, plastmasa, filtrī, vadības elementi utt.).
 Šī garantija neietekmē patērētāju tiesības saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem.

Symbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tas jānodod attiecīgajā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādes savākšanas punktā. Drošinot šī produkta pareizu iznīcināšanu, jūs palīdzēsiet novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai, kas citādi varētu rasties, nepareizi atprārdājot šo produktu. Lai iegūtu sāku informāciju par šī produkta pārstrādi, lūdz, sazinieties ar savu vietējo pašvaldību, sadzīves

atkritumu apsaimniekošanas pakalpojumu sniedzēju vai veikal, kurā iegādājāties produktu.



www.catafans.com

CATAPLÀSTICS, S.L.

Avinguda del Castell 19. 08570. Torelló (Barcelona) Spain

T. +34 938 504 111

www.catafans.com - info@catafans.com

Atención al Cliente: T. 931030855

service@catafans.com

